

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION



16320 NW 2nd Avenue
North Miami Beach, Florida 33169

Side-by-Side Translation/Transcription

File Number: MM-109803
Task Number: 3498
Tape Number/CD # R1a
Audio File Name: D-1.FD.CK.NR.MM.08-23-07.0711PM
Date Recorded: 8/23/2007
Time Recorded: 7:11 PM
Language: Spanish
Translator/Transcriber: Daniel Arguelles
Operational Reviewer: LA Veronika Eliakim
Final Reviewer: LA Cindy Bowyer

VERBATIM TRANSLATION

Participants:

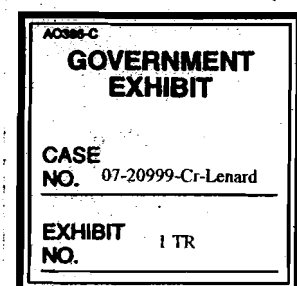
SA	Special Agent	NR	Nicola Rossini
AA	Alejandro Antonini	MM	Moises Maionica
FD	Frank Duran	UF	Unknown female
CK	Carlos Kauffmann	UM	Unknown male

Abbreviations:

<i>Italics</i>	Spoken in a Foreign Language
[UI]	Unintelligible
[PH]	Phonetic
[]	Background Conversation / Noise
[SC]	Simultaneous conversation
[OV]	Overlapping Voices

FF

CP



File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

SA: *Date is 8/23, 2007. Time is 7:11 p.m.
This is Special Agent Mike Lasiewicki
with Miami Division, FBI. This begins
a consensual monitoring between
Alexander Antonini and Franklin
Duran Guerrero, Carlos Kauffmann
and others. The recording begins now.*

[Pausa larga]

AA: [Por teléfono] Dime, Frank. [Pausa] Eh,
no, no hace falta. Creo que no hace
falta.

[Pausa larga]

[Comienza la música]

AA: *No.*

UM: [UI]

AA: *I have somebody waiting for me.*

UM: *Mister, uh...*

AA: *Frank Duran.*

UM: [UI]

AA: *Yeah.*

UM: *Oh, over there? Okay.*

AA: *Do you have a table for two?*

UM: *Uh, he said you might be four or five?*

AA: *Okay.*

UM: *Go ahead and have a seat. When
everybody's here--*

*Date is 8/23, 2007. Time is 7:11 p.m.
This is Special Agent Mike Lasiewicki
with Miami Division, FBI. This begins
a consensual monitoring between
Alexander Antonini and Franklin
Duran Guerrero, Carlos Kauffmann
and others. The recording begins now.* 831

[Long pause]

[On the telephone] Tell me, Frank. [Pause] 612
Uh, no, it's not needed. I don't think it's
needed.

[Long pause]

[Music starts]

No.

[UI]

I have somebody waiting for me.

Mister, uh...

Frank Duran.

[UI]

Yeah.

Oh, over there? Okay.

Do you have a table for two?

Uh, he said you might be four or five?

Okay.

*Go ahead and have a seat. When
everybody's here--*

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

[Pausa]

[Pause]

AA: ¿Quién más viene?

Who else is coming?

FD: A Carlos le acabo de decir ahorita pa' que-- Se va a tardar como una hora en venir. Siéntate.

I just told Carlos so-- It'll take him about an hour to get here. Sit down.

AA: ¿Nos sentamos?

Should we sit?

[Pausa]

[Pause]

FD: ¿Y tu hermana?

And your sister?

AA: Mu- muy mole- muy molesta.

She's- she's very- she's very upset.

FD: ¿Se fue?

She left?

AA: Está allá, está en Atlanta. Está muy arrecha.

She's over there, she's in Atlanta. She's very angry.

FD: ¿Los abogados argentinos, quienes fueron?

And who were the Argentinian attorneys?

[Pausa]

[Pause]

AA: Los que vinieron no me gustaron, Frank. No le gustaron a ella. Eh, pero una pregunta--

I didn't like the ones who came, Frank. She didn't like them. Uh, but I have a question--

FD: Mm-hmm.

Mm-hmm.

AA: Porque ella me quie- me-- Se puso muy molesta cuando vio todo-- Porque tú me dijiste que no estaba en-en-en la compañía de Foxdelta [PH], mira lo que me enseñó...

Because she wants- wants-- She became very angry when she saw everything-- Because you told me that I wasn't in-in-in the Foxdelta [PH] company, look what she showed me...

FD: Alejandro, pero yo no lo sabía. Yo no te mandé a meter ahí, ni tú tampoco. Son inventos de Wladimir.

Alejandro, but I didn't know that. I didn't tell you to get involved in that, and neither did you. Those are Wladimir's stories.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

AA: Pero--

But--

FD: Pero ya te sacaron.

But they already removed you.

[Pausa]

[Pause]

AA: Entonces- entonces me dice--

Then- then she tells me--

FD: Y ya hablamos con un contador. Me lo contó el mismo Wladimir. Me dijo: "¿La compañía está el funcionamiento?" Le dije: "No, la compañía, yo lo que yo he hecho es gastarle a la compañía y gastar gastos de la- esos son gastos pre-operativos. Eso no entra dentro de la compañía en marcha." O sea, está todo correcto. No quedaste en ningún peo. Los reales no vinieron de ninguna cuenta tuya, vinieron de una cuenta mía. "¿Tú estás dispuesto a quedarte solo en la compañía?" Le dije sí. Okey. Yo puedo [UI] allá adentro, saco a Wladimir. Y ya está listo. Ya tú estás afuera. O sea, esto no es lo importante.

And we already spoke to an accountant. Wladimir himself told me. He told me: "Is the company operating?" I told him: "No, the company, what I have done is spend off the company and incur expenses from the- but those are pre-operational costs. That's not included in the operating company." In other words, everything's correct. You're not involved in any problem. The money didn't come from any account of yours, they came from an account of mine. "Are you willing to stay alone in the company?" I told him yes. Okay. I can [UI] in there, I'll remove Wladimir. It's done. You're out of it already. I mean, this is not what's important.

AA: No, no, eh, eso- aparentemente sí. Aparentemente sí, hay co-hay cosas que quiero que me cuentes aquí, Frank. En- en Estados Unidos, tú sabes, tú me--

No, no, uh, that- apparently it is. Apparently it is, look, there are things-there are things I want you to tell me here, Frank. In-in the United States, you know, you--

FD: [OV] ¿Qué te cuente qué?

[OV] Tell you what?

AA: Bueno, Frank, no-no sé, porque según Ca- según mi hermana hay más cosas andando que-que-que, cómo se llama, que-que simplemente el hecho de Argentina. Sabes, hay Foxdelta-SPRL [PH], ¿qué-qué es lo que hace, Fox [UI], que también te nombra? Sabes, creeme que, tú sabes, mm-ella-ella me tiene la cabeza así. [Tartamudea] Me-me-- ¿Entiendes? Yo ne-yo necesito saber,

Well, Frank, I don't-I don't know, because according to Ca- according to my sister there are more things happening than-than-than, what's it called, than-than just the thing in Argentina. You know, there's Foxdelta-SPRL [PH], what-what does it do, Fox [UI], that also mentions you? You know, believe me, you know, mm- she-she's got my head [swimming] like this. [Stutters] I-I-- You know what I mean? I ne-I need to know, you know, you

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

sabes, ¿me entendiste? Y después está la otra, la-- Techmilk [PH]. ¿Qué hace Techmilk?

understand? And then there's the other one, the- Techmilk [PH]. What does Techmilk do?

FD: Nada, Techmilk ni siquiera abrió la cuenta.

No, Techmilk didn't even open the account.

[Pausa]

[Pause]

FD: Chamo, tú necesitas defenderte en Argentina.

Dude, you need to defend yourself in Argentina.

AA: Okey, pero me defiando en Argentina, Frank, ¿y cómo--? O sea, ustedes quieren que me defienda en Argentina cuando uno-- O sea-o sea, ellos nunc- o sea esa gente que me echaron esa vaina--

Okay, but I'll defend myself in Argentina, Frank, and how--? In other words, you guys want me to defend myself in Argentina when one-- I mean-I mean, they nev- in other words those people who dumped that shit on me--

FD: Te la echaron los argentinos, no te lo echaron los venezolanos.

The Argentinians did it, it wasn't the Venezuelans.

AA: Ah, no, porque Diego no sabía.

Oh, no, because Diego didn't know about it.

FD: Diego supo un día después. Eso fue lo que dice Diego. Pero yo lo que quiero es hablar contigo con calma y que tu me digas: "Mira, me estás mintiendo, estás hablando huevonadas..." Y por favor, espero que hasta...hasta ahorita no me hayas dicho una mentira más.

Diego knew a day after. That is what Diego says. But I want to talk to you calmly and for you to tell me: "Look, you are lying to me, you are talking crap..." And please, I trust that...that up to now you haven't told me another lie.

AA: ¿Cuál mentira te he dado, Frank?

What lie have I told you, Frank?

FD: No. Espero, marica. Yo te-yo te-- O sea--

No. I hope, faggot. I'm- I'm-- In other words--

UF: [OV] *Sir, can I get you something to drink?*

[OV] *Sir, can I get you something to drink?*

AA: *Uh, I'll take, uh, Scotch. Black Label.*

Uh, I'll take, uh, Scotch. Black Label.

UF: *Scotch. Black Label on the rocks?*

Scotch. Black Label on the rocks?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

AA: *Yeah.*

Yeah.

FD: El día que yo peleé contigo, te dije: "Gordo, de aquí pa' atrás va a ser borrón y cuenta nueva". ¿Lo hicimos o no lo hice? Yo lo hice. ¿Okey? Entonces ni te estoy atacando ni te estoy- nada. Yo quiero que te calmes, que hables conmigo calmado y frío. Si tú piensas que tu peo va a reventar por algo mío, chamo, no digas una sola mentira de las vainas que tú has visto de mi. *Please*, eso es todo. Es lo que te pido. Di la verdad.

The day I argued with you, I told you: "Gordo, *14. 25* from now on we can start on a brand new page." Did we do that or didn't I? I did it. Okay? So then I am not attacking you nor am I- nothing. I want you to relax and talk to me calmly and refreshed. If you think your problem is going to blow up because of something related to me, man, don't tell a single lie of the things you have seen about me. *Please*, that's all. That's what I'm asking of you. Tell the truth.

AA: Es que yo tengo que decir la verdad.

The thing is that I have to tell the truth.

FD: Exacto. Listo. Eso es todo. Eso es todo. Ahora mi peo, y por el cual usted tiene un auto detención y tiene un auto de conducción y usted está siendo visto como un delincuente, es porque usted no se ha defendido en Argentina. Usted ni siquiera ha nombrado unos abogados. Quedamos, yo fui-- Ya va, óyeme, yo fui el que te dije a ti: "Alejandro, no confíes en nadie." ¿Te lo dije yo o no te lo dije? El día uno.

Exactly. Okay. That's all. That's all. Now, my problem and the reason you have an arrest warrant and you have an extradition order and you are being looked at as a criminal is because you have not defended yourself in Argentina. You haven't even retained attorneys. We had agreed, I was-- Wait up, listen to me, I was the one who told you: "Alejandro, don't trust anybody." Did I tell you that or did I not tell you that? From day one.

AA: Okey.

Okay.

FD: Alejandro, no confíes en Diego. Diego te está cayendo a mentiras desde el día uno. Bastó que pasara lo que pasó pa' que nos diéramos cuenta que Diego era más mentiroso de lo que yo pensaba y ya tú debes saber que grado te refieres. Diego- y dime si Diego mintió, Diego dijo: "Mira, yo me enteré al día siguiente de lo que pasó. Este, o al- a las tres, cuatro horas, lo que pasó. Este, yo pensé que él podía solucionarlo." Le vino a decir a Rafael que él no tenía el control

Alejandro, don't trust Diego. Diego has been lying to you from day one. What happened had to happen so we could realize that Diego was more of a liar than even what I thought and you should know now to what degree. Diego- and tell me if Diego lied, Diego said: "Look, I found out the next day what had happened. Uh, or the- what happened about three or four hours later. Uh, I thought he was going to be able to resolve it." Do you know when he told Rafael he didn't have the situation under control? On Wednesday. On a day, in other words,

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

de la situación ¿sabes cuándo? El
miércoles. Un día, o sea, lunes, sábado
llegó el Presidente [UI]--

Monday, the President arrived on Saturday
[UI]--

AA: A Rafael Ramírez, al Ministro.

To Rafael Ramirez, to the Minister.

FD: A Rafael Ramírez. Él tuvo sábado,
domingo, lunes, martes, miércoles
diciéndole a Rafael Ramírez que todo
estaba controlado. El miércoles fue que
le dijo: "No tengo nada con- bajo
control, pero de todas maneras lo voy a
resolver." Y así se perdió una semana
más. Tú hubieses ido el lunes al
aeropuerto a cerrar el peo y lo cierras.
Lo cierras porque estás multado, ya está
la vaina. Tú te hubieses defendido antes
del miércoles--

To Rafael Ramirez. He spent Saturday,
Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday telling
Rafael Ramirez that everything was under
control. It was on Wednesday that he told him,
"I have nothing con- under control, but I'm
going to fix it anyhow." And this is how one
more week was lost. If you had gone Monday
to the airport to take care of the problem, you
would have resolved it. You would have
resolved it because you would had been fined
and that would have been the end of it. If you
had defended yourself before Wednesday--

AA: Frank, es que yo no puedo decir si yo-
yo iba el lunes, ese dinero no es mío,
Frank.

Frank, I can't say anything, because if I- I
would have gone on Monday, that money isn't
mine, Frank.

FD: Nadie te va a preguntar si el dinero es
tuyo o no es tuyo. Lo que van es a que
cierres tu multa. No tienen derecho a
preguntarte el origen de la plata. Es- tú
estás multado y quieren que cierres el
proceso. Ya tú te multaste. O sea, ya tú
dijiste: "Señores, soy yo". Ya el-el-el
collateral damage que íbamos a tener,
ya lo tuvimos, Alejandro, ya. Olemos a
mierda todos. Nadie quiere hacer nada
con nosotros. Me cuesta que me
atiendan el teléfono. La gente me cambia
los- me mandan teléfonos pa' que los
llame por otro. O sea, ahorita nos ven
como mierda. Diego ya está botado.
Sustituyeron el cargo de Diego por dos
personas, Hilario y- y menos mal que uno
es pana, que es este Nelson Martínez
[PH]. ¿Okey? Que yo le moví una

No one is going to ask you if the money is
yours or not. What they will do is have you
take care of your fine. They don't have the
right to ask you for the money's origin. It's-
you have been fined and they want you to close
the process. You already got yourself a fine.
In other words, you already said: "Gentlemen,
it was me." The-the-the *collateral damage* .
that we were going to have has already
happened, Alejandro. We all stink like shit.
No one wants to do anything with us. I'm
having trouble getting anyone on the telephone.
People change the-the they give me numbers for
me to call them on another number. In other
words, right now we're mud to them. Diego
has already been fired. They replaced Diego
with two people, Hilario and- and thank God
one of them is a friend, I'm talking about
Nelson Martinez [PH]. Okay? Because I

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

platica hace como dos años y se la tengo cuidadita por ahí. Menos mal, que por ese lado, por el que maneja la PDVSA América-- Pero ahorita olemos a mierda. Inclusive hay gente que no está enterada del peo, que piensan que la plata es de nosotros de verdad, o sea, la plata que te di yo y Carlos pa' que tú la movieras para Argentina. Los que no están enterados como por ejemplo, caso, la gente de PEQUIVEN [PH], de Pe- [UI]. Nos mandaron a callarnos la boca. Aquí-- O sea, no podemos ni siquiera defendernos ante los panas. Tenemos todos los teléfonos intervenidos, no por parte de Venezuela. Te estoy hablando-- Yo me reuní con Thomas. Thomas es el jefe la DEA para Venezuela, Colombia-- no sé si tú lo sabes.

AA: No lo conozco.

FD: Era el amigo que yo conocí que te conté de la DEA de-de la embajada venezolana--

AA: Ajá.

FD: --él ya sabe que es mentira, que no tiene nada que ver con drogas. El vino a Miami, se entrevistó con la gente de la DEA. Yo no te estoy diciendo ni un cuentico así, o sea, Thomas, el jefe de la DEA para Vene- para Venezuela, Colombia y todas esas partes, un señor sumamente serio, me dijo: "Hijo, échame el cuento porque eso me-no me cuadra". Le dije: "Mire, tal, cual. Él, de-de educado, salió a decir que la maleta era de él. ¿Por qué? Porque esos libros que venían- unos libros, 60,000 dólares y saltó que la cifra era mucho mayor.

moved some money for him like two years ago and I have it somewhere for him. Thank goodness, that at least on that side, the one PDVSA America handles-- But right now we stink like shit. As a matter of fact, there are people who do not know about the problem who think that the money is really ours, I mean, that it was money Carlos and I gave you so that you could move it to Argentina. The ones who are not aware of it, like for example the case of the people from PEQUIVEN [PH], from Pe- [UI]. They told us to shut up. Over here-- I mean, we can't even defend ourselves to our buddies. All our telephones have been intercepted, not by Venezuela. I'm talking about-- I got together with Thomas. Thomas is the DEA chief for Venezuela, Colombia-- I don't know if you are aware of this.

I don't know him.

He was the friend I told you I met from DEA from- from the Venezuelan embassy--

Uh-huh.

--he already knows that it's a lie, that it has nothing to do with drugs. He came to Miami, he met with the DEA people. I am not making anything up, in other words, Thomas, the DEA chief for Vene- for Venezuela, Colombia and all those places, is a very respectable man and he told me: "Son, tell me the story, because it-it doesn't make sense to me." I told him: "Look, just like this. He, being a nice guy, said the suitcase was his. Why? Because those books that were coming in- some books, sixty thousand dollars and it-it turns out the amount was much more than that. What was that- that money for? I don't know."

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

¿Para qué se- era ese dinero? Yo no lo sé."

AA: No, pero si-- Ajá.

No, but if-- Uh-huh.

FD: Yo no lo sé porque yo no podía--
Porque la verdad es que yo no lo sé,
Alejandro, ni tú tampoco lo sabes.

I don't know because I couldn't-- Because the
I don't know what the truth is, Alejandro, and
neither do you.

AA: Pero yo nunca dije que venían unos
libros, ni sesenta mil dólares, Frank.

But I never said it contained books, nor sixty
thousand dollars, Frank.

FD: Bueno, mejor. ¿Sabes qué? Mejor.
Porque yo le dije, "Éste es el cuento que
yo tengo." Mejor, Alejandro. Si tú no lo
dijiste, gracias a Dios, mejor. Ni lo
escribiste en el acta tampoco.

Fine, even better. You know what? Even
better. Because I told him, "This is the story I
have." Even better, Alejandro. If you didn't
say it. thank God then, even better. And you
didn't write it down in the form either.

AA: No, claro que no. El acta está escrito--

No, of course not. It's written on the form--

FD: Y a ti nadie se dio planilla para
declararlo, tampoco, ¿verdad? ¿Sí te
dieron planilla para declarar? No, listo.
Ya tú no tienes ningún peo. Yo lo único
que te pido es, no confiemos en ningún
abogado de ellos, nosotros nos movimos.
Buscamos abogados en Argentina
privados. O sea, unos tipos equis.
PDVSA me paga a mí y yo pago los
abogados. O sea, yo no confío en que
PDVSA le pague directamente a los
abogados. Y me busqué un perfil de un
carajo que ni siquiera fuera del gobierno.
O sea, no fue un tipo de la oposición.
Pero es un abogado hijo de puta pero
[UI] curriculum. Entonces, tú me dices a
mí, "Franklin, no lo busques porque yo
tengo mis abogados que me los consiguió
mi hermana," que fue lo que tú me dijiste,
y ahorita llegas hoy y me dices: "Franklin,
no tengo abogado." Coño, Gordito, está
bien. Pasó. Paso dos. Si tú no cierras el

And no one gave you a form to declare it
either, right? Did they give you a declaration
form? No, okay. You have no problem then.
The only thing I ask you, let's not trust any of
their lawyers, we've networked on our own.
We found private lawyers in Argentina. In
other words, just whoever. PDVSA pays me
and I pay the lawyers. In other words, I don't
trust PDVSA to pay the lawyers directly. And I
got someone who is not even connected to the
government. In other words, it wasn't
someone from the opposition. But a real son of
a bitch attorney [UI] resume. So, if you tell me:
"Franklin, don't look for one because I have
lawyers my sister got for me," that's what you
told me, and now you come here and you tell
me: "Franklin, I don't have an attorney."
Damn, Gordito, that's fine. That's in the past.
Step number two. If you do not resolve the
problem in Argentina, your problem-- In other
words. you have-you have a problem that
keeps growing. You have to take your fine

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

peo en Argentina, tu peo-- O sea, tú lo que tienes- tú tienes un peo que sigue generándose. Tú tienes que agarrar tu multa porque tú los declaraste. Ya sabes que tú no puedes decir: "Ay, no, la plata no era mía, yo lo dije por defender..." ¿A quién? Marico, ahí te cae encima Argentina y te cae Venezuela. De pinga. En Estados Unidos vives todo el resto de tu vida, este, nos jodiste a todos-- Nos jodiste a todos el día que dijiste: "Esto es mío." Porque el día que dijiste: "Esto es mío," sin consultarlo con nadie, sin pensar en todas las consecuencias, nos jodistes a todos, pero así nos vas a joder completos.

AA: ¿Por qué, Frank?

because you declared it. You know you can't say: "Oh, no, the money wasn't mine, I said that in order to protect..." Who? Dude, right there you will have both Argentina and Venezuela running after you. Fucking a! You will live the rest of your life in the United States, uh, you fucked us all up-- You fucked us all up the day you said: "This is mine." Because the day you said: "This is mine," without talking to anyone beforehand, without thinking of all the consequences, you fucked us all up, but like this, you're going to royally screw us.

Why, Frank?

FD: ¿Por qué, Alejandro? ¿Por qué? Yo tengo dos semanas diciendo que si tú te echaste el carro de mierda encima, ya tú vas a aguantar el peo. Yo tengo--

Why, Alejandro? Why? For two weeks, I have been saying that if you dumped crap on yourself, you have to put up with the shit. I have--

AA: [OV] ¿A quién se lo has dicho?

[OV] Who have you told?

FD: A Rafael Ramírez. ¿Quieres ver? Se lo he dicho a Rafael Ramírez. Yo no te estoy metiendo un solo cuento, Alejandro. Yo lo que estoy es triste, triste porque trabajamos en función de una cosa y un señor llamado Diego Uzcátegui nos enredó la relación, pero horrible, horrible. Y su hijo. Nos enredaron la relación de una manera horrible, horrible. Horrible, Alejandro, horrible. Horrible que estamos en este estado donde tú no te has defendido en Argentina-- Tú necesitas defenderte en Argentina. De verdad. Tú necesitas cerrar el peo. Es que si tu cierras el peo en Argentina, no tienes peo en ningún

Rafael Ramirez. You want to see? I have told Rafael Ramirez. I am not telling you one thing that isn't true, Alejandro. What I feel is sad, sad because we worked with one idea in mind and a man named Diego Uzcategui screwed it up for us in a very, very bad way. And his son too. They screwed it up in a terrible way, a terrible way. In a terrible way, Alejandro, in a terrible way. So terrible that we are in this situation where you have not defended yourself in Argentina-- You need to defend yourself in Argentina. You really do. You need to end this crap. The thing is if you end that situation in Argentina, you will not have any trouble anywhere else. Venezuela- don't you think it's strange that Venezuela has not started an

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

lado. Venezuela- ¿no te extraña que Venezuela no te ha abierto proceso?

investigation?

AA: Claro que me extraña.

Of course I think it is strange.

FD: ¿Por qué crees tú que no te han abierto el proceso? Porque hay un-- Aquí hay un negocio de palabras. El Gordo no habla. Nosotros tenemos un negocio de palabras. "Nombren abogados, él que ustedes le de la gana", nos dijeron, "y nosotros en una semana, le cerramos el peo en la Argentina. Sino, el Gordo puede hablar, puede hacer lo que quiera porque somos unos incumplidos nosotros pero denos la oportunidad a nosotros de resolver el peo." Entonces que-- O sea, tu me-- Yo te dije a ti: "Gordo, firma la planilla pa' que el origen sea venezolano," tú me dijiste a mí: "¿Qué hago con mi familia?" Yo te dije: "Coño, tu familia es segundo plano, primero salvarte a ti y después viene tu familia." Porque tus hijas y tu esposa no les va a pasar nada aquí porque los delitos son individuales. O sea, tu familia está jodida si tú estás preso, mi Gordo. Tu familia está jodida si tú estás inhabilitado económicamente. Ahí tu familia va a estar muy jodida. Pero que tú tengas una raya, óyeme, la raya tuya del periódico es equivalente-- Tú estás aquí, la raya del periódico, y yo estoy a dos puestos de ti. ¿Sí o no?

Why do you think they have not started an investigation? Because there is-- There is an oral understanding here. Gordo does not talk. We have an oral understanding. "Retain some lawyers, whoever you want," that is what they told us, "and in one week, we'll take care of the problem in Argentina. Otherwise, Gordo can talk, he can do whatever he wants because we don't follow through with our promises, but give us the opportunity of resolving the situation." So then what-- In other words, you-- I told you: "Gordo, sign the form so it originates in Venezuela," and you told me: "What do I do with my family?" I told you: "Damn it, your family is number two, first take care of yourself and then comes your family." Because nothing is going to happen to your daughters and your wife here because the crimes are individual. In other words, your family is in trouble if you go to jail. Gordo. Your family is in trouble if you are financially strapped. Your family is going to be in big trouble if that happens. But if you have one line, listen, your line in the newspaper is equivalent to-- You are here, the line in the newspaper, and I am two steps down from you. Right or wrong?

AA: ¿Pero por qué, Frank?

But why, Frank?

FD: ¿No has leído la prensa? ¿No has visto cómo han sacado mi nombre?

Haven't you read the news? Haven't you seen the way they've published my name?

AA: Yo sé. Y han sacado-- Pero--

I know. And they've published-- But--

FD: El *Miami Herald*, ¿no sabes lo que dijo?

Don't you know what the *Miami Herald*

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

Que tú no eras el culpable. Yo te lo puedo leer. "Siete Días", el *Miami Herald*, "La historia de un fiasco," que tú no eres culpable, que tú eres un carajo bonachón, que tú eres un carajo sano. Que el cerebro de la vaina y tu mayor influencia se llama Franklin Durán. Leelo, chamo. Está en *Miami Herald*. Yo a ti no-- O sea, yo no estoy defendiéndome yo. Yo lo que quiero es que tú, Alejandro Antonini, te defiendas. Mi preocupación eres tú y que los carajos, lo que me han dicho lo han cumplido. "Franklin, hasta el miércoles no le llega la vaina a los gringos. Necesito que el Gordo se defienda aunque sea un día antes para poderlo defender."

AA: ¿Y llegó, Frank?

FD: ¿Llegó qué día, Alejandro?

AA: No sé.

FD: El jueves. Hasta el miércoles me lo detuvieron como ellos me dijeron. Que cada día que pasa se nos hace más difícil sostener la situación en Argentina. Va a llegar un momento que el peo en Argentina va a explotar que cuando tú digas: "Eso no era mío, esa era de Claudio Uberti," van a decir, "No, eso no era de Claudio Uberti, eso era de él y de su grupo VENOCO [PH], que está defendiéndose." Y en Venezuela nos ponen como narcos así- [Chasquea los dedos] -en dos minutos, en Argentina también, y tú estás quemado y nosotros estamos quemados, ¿y quién perdió del gobierno? Nadie, porque resulta que tu contacto de gobierno que era el señor

said? That you weren't guilty. I can read it for you. "Siete Dias", the *Miami Herald*, "The story of a fiasco," that you are not guilty, that you are a good guy, that you are a good old guy. That the brain of the thing and the one who had the most influence is called Franklin Duran. Read it, man. You can find it in the *Miami Herald*. I'm not saying that you-- In other words, I'm not defending myself. What I want is for you, Alejandro Antonini, to defend yourself. My concern is you and that the guys have fulfilled what they have told me. "Franklin, the gringos are not going to get the stuff until Wednesday. I need for Gordo to defend himself at least the day before so he can be defended."

And did it arrive, Frank?

What day did it arrive, Alejandro?

I don't know.

On Thursday. They held it until Wednesday like they had told me. The thing is that every day that goes by, the situation in Argentina becomes more difficult. There is going to come a time, when the problem in Argentina blows up, that by the time you say: "That was not mine, it belonged to Claudio Uberti," they're going to say, "No, it did not belong to Claudio Uberti, that was his and his group VENOCO [PH], who are defending themselves." And in Venezuela, they'll tag us as narcs like that- [Snaps his fingers] -in two minutes, and in Argentina too, and you are burnt and we are burnt, and who lost in the government? No one, because it just so happens that your contact in the government, Mr. Diego Uzcategui, was fired, and do you know

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

Diego Uzcátegui está botado, ¿y sabes cuánto cuesta él? Nada. Él es desechable.

how much he's worth? Nothing. He's disposable.

[Pausa]

[Pause]

FD: Yo no sé. Te pedí, Gordo: "Gordo, confía en--" ¿Quién es tu equipo? ¿Con quién has trabajado toda tu vida?

I don't know. I asked you, Gordo: "Gordo, trust in--" What's your team? With whom have you worked all your life?

AA: Frank--

Frank--

FD: Conmigo.

With me.

AA: Está bien. Pero me pidieron que firmara una fac-una-una planilla en Venezuela que tenía--

All right. But they asked me to sign a-a-a form in Venezuela that had--

FD: [OV] Yo te lo pedí, mi Gordo. ¿Y qué te dije yo cuando tú te arrechaste? "No firmes un coño." Yo tampoco quiero que hagas una vaina impuesta. ¿O no nos arrechamos y no peleaste conmigo por eso?

[OV] I asked you, Gordo. And what did I tell you when you got angry? "Don't sign anything." I do not want you to do something by force. And didn't we get angry and you fought with me because of that?

AA: Cierto, cierto.

True, true.

FD: Ajá. ¿Y qué me dijiste después? "Entonces, tú eres el más arrechado de todos." Yo me quedé callado. Aguanté tu chaparrón. Me quedé callado. No dije nada. Pero, no era pa' que me hicieras [UI] y te me desconectaras seis días y me dejaste seis días solo. Solo. Aguantando los carajos en Venezuela, que nos vayan a echar a la mierda porque tu no vas a hablar. En eso estoy yo todos los días, ¿sabes? Yo hablo directamente con Rangel [PH]. Hablo directamente con Tarek Al Aissami y mi intermediario. Y mi--

Uh-huh. And what did you tell me later? "Then you are the worst of all." I kept quiet. I put up with your outburst. I kept quiet. I didn't say anything. But there was no reason for you to [UI] and not make contact with me for six day and you left me alone for six days. Alone. Putting up with the assholes in Venezuela, so they wouldn't dump us because you're not going to talk. That's what I have been doing every day, you know? I speak to Rangel [PH] directly. I speak with Tarek Al Aissami and my go-between directly. And my-

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

AA: Y, Rangel, ¿quién es?

And who's Rangel?

FD: Rangel, el Director de la DISIP, que fue al que el Presidente le dio el caso. Y Tarek Al Aissami tú sabes quién es, ¿no?

Rangel, the Director of DISIP, who was given the case by the President. And you know who Tarek Al Aissami is, right?

AA: No, no sé.

No, I don't know.

FD: Es el mejor amigo de Rossini [PH]. Y es el Vice-Presidente de Seguridad Ciudadana. O sea, él es el amigo de Christian y él es el amigo de Hugo- de Rodrigo- de Hugo Cabezas. Hugo Cabezas es el Director del Despacho al Presidente. Fue el que le enseñó el informe al Presidente donde dice que tú no tienes nada que ver en nada. Que eso fue-- Tú te metiste a salvar el peo a los argentinos porque los argentinos te enredaron en el peo. Porque ese peo se hubiese solucionado, si la plata era de PDVSA. PDVSA está autorizado por la ley a mandar esa plata.

He is Rossini's [PH] best friend. Yeah, the Vice-President of Public Safety. In other words, he is Christian's friend and he's Hugo's- Rodrigo's- Hugo Cabezas' friend. Hugo Cabezas is the Director for the Official Business of the President. He was the one who showed the report to the President where it says that you have nothing to do with anything. That it was-- You got involved to take care of the Argentinians' mess because the Argentinians involved you in the mess. Because that problem could have been resolved if the money had belonged to PDVSA. PDVSA is authorized by law to send that money.

AA: ¿Y-y de quién era la plata entonces?

And- and to whom did the money belong to then?

FD: De PDVSA. Y es de PDVSA. Pero el peo fue que a ti-que a ti-- Si a ti Diego te dice el sábado: "Alejandro, salte de ese peo, y echa- y echasele la culpa a una persona de PDVSA, una-una persona de PDVSA va echarse el peo," y hubiese sido un escándalo- [Breve pause] -así, el volumen. ¿Entiendes? Pero fue que te fuiste y no te defendiste. Tu e-tu te fuiste y no te- entonces dejaste especulación, especulación, especulación, y anda siguiendo la especulación. Cierra el peo en Argentina, mi Gordo. Punto. Ciérralo. Defiéndete en Argentina con unos

PDVSA's. And it is PDVSA's. But the problem was that you- that you-- If Diego had told you on Saturday: "Alejandro, get out of that mess," and pu-and put the blame on someone from PDVSA, someone-someone from PDVSA is going to take the blame," and it would have been such a scandal- [Brief pause] like this, this big. You know what I mean? But the thing is that you left and you didn't defend yourself. You-you left and you didn't- and you allowed for speculation, speculation, speculation, and the speculating is still going on. Take care of the problem in Argentina, Gordo. That's it. Take care of it. Defend yourself in Argentina with some lawyers. So then, damn, I

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

abogados. Entonces, coño, le dije yo a esta gente: "No voy a buscar a más nadie porque el Gordo ya nombró abogados." Ayer les dije, y les di- y les mentí, Alejandro, porque tú me dijiste a mí: "Vienen unos abogados con el poder ya en mano."

told these people: "I'm not going to look for anyone else, because Gordo already retained lawyers." I told them that yesterday, and I- and I lied to them, Alejandro, because you told me: "There are some lawyers coming who already have the power of attorney in hand."

AA: Frank. Okey.

Frank. Okay.

FD: No te gustaron los abogados. ¿No te gustaron los abogados que te buscó tu hermana Carolina?

You didn't like the lawyers. You didn't like the lawyers that your sister Carolina got for you?

AA: No le gustaron a ella.

She didn't like them.

FD: Entonces estamos jodidos, Gordo.

Well, we're very fucked, Gordo.

[Pausa]

[Pause]

AA: Pero vienen otros.

But others are coming.

FD: ¿Cuándo?

When?

AA: Mañana.

Tomorrow.

FD: Mañana es viernes.

Tomorrow is Friday.

[Pausa]

[Pause]

AA: Okey, Frank, pero-- Y una pregunta, sabes...

Okay, Frank, but-- And a question, you know...

FD: [OV] Tranquilo, en frío, velo en frío.

[OV] Keep cool, relax, look at it calmly.

AA: No lo puedo ver en frío, Frank, porque fíjate. Ellos- ellos mandaron-- Seguramente han [UI] más plata que esa.

I can not look at it calmly, Frank, because look. They-they sent-- They probably [UI] more money than that.

FD: Nadie-- Oye, no-- Mi pregunta es la siguiente--

No one-- Hey, don't-- My question is the following--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

AA:	Esta-eh-- Y seguramente Rafael Ramírez--	That- uh-- And are you sure Rafael Ramirez--
FD:	[OV] ¿Quién te dijo a ti que te echaras el peo encima?	[OV] Who told you to implicate yourself in this mess?
AA:	Nadie. A ver, uh-- A mí me dieron, "Carga la maleta." A mí me dijeron- y cuando me-cuando voltee a buscar, y Frank y Carlos no están, me jodieron. Así de fácil.	No one. Let's see, uh-- I was told, "Carry the suitcase." I was told- and when I-when I turned around to see, and Frank and Carlos aren't there, they screwed me. Just easily like that.
FD:	Te jodieron los argentinos. A ti te jodieron los argentinos, mi Gordo.	The Argentinians fucked you up. It was the Argentinians who fucked you up, Gordo.
AA:	Bueno, pero si- si--	Well, but if- if--
FD:	[OV] No te puedes engañar, no te puedes echar un cuento--	[OV] You can't deceive yourself, you can't invent a story--
AA:	[OV] --si es así-- Porque si es así-- Si a mi Diego--	[OV] --if it's like that...Because if it's like that... If Diego...
FD:	[OV] Diego te engañó.	[OV] Diego deceived you.
AA:	[OV] --¿por qué Diego me dejó montarme en ese avión.	[OV] --why did Diego allow me to board that airplane?
FD:	Porque Diego es un hijo de puta. ¿No montó a su hijo? ¿No montó a su hijo?	Because Diego is a son of a bitch. Didn't he let his son go on board? Didn't he let his son go on board?
AA:	¿No será que eso era un plan pa' joder a Diego también?	Could it had been a plan to fuck up Diego as well?
FD:	No comas mierda, chamo. Óyeme. Eso fue no-no fue ningún plan. Eso fue una cadena de eventos. El tipo pensaba que la rampa del Presidente iba a estar abierta. Por mala leche el avión no despegaron en ese momento. Ellos suponían despegar a las cinco de la tarde,	Don't be an idiot, man. Listen to me. That wasn't a- that wasn't a plan. That was a chain of events. The guy thought the president's ramp was going to be open. Unfortunately the airplane did not take off at that time. They thought it was going to take off at five in the afternoon, they waited for you till six. Right or

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

	te esperaron a ti hasta las seis. ¿Sí o no? Iban a despegar más temprano. Te esperaron una hora y media más tarde.	wrong? They were going to take off earlier. They waited for you an hour and a half later.
AA:	A--	A--
FD:	Supuestamente esperándote a ti.	Supposedly waiting for you.
AA:	Okey. ¿Y por qué me esperaron, Frank?	Okay. And why did they wait for me, Frank?
FD:	Gordo, por- no sé. El día-- Ya. O sea, yo no sé, mi Gordo. Creeme, yo no sé. Yo lo que estoy tratando es de que tú te defiendas en Argentina. Si tú- si tú me dices: "Franklin, mira, este..."	Gordo, be- I don't know. The day-- Alright. I mean, I don't know, Gordo. Believe me, I don't know. What I'm trying to do is to get you to defend yourself in Argentina. If you-if you tell me: "Franklin, look, uh..."
AA:	¿Por qué no nos sentamos aquí hay más aire? [UI]	Why don't we sit over here where there's more air? [UI]
FD:	No, aquí nadie nos oye. Aquí nadie nos va a oír.	No, no one will hear us here. No one will hear us here.
AA:	No, no, pero el-el aire acondicionado. Me estoy muriendo de calor.	No, no, but the-the air conditioning. I'm dying of heat here.
FD:	Quítate el saco.	Take off your jacket.
	[Pausa]	[Pause]
AA:	No, pero no es el saco, eh... es que mira, no hay aire. No hay aire. ¿Ah?	No, but it's not the jacket, uh... the thing is look, there's no air. There's no air. Uh?
FD:	Yo no tengo calor.	I'm not hot.
AA:	Bueno, Frank...	Okay, Frank...
	[Pausa]	[Pause]
FD:	[UI]	[UI]
AA:	¿Y Carlos viene?	Is Carlos coming?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

FD:	[UI]	[UI]
AA:	[OV] Y Ca--	[OV] And Ca--
FD:	El llega dentro de 40 minutos. A propósito, le dije que llegara tarde.	He will be here in 40 minutes. I purposely told him to be here late.
AA:	¿Y quién más viene?	And who else is coming?
FD:	Más nadie.	No one else.
AA:	Ah, pues tú le dijiste que eran cuatro personas.	Oh, because you told him it was four people.
FD:	Porque entendí que tú venías con alguien. Pensé que tú venías con Carolina.	Because I thought you were coming with someone. I thought you were coming with Carolina.
AA:	No.	No.
FD:	¿Entiendes?	You know what I mean?
AA:	¡Está arrechísima!	She's really mad!
FD:	Okey, pero lo primero es--	Okay, but the first thing is--
	[Pausa]	[Pause]
AA:	Sí, Frank, pero--	Yes, Frank, but--
	[Pausa]	[Pause]
FD:	Te metiste en el peo tú, mi Gordo, nadie te metió. Tú solito. O sea, a mí me está-- Si tú no estás claro en lo que hiciste, estamos peor todavía. Ahora nosotros-- Reclamaste--	You got involved in that mess, Gordo, no one got you in. You did it all alone. In other words, to me-- If you're not sure what you did, we are-- even worse then. Now, we-- You're asking about--
AA:	Mm-hmm.	Mm-hmm.
FD:	--ahorita las consecuencias. ¿Tú sabes qué? Vamos a resolver primero tu peo.	--the consequences now. You know what? Let's resolve your problem first. Once we

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

Una vez que resolvamos tu peo vamos a tener todo el chance del mundo y todo el tiempo del mundo con toda la calma del mundo de arreglar el entuerto. Pero si no, no. ¿Entiendes? No te estás defendiendo en Argentina. No te estás defendiendo en Venezuela. No te estás defendiendo aquí.

resolve your problem, we will every chance in the world and all the time in the world with no rush at all to resolve the problem. But otherwise, we will not. You know what I mean? You are not defending yourself in Argentina. You are not defending yourself in Venezuela. You are not defending yourself here.

AA: No, aquí sí me estoy-- Aquí tengo un abogado, Frank, claro que tengo un abogado aquí.

No, here I am-- I have a lawyer here, Frank, of course I have a lawyer here.

FD: Aquí tienes un abogado advirtiéndote de los- de las consecuencias. Pero no tienes-- O sea, pero no tienes un ataque aquí todavía.

You have a lawyer here warning you about the- about the consequences. But you do not have- - In other words, you don't have an attack plan here yet.

AA: No, pero Frank, aparentemente, aparentemente sí tengo porque- por-por eso es que te estoy preguntando y-y por eso es que quiero saber, o sea, en-en qué estoy metido con- en la relación con ustedes, porque aparentemente hay más de lo que está en el aire, Frank.

No, but Frank, apparently, apparently I do, because- that's-that's why I'm asking you and- and that's why I want to know, I mean, what- what I'm involved in with- in the relationship with you guys, because apparently there is more than what meets the eye here, Frank.

[Pausa]

[Pause]

FD: Te pueden armar las novelas que te quieran armar, mi Gordo. ¿Okey?

They can tell you whatever stories they want to, Gordo. Okay?

AA: ¿De verdad?

Really?

FD: Que te la armen. El único peo que tú tienes, ¿sabes cuál es? ¿Tú único peo?

Let them. The only problem you have is you know what? The only problem?

AA: No.

No.

FD: Que declaraste ochocientos mil dólares que no eran tuyos en Argentina. ¿Tú puedes cerrarme ese peo, por favor? ¿Tú puedes nombrarte unos abogados--?

That you declared eighty thousand dollars that were not yours in Argentina. Please, can you take care of that problem for me? You can retain some lawyers--?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

AA:	Y decir que eso es mío.	And say that that's mine.
FD:	Ya lo dijiste. Firmaste un papel diciendo que eso era tuyo, coño. ¿Qué como quieres--	You already said that. You signed a paper saying that was yours, damn it. How the hell--
AA:	[OV] Pero-- Ah, Frank, okey--	[OV] But-- Uh, Frank, okay--
FD:	--piensas salirte de ese peo?	--do you plan to get out of that problem?
AA:	¿Y de dónde lo saqué en Venezuela? Ahora di-- Explícame la parte de Venezuela. ¿Cómo lo--?	And where in Venezuela did I get that from? Now tell-- Explain to me the part about Venezuela. How--?
FD:	[OV] Venezuela no te va a acu-no te va a acusar de nada.	[OV] Venezuela won't ac-won't accuse you of anything.
AA:	¿Seguro?	Sure?
FD:	Mira, chamo--	Look, man--
AA:	[OV] ¿Y quién me garantiza eso? Porque todo lo que me han dicho me lo han incumplido todo el mundo, Frank.	[OV] And who can guarantee that? Because everything I've been told by everybody has been a lie, Frank.
FD:	[OV] Te lo voy a decir. ¿Quién te lo...? ¿Yo te he incumplido algo de lo que te he dicho?	[OV] I'm going to tell you. Who has...? Have I lied to you in something I have told you?
AA:	No sé, Frank. No lo-no lo has hecho.	I don't know, Frank. You haven't- no, you haven't.
FD:	[OV] Yo estoy metido en el peo contigo.	[OV] I'm in this problem with you.
AA:	Okey, pero--	Okay, but--
FD:	Tú te vas para la mierda y yo me voy para la mierda.	You will go to shit and I go to shit.
AA:	[OV] Ah, una pregunta, ¿y Venezuela te va a cumplir?	[OV] Oh, I have a question, and is Venezuela going to deliver?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

FD: Tienen que cumplirme. They have to.

AA: [OV] ¿Esos políticos te van a cumplir? [OV] Those politicians are going deliver?

FD: Tienen que cumplirme. Tienen que cumplirme. They have to deliver. They have to deliver.

AA: ¿Por qué tienen que cumplirte, Frank? Why do they have to, Frank?

FD: Por una sola razón, Alejandro. For just one reason, Alejandro.

AA: ¿Cuál es esa? Which is?

FD: A ellos si yo no los ataco, no les conviene un peo conmigo. Porque yo también puedo hablar. ¿Entiendes? ¿Entonces pa' que ellos van a meterse en un peo con alguien que es una vez reventó un peo por unas armas y aguantó como un varón? Ellos me cumplieron. Ellos cerraron los casos. O sea, ya yo tengo prueba de que ellos cierran los casos. ¿Entiendes? Que son las únicas pruebas que yo tengo. O sea, reventó un peo por unas armas que yo no tenía la culpa y tanto el fiscal como Vielma Mora [PH]-- Bueno, llama a Ran [PH] ahorita. Ran nos mandó a decir que- que nos quedáramos quietos. Llama a Ran. Si yo no he hablado con Ran desde que Ran me- me dijo lo que me mandó a decir Vielma Mora. Llama a Ran ahorita y dile: "Mira Ran, ¿es verdad que Vielma le mandó a decir esto a éste muchacho y a mí?" Listo. Pero yo sí confío en él, porque yo los he probado. ¿Entiendes? Mi- mi- mi punto está, y, ¿qué es lo que yo siento? Que tú estás *freeze*. Tú estás así.

AA: ¿Te parece poco, Frank? Me cerraron las cuentas de bancos. Frank, hasta a-- You don't think it's enough, Frank? They shut down the bank accounts. Frank, they even--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

FD:	[OV] A mi también.	[OV] Me too.
AA:	Pero es que-- Frank, a ti te lo hicieron hace tiempo, por-por- no sé por qué, por qué saliste como <i>political exposed person</i> , pero yo no. Yo aquí pago mis cuentas, pago mis impuestos, pago mis-mis-mis cuentas al día, soy un americano, coño, que trato de hacer las cosas correctamente y que me diga un banco que no me quiere y que no quiere mi negocio, pa' mi es devastador.	But it's that-- Frank, they did that to you long time ago, because-because- I don't know why, because you came out as a <i>political exposed person</i> , but not me. I pay my bills here, I pay my taxes, I pay my-my- my bills, they're up to date, I am an American, damn it, who is trying to do everything right and for a bank to tell me they don't want me and that they do not want my business, that is devastating to me.
FD:	Yo sé pero esas son consecuencias de una mala decisión. Lo que yo quiero es proteger tu integridad física.	I know but those were consequences of a bad decision. What I want is to protect your physical integrity.
AA:	[OV] Una mala decisión, no, Frank. Una mala decisión no.	[OV] Not a bad decision, Frank. Not a bad decision.
FD:	Nadie te pidió que hicieras eso, mi Gordo. Coño--	No one asked you to do that, Gordo. Damn it--
AA:	[OV] No, yo pagué-- Yo como un gafo--	[OV] No, I paid-- Like an idiot--
FD:	[OV] Si tú te estás engañando, si tú te estás engañando--	[OV] If you are deceiving yourself, if you are deceiving yourself--
AA:	[OV] No me estoy engañando.	[OV] I'm not deceiving myself.
FD:	O te estás inventando la historia--	Or you're inventing a story...
AA:	No, [UI] inventar--	No, [UI] invent--
FD:	[OV] --pa' poder salir a hablar y a gritar--	[OV] In order to be able to talk and to scream--
AA:	[OV] No, no señor, no señor.	[OV] No, no sir, no sir.
FD:	[OV] Hazlo.	[OV] Do it.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

AA: [OV] Te estoy diciendo la verdad, Frank. Yo empujé la vaina [UI] y hizo así. Así mismo. Yo di-digo lo que pasó y- y [UI] y después me dijo: "No te preocupes que esto pa-para mañana no va a haber nada."

FD: Bueno, y sí hubo.

AA: Sí hubo. Mira donde estoy.

FD: Bueno. Pero mira donde estamos nosotros.

AA: ¿Dónde están, Frank?

FD: ¿Dónde estamos, Alejandro? ¿Tú no lees la prensa en Venezuela?

AA: ¿Dónde está--?

FD: [OV] ¿Tú no lees Globovisión [PH]?

AA: No. Di-- Bueno...

FD: [UI] decir lo último de ayer, el último programa de ayer? "¿Qué tiene que ver la maleta con armas, con el-la-el decomiso de las microondas de Globovisión?" Un programa especial, dos horas. Eso fue ayer. Antier. "¿Qué tiene que ver la maleta con Franklin Durán?" Antier. Hoy van a sacar los programas, siempre es la maleta, 800.000 dólares inexplicables y lo que quieran escribir. Entonces--

AA: A mi me dijo Carlos Kauffmann que el tipo de-de Globovisión lo llamó, le dijo-le dijo que ya que "La Hojilla" [PH]--

UF: [OV] *Can I get you gentlemen*

[OV] I'm telling you the truth, Frank. I pushed the thing [UI] and I did like that. Just like that. I'll sa-say what happened, and- and [UI] and then he told me: "Don't worry because b-by tomorrow there won't be anything."

Okay, but there was something.

There was. Look where I am.

Okay. But look where we are.

Where are you, Frank?

Where are we, Alejandro? Don't you read the news from Venezuela?

Where is--?

[OV] Don't you read Globovision [PH] ?

No. Sa— Well...

[UI] tell you the latest thing from yesterday, the last program yesterday? "What does the suitcase with weapons have to do with the- uh- the seizure of Globovision's microwaves?" A special program, lasting two hours yesterday. The day before yesterday. "What does the suitcase have to do with Franklin Duran?" The day before yesterday. Today they'll air the shows, it's always the suitcase, the inexplicable 800,000 dollars and whatever they want to write about. Then--

Carlos Kauffmann told me that the guy from- from Globovision called him, he told him- he told him that since "La Hojilla"--

[OV] *Can I get you gentlemen anything else*

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

anything else here?

here?

AA: *I'm okay now.*

I'm okay now.

FD: Mm-hmm.

Mm-hmm.

AA: --que el programa de "La Hojilla," había-
había- había parado el caso de la maleta-
-

--that the "La Hojilla" program had- had- had
stopped airing the case about the suitcase--

FD: Hm-mm.

Mm-huh.

AA: --que entonces le parara el- el ataque
que tuviera-que tu-que-que tenía "La
Hojilla" contra su hija.

--that then "La Hojilla's" attack on his daughter
should-should stop.

FD: Eso no va a pasar.

That's not going to happen.

AA: Ajá--

Uh-huh--

FD: Eso no lo controlamos ni tú ni yo ni nadie.

We don't control that, not you, not me, not
anyone else.

AA: [OV] Escúchame. Tú--No, no, no. Eso
lo dijo- me contó Carlos a mí. [UI]
hablar cuando venga.

[OV] Listen to me. You-- No, no, no. That
was said by- Carlos told me that. [UI] talk
when he gets here.

FD: Eso fue hace una semana, Gordo.

That was a week ago, Gordo.

AA: Ajá. Y el tipo de "La Hojilla" le dijo-le
dijo así mismo, le dijo-- El tipo de "La
Hojilla" no, el tipo de Glo- el dueño de
Globovisión. Carlos le dijo: "No te
puedo ayudar ahí." Entonces el tipo dijo:
"Bueno, ahora aguanta porque te voy a
dar con todo."

Uh-huh. And the guy from "La Hojilla" told
him-he told him just like that, he said-- Not the
guy from "La Hojilla," the guy from Glo-
Globovision's owner. Carlos said to him: "I
can't help you there." Then the guy told him:
"Fine, now get ready because I'm going to hit
you with everything I have."

FD: Sí. Y nos está dando con todo.

Yes. And he's hitting us with everything.

AA: Pero, ¿por qué?

But why?

FD: Porque es muy sabroso- muy sabroso un

Because it's very nice-very nice when there's a

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

caso- que no tiene cierre todavía. ¿Qué caso tienen ellos? Si los abogados allá se hacen a la legítima defensa y dicen: "Mire, eso es un caso de infracción. De un ju- cierre el caso de infracción." Cerrado el caso de infracción, no pueden preguntarte origen de los fondos. No pueden. En la legislación argentina no te pueden preguntar origen de los fondos. Chamo, tengo los dos artículos--

case without closure yet. What case do they have? If the lawyers over there go for legitimate defense and say, "Look, this is an infraction case. From a ju- close the infraction case." Once the infraction case has been shut, they cannot ask you the origin of the funds. They cannot. Under Argentinian legislation, they cannot ask you the origin of the funds. Buddy, I have both articles--

AA: [OV] U-u--

[SC] A-a--

FD: --el 871 y el 863. O sea, tú me dijiste a mí que tú tienes cuatro días con tu hermana--

--871 and 863. I mean, you told me you have been with your sister for four days--

AA: --una pregunta. Sí, yo tengo. Y una pregunta, y, ¿pero en Venezuela sí hay problema?

--one question. Yes, I have. But a question, but is there a problem in Venezuela?

FD: Coño de la madre... Gordo, cerramos el peo en Argentina y tenemos la palabra que en Venezuela no van a levantar el caso. La única manera de que en Venezuela levanten caso es que los fiscales te acusen.

Damn it... Gordo, we settle the problem in Argentina and we have their word that in Venezuela they won't open a case. The only way they would open a case in Venezuela would be for the prosecutors to charge you.

AA: ¿Y quién me garantiza a mí eso, que no?

And who can guarantee that to me?

FD: La única manera que tienen los fiscales de acusarte a ti es que nos involucren a nosotros.

The only way for the prosecutors to charge you is for them to involve us.

AA: ¿Y porqué--?

So why--?

FD: [OV] ¿De dónde sacaste la plata? La pudiste haber sacado de mi-de mi-de mi oficina. Yo te dije que te llevaras la maleta azul y te llevaste la azul con los reales.

[OV] Where did you get the money? You could have taken it from my-from my- from my office. I told you to take the blue suitcase and you took the blue one with the money.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

[Pausa]

[Pause]

AA: Ah, sí, me equivoqué.

Oh, yes, I made a mistake.

FD: Te equivocaste y me-y me metiste en el peo a nosotros completamente. No sé si me entiendes. "La maleta la saqué, la maleta me la entregó el señor Franklin Durán."

You made a mistake and-and you got us completely involved in the problem. I don't know if you understand me. "I took out the suitcase, Mr. Franklin Duran gave me the suitcase."

AA: Sí, ¿pero con 800.000 dólares me equivoqué?

Yes, but I made a mistake with 800,000 dollars?

FD: Te equivocaste con la maleta que yo te mandé a llevar pa' Argentina. ¿Listo? Y-y nos echaste el peo a nosotros. Ahí tienes el origen de la plata.

You made a mistake with the suitcase I asked you to take to Argentina. All set? And-and you blamed us for the problem. There you have the origin of the money.

[Pausa]

[Pause]

FD: Te estoy autorizando a que digas eso.

I am authorizing you to say that.

[Pausa]

[Pause]

FD: Ya la- la maleta no es tuya, los reales ya no son tuyos, ¿okey? Cerraste tu peo en la Argentina y quedaste como un carajo inocente que, verga, fuiste utilizado por mí.

The-the suitcase isn't yours then, the money isn't yours, okay? You settled your problem in Argentina and you ended up as an innocent person that, shit, was used by me.

[Pausa]

[Pause]

FD: Probablemente me quiten la visa de este país. Probablemente me presenten un caso en Venezuela, pero yo veré como lo resuelvo, porque yo confío en que yo lo resuelvo. Pero como estamos ahorita, estamos en la peor posición de todos.

I'll probably get my visa revoked in this country. They may open a case against me in Venezuela, but I'll see how I take care of it, because I believe I can take care of it. But the way we are right now, we are in the worst possible position.

AA: O sea, que si yo firmo se acaba el problema.

In other words, if I sign the problem will end.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

FD: No. No se acaba el problema, mi Gordo. Yo lo que quiero es que tú te defiendas. O sea, que nombres un abogado en Argentina y nombremos uno abogado en Venezuela, listo.

No. The problem doesn't end, Gordo. What I want is for you to defend yourself. In other words, for you to retain an attorney in Argentina and we retain an attorney in Venezuela, that's it.

AA: Bueno, ¿y por qué me--? Tú me dices que vienes a nombre de Rafael, ¿verdad? Yo recibo hoy una llamada de Sandra--

Well, and why then--? You told me that you're coming on behalf of Rafael, right? Today I got a call from Sandra--

FD: Ajá.

Uh-huh.

AA: --y me dice, "Llama a Juan Bracamonte"

--and she tells me, "Call Juan Bracamonte."

FD: Claro. Es de parte de Rafael, Juan Bracamonte y a Juan Bracamonte le dijimos--

Of course. Juan Bracamonte is on behalf of Rafael and we told Juan Bracamonte—

AA: ¿De Ra-del mini-del ministro?

From Ra-from the mini-from the minister?

FD: Del ministro, sí.

From the minister, yes.

AA: ¿Pero Juan Bracamonte no y que es amigo de-del Embajador de Bolivia?

But isn't Juan Bracamonte a friend of-of the Ambassador from Bolivia?

FD: Y es amigo de- pa' que sepas, y es amigo de Diego Uzcátegui y es un gran hablador de huevonadas. Y la única manera que nosotros le paramos a esa-ese señor es que el señor Nicolás Rossini [PH] y Máximo Masoni [PH], Máximo Masoni es judío, el cual le pedí referencias a Ran Cohen [PH] y Nicolás Rosini estudió con Carlos Kauffmann- de todo el *staff* de abogados que nos enseñaron--

And he is friends with- so you know, and he is good friends with Diego Uzcategui and he's a huge bull-shitter. And the only way that we'll stop that-that man was that Mr. Nicolas Rossini [PH] and Maximo Masoni [PH], Maximo Masoni is Jewish, and I asked for references from Ran Cohen [PH] and Nicolas Rossini went to school with Carlos Kauffmann- from all the *staff* of attorneys they showed us--

[Se escucha música de fondo parate de la de piano]

[Music, aside from the piano, is heard in the background]

FD: --los dos que escogimos Carlitos y yo, fueron a Máximo Masoni, judío, que Ran

--the two that Carlitos and I selected were Maximo Masoni, Jewish, whom Ran told me,

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

me dijo, "Ese [UI], chamo, lo que te diga va a ser cierto. Yo voy a hablar con él de todas maneras." "Y lo que te diga Nicolás Rosini es cierto", me dijo Carlitos, que es un chamito que lo--

[Pausa]

[Suena un teléfono en el fondo]

FD: Marico, vas a pensar que lo hice a propósito, por Dios.

[Pausa]

AA: ¿Quién es?

FD: Ran. Y no le dije que me llamara ahorita ni nada. Por mi madre que está muerta.

[Pausa]

FD: [Por teléfono] Rani [PH]. [Pausa] ¿Cómo estás, mi rey? [Pausa] Sí, estoy en Estados Unidos. [Pausa] Hasta el lunes, mi rey. [Pausa] ¿Tú estás llegando mañana? [Pausa] Ah, dale, buenísimo. Cuando llegues me llamas por favor y nos vemos. [Pausa] Sí, Rani, ¿oíste? [Pausa] Sí. [Pausa] Ya. [Pausa] Dale, mi rey.

[Pausa]

FD: Entonces ¿qué te pido yo, Gordito? Defiéndete en Venezuela, defiéndete en Argentina.

AA: O sea que-- A mi- a mi me llamó Sandra, este--

FD: [OV] Ajá. ¿Por qué tú confías en

"Whatever that [UI] tells you is going to be true. I'm going to talk to him anyway." "And what Nicolas Rossini tells you, is true," Carlitos told me and he's a guy who--

[Pause]

[Telephone rings in the background]

Dude, you are going to think that I did this on purpose, for Pete's sake.

[Pause]

Who is it?

Ran. And I didn't tell him to call me right now or anything. I swear on my dead mother.

[Pause]

[On the telephone] Rani [PH]. [Pause] How are you, buddy? [Pause] [Pause] Yes, I'm in the United States. [Pause] Until Monday, buddy. [Pause] You're arriving tomorrow? [Pause] Oh, okay, great. Give me a call when you arrive please, so we can meet. [Pause] Yes, Rani, you hear? [Pause] Yes. [Pause] Okay. [Pause] Okay, buddy.

[Pause]

So then what am I asking you to do, Gordito? Defend yourself in Venezuela, defend yourself in Argentina.

I mean, so-- Sandra called me-me, uh--

[OV] Uh-huh. Why are you trusting Sandra

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

Sandra ahorita?

right now?

AA: No, yo no confío en Sandra. Porque me
lla- me llama ella de parte del ministro
supuestamente.

No, I don't trust Sandra. Because she ca- she
supposedly called me on behalf of the minister.

FD: Sí.

Yes.

AA: Así es.

That's how it is.

FD: Así es.

That's how it is.

AA: Pero entonces me dice que llame a
Bracamonte y que llame a-a un tipo que
se llama- un teléfono aquí en Estados
Unidos que llamé. Y--

And then she tells me to call Bracamonte and to
call a-a guy named- a telephone number I
called here in the United States. And--

FD: [OV] Ma-Máximo Masoni, yo le- yo soy
el que estoy en contacto-- Mira, ése u--

[OV] Ma-Maximo Masoni, I am-I am the one
who is in contact-- Look, that u--

AA: [OV] Máximo y otra persona más.

[OV] Maximo and one other person.

FD: Nicola Rossini.

Nicola Rossini.

AA: Ése es.

That's him.

FD: Esos dos los tengo yo controlados. Son
dos chamos, son como nosotros.
Óyeme, yo le dije: "Yo no voy a hacer
nada que el Gordo no quiera hacer.
Nada." Y los chamos hasta que me
dijeron, después de estar dos días:
"Chamo, ¿sabes qué? Tienes razón. El
Gordo no puede hacer nada que no
quiera hacer." Y le dije: "Porque ustedes
me propusieron a mi- Juan Bracamonte
me propuso a mi lo de la planilla del
SENIAT [PH] y le iba a joder la vida al
Gordo; porque hablando con ustedes dos
me- ustedes dos, sin querer, me hicieron
ver que lo iba a meter en un peo." Me
dijeron: "Es verdad. Pero el Gordo no

I have both of them under control. They are
two young guys, they're like us. Listen to me, I
told him: "I am not going to do anything that
Gordo doesn't want to do. Nothing." And the
guys told me, after two days: "Buddy, you
know what? You are right. Gordo cannot do
anything that he doesn't want to do." And I told
him: "Because you guys proposed me- Juan
Bracamonte offered me the thing concerning
the SENIAT [PH] form and it was going to
royally fuck Gordo, because when speaking
with you two, you- inadvertently, you two
made me realize that I was going to involve him
in a real mess." You guys told me: "It is true.
But Gordo does not have to explain the origin
of the funds in Argentina. What he needs to do

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

tiene que explicar el origen de los fondos en Argentina. Él lo que tiene es que cerrar su peo administrativo en Argentina.” Gordo, si firmas los abogados y te defienden, tú a la final tienes que hacer una declaración, ¿verdad? Si te vienen a pedir, si te vienen a pedir el origen de los fondos, te volteas y me dices: “Franklin, ¿sabes cómo es la vaina? Me engañaste, no voy a declarar un coño.” Listo. Ése es tu poder. ¿Me entiendes?

is settle his administrative problem in Argentina.” Gordo, if you retain the lawyers and they defend you, at the end you will have to make a statement, right? Now if they come to ask you, if they come to ask you the origin of the funds, you turn around and say to me: “Franklin, you know what? You deceived me, I will not make any damn statement.” That’s it. That is the power that you have. You know what I mean?

AA: Entonces tengo el rollo en Venezuela.

But then I’ll have the problem in Venezuela.

FD: Coño de la madre... ¿Cuál rollo en Venezuela? Tenemos abogados nombrados en Venezuela. Más nada. Más nada es lo que tenemos. ¿Ves lo que te estoy proponiendo? Si-si tú nombras abogado en Argentina, el abogado te dice: “Mire, tiene que decir que el-el origen de los fondos, de dónde los sacaste--”

Son of a bitch... What problem in Venezuela? We have retained lawyers in Venezuela. That’s it. There is nothing else. Do you see what I’m proposing? If-if you retain a lawyer in Argentina, the lawyer will tell you: “Look, you have to say that the-the origin of the funds, where you got them from--”

AA: [OV] ¿Y qué-y qué, y qué pasa si que me dicen, “Tienes que ir para Argentina”?

[OV] And what-and what-and what happens if they tell me, “You have to go to Argentina”?

FD: No vayas. No vayas. Diles: “Nadie me garantiza que tengo que ir pa’ Argentina, pa’ eso los nombré a ustedes.” ¿No ves? Eso es todo, Gordo.

Don’t go. Don’t go. Tell them: “Nobody guarantees me going to Argentina, that’s the reason why I hired you guys.” You see? That’s all, Gordo.

[Pausa]

[Pause]

FD: Nadie te garantiza a ti tu seguridad en Argentina. No vayas, o sea, yo no te voy a proponer-- Gordo, yo no quiero que te pase nada, o sea, yo no estoy aquí pa’ proteger mi imagen ni nada. Ya mi imagen la hicieron mierda. Mierda. Porque anda todo el mundo: “Viste, que

No one can guarantee your safety in Argentina. Don’t go, in other words, I’m not going to propose to you-- Gordo, I don’t want anything to happen to you, I mean, I’m not here to protect my image or anything like that. My image has been trashed already. Trashed. Because everybody’s going around like: “See,

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

sí era verdad que ese era un narco." Ya todo el mundo lo está diciendo, o sea, ya ese peo, ya lo tengo. ¿Entiendes? Hasta la policía, hasta los mismos gringos dijeron: "Vieron que sí era verdad, que están en una vaina rara". Tuvo que venir Thomas de Mía- de Venezuela pa' decirles: "Miren, señores, no sean huevones. La vaina es así, así, así y asá". Y en eso anda Thomas aquí. Entonces, chamo, gracias a Dios--

it was true, he was a narc." Everybody is already saying, I mean, I already have that problem. You know what I mean? Even the police, even the gringos themselves said: "See, it was true that they were involved in something fishy." Thomas had to come over from Mia- from Venezuela to tell them: "Look, guys, don't be such assholes. The deal is like this, like this, like this and like that." And that's what Thomas is up to here. So then, thank God, buddy--

AA: [OV] ¿Y tú lo vi- tú lo viste aquí a Thomas, al de la DEA?

[OV] And you saw- you saw Thomas here, the one from the DEA?

FD: [OV] ¿A Thomas? Claro, y me mandó un mensaje de texto y me dijo: "Hijo, estoy pendiente de lo tuyo, sé que eres inocente... Este--"

[OV] Thomas? Of course, and he sent me a text message and he told me: "Buddy, I'm working on your thing, I know you are innocent... Uh--"

AA: ¿Y está aquí en Estados Unidos?

And he's here in the United States?

FD: Está aquí en Estados Unidos, claro. Thomas está aquí en Estados Unidos.

Of course, he is here in the United States. Thomas is here in the United States.

AA: Bueno, Frank, porque am-- Se-según mi abogada aquí, este-- Y según lo-lo-lo que se ha investigado, coño, eh-eh, o sea, yo quiero saber si- coño, qué-qué han hecho tú y Carlos porque hay más- hay más peo, Carlos-Frank. O sea, no es-no es nada más, tú sabes, Argen- Argentina es-es un pedacito del problema. Y eso me tiene a mi muy asustado, Frank. Y-y muy... Frank, no sé pa' donde agarrar. O sea, estoy en neutro.

Okay, Frank, because am-- Acc-according to my lawyer here, uh-- And according to what- what-what has been investigated, damn, uh-uh, I mean, I want to know if- damn, what-what have Carlos and you done, because there is more- there's more trouble, Carlos-Frank. I mean, it's not-it's not just, you know, Argen- Argentina is-is only a small piece of the problem. And that's got me very worried, Frank. And-and very... Frank, I don't know what to do. I mean, I'm in neutral.

[Pausa]

[Pause]

FD: Mire, chamo, yo le voy a decir una vaina-
-

Look, man, I'm going to tell you something--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

AA: No, yo-- Frank--

No, I-- Frank--

FD: --no, no, no, óyeme que te lo quiero decir así-- Este, que es triste que a estas alturas de nuestra vida todavía me trates así. ¿Tú sabes a quién yo tenía nombrado por si acaso yo me moría, repartiera las vainas, estuviera pendiente y me [UI]? A ti. ¿Oíste? Si en algún momento yo llegué a confiar en alguien, eras tú y la segunda persona era Ran, en ese orden. ¿Oíste? Que triste que tú pienses que yo una vez en este resto de nuestro- tantos años conociéndonos, te he mentido a ti con el origen de mi plata, y que he estado metido en vainas raras.

--no, no, no, listen to me because I want to tell you like this-- Uh, how sad that at this point in our lives you'd still treat me like this. Do you know who I had chosen in case I died, to distribute things and to be in charge, and to [UI]? You. You hear me? If at any time I came to trust someone, it was you and the second person was Ran, in that order. You hear me? How sad that you would think that I could, in the rest of- so many years that we've known each other, that I lied to you about the source of my money and that I have been involved in weird things.

AA: [OV] Frank, yo te he creído. Yo te he creído. Es que no te pongas como mártir.

[OV] Frank, I have believed you. I have believed in you. So don't act like a martyr.

FD: [OV] ¿Qué mártir? Eso no es mártir, Gordo.

[OV] What martyr? That's not being a martyr, Gordo.

AA: [OV] Yo te he creído-yo te he creído hasta el- yo te he creído hasta el-- Eh, tú me has dicho a mi- tú me has dicho a mi, yo te he defendido siempre. Cuando pasó lo de las cuentas, yo te defendí.

[OV] I have believed you- I have believed you even on- I have believed in you even on-- Uh, you have told me- you have told me, I have always defended you. When the thing with the accounts happened, I defended you.

FD: [OV] Aquí el único peo que hay, Gordo, el único peo que hay es que tú te echaste un carro de mierda que nadie te dijo que te lo echaras, sin medir las consecuencias, y que de paso, no te has defendido. Ese es el único peo que hay.

[OV] Gordo, the only problem here is, the only problem here is that you brought it upon yourself and no one told you to do it, without considering the consequences, and that besides that, you have not defended yourself. That is the only problem there is.

AA: [OV] Okey, so, Frank--

[OV] Okay, so, Frank--

FD: Lo demás que te quieren inventar tu familia, óyeme, te estoy-- No tienes ni idea de lo arrecho que estoy con tu-con tu gente, o sea, empezando por Diana.

Whatever else your family wants to make up, listen to me, I am-- You have no idea how angry I am with your- with your people, I mean, starting with Diana. She seems like a

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

Me parece una caraja falsa, esa es una caraja que la- que escupió pa' arriba y menos mal que se le devolvió y se, se le pegó aquí en un ojo, ¿okey? Pero, me parece una caraja que complica las vainas a la N. No puede ser posible que en una semana no me haya podido atender. Todos los días me mete un cuentico-- O sea, es triste lo que me está pasando.

fake gal, that's a gal who- who spat up and got hit in the eye with the spit, okay? But, she seems like a gal who complicates things to the Nth degree. It 's not possible that she has not been able to get back to me for a week. Every day she makes up stories-- I mean, what's happening to me is pretty sad.

AA: Frank--

Frank---

FD: Ponte en mi lugar.

Put yourself in my place.

AA: Frank-- Perfecto. Pero yo-- Tú no puedes decir eso de mí. Yo a ti- tú- yo te he defendido a ti-- Chamo, yo a ti te he defendido, he hecho cosas por ti que no he hecho por nadie, por ningún amigo, por nadie. Y a ti te consta, Frank, sin ningún interés de dinero. Que después u- después tú- tú me ayudaste. Después me diste negocio. Y luego--

Frank-- Fine. But I— You cannot say that about me. I have- you- I have defended you-- Dude, I have defended you, I have done things for you that I haven't done for anybody else, not for any friend, for no one. You know this for a fact, Frank, without any monetary interest. And later u- and later you-you helped me. Later you gave me some business. And later—

FD: [UI] eso-eso no estamos discutiéndolo ahorita.

[UI] we're not talking about that-that right now.

AA: Bueno, Frank--

Okay, Frank—

FD: Es una vaina de palabra.

It's a matter of giving your word.

AA: [OV] Eh, pero--

[OV] Uh, but---

FD: [OV] Palabra.

[OV] Your word.

AA: [OV] --así pues, pero no digas--

[OV] --like that, but don't say—

FD: No, no, tú eres él que no digas: "Franklin, que vaina más hay, porque no me--"

No, no, you shouldn't be saying: "Franklin, what else is there, because it doesn't--"

AA: [OV] Pero-pero-pero-es que tú--

[OV] But-but-but- the thing is that you—

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

FD: ¿Sabes qué? Cuando te digan a ti una vaina así, ¿sabes que le vas a decir a la gente? “Échenle bola. Échenle bola, que yo no he visto nada. Échenle bola.” Ahora, cuando a ti te pregunten: “Señor, ¿por qué usted dijo que esos dólares eran suyos?” ¿Qué vas a decir? ¿Lo que Claudio Uberti te dijo? ¿Eso es lo que vas a decir?

AA: [OV] No, no.

FD: ¿Entonces, mi Gordo.?

[Pausa]

FD: ¿Entonces? [UI]

AA: [OV] Ah, voy a decir que eso es tuyo.

[Pausa]

FD: Yo te estoy dando salidas para que tú te me salves. Eso es todo. Quiero salvarte por una razón fundamental. Este peo, si no lo cerramos, va a ir como una bola de nieve, creciendo. Y cre- y la gente va elucubrando por qué no lo cerraste. Tienes un-tienes un brote de sangre. O lo cierras o te desangras. “¡Ay, verga! Pero, el coño de madre se murió y lo que se hizo fue cortarse las venas. Se la pudimos haber cosido y se salvaba.” Pero el carajo nunca se quiso cerrar la vena. ¿Entiendes? Ese es mi peo contigo. Yo- yo te lo he dicho desde el día uno, “Tienes una vena abierta que tenemos que cerrar.” Eso es todo lo que tenemos que hacer. Gordo, yo te estoy pidiendo que firmes, que no- que te metas en la clínica, coño. No te estoy diciendo que le digas a los carajos que te

You know what? When they tell you something like this, you know what you are going to tell people? “Go ahead and do it. Go ahead and do it, because I haven’t seen anything. Go ahead and do it.” Now, when they ask you: “Sir, why did you say that money was yours?” What are you going to say? What Claudio Uberti told you to say? Is that what you are going to say?

[OV] No, no.

So then what, Gordo?

[Pause]

So then? [UI]

[OV] Oh, I’m going to say that it’s yours.

[Pause]

I am giving you ways out so that you can save yourself. That’s all. I want to save you for one fundamental reason. This problem, if we don’t resolve it, will snow ball. And wh- and people will speculate about why you didn’t close it. You are-are hemorrhaging. Either you stop it or you’ll bleed to death. “Oh, shit! But the son of a bitch died and he had slit his wrists. We could have sewn him up and he would have been fine.” But the fucker never wanted to be sewn up. You know what I mean? That is the problem I have with you. I- I told you this since day one. “You have an open vein we need to sew up.” That is all we need to do. Gordo, I am asking you to sign, not- that you go to the clinic, damn it. I’m not telling you to tell the fuckers to give you a trans-- No, go to the clinic.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 1)

hagan una trans-- No, métete en la
clínica.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

AA: Ah, bueno, que nombre los abogados. Oh, fine, I should retain the attorneys.

FD: Ajá. Uh-huh.

AA: Perfecto. Nombro a los abogados, me estás pidiendo, y ya, yo lo hago, yo lo hago mañana. Al to- a-a los que voy a conocer, se lo-le-les firmo la vaina. Perfect. I'll retain the lawyers, you are asking me, and that's it, I'll do it, I'll do it tomorrow. To th-the-the ones I'm going to meet, I'll-I'll sign the thing.

FD: Esos son abogados en Venezuela. El abogado es [UI] de Argentina-- Those are lawyers in Venezuela. The lawyer is [UI] from Argentina--

AA: Ajá. Uh-huh.

FD: Déjame ver si tengo el-el *e-mail* aquí que me enviaron-- Let me see if I have the-the *e-mail* here that they sent me--

[Pausa] [Pause]

FD: Pero es que así no es, o sea-- ¿Sabes qué me siento? Que ha pasado una semana y yo juré que tú habías adelantado con tu hermana y no adelantaste un coño. Lo que hiciste fue llenarte la cabeza de huevonadas. De verdad, mi Gordo. Lo que hiciste fue que te pusieras- a sentarme a esta reunión pa' preguntarme-- Mira con la actitud que me llegaste. Aquí está el papelito. "Mira, Franklin, esto está mal [UI]--" But the thing is that it's not like that, I mean-- You know how I feel? That a week has gone by and I could have sworn that you had made some progress with your sister and you did not do fucking anything. What you did was to fill your head with shit. Really, Gordo. What you did was for you- to sit down in this meeting and ask me-- Look at the attitude you showed up with. Here is the paper. "Look, Franklin, this is wrong [UI]--"

AA: [OV] Pero es verdad, pero es verdad. Pero, mira, ahí está. [OV] But it's true, but it's true. But, look, there it is.

FD: [OV] "Esto es..." Párame. "Estas vainas que aparece..." [OV] "This is..." Listen. "These things that show up..."

AA: [OV] Pero mira la fecha. [OV] But look at the date.

FD: Ya va, párame. Perfecto. Yo tengo los Hold on, listen. Perfect. I have the books at my

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

	libros en mi casa. Tú te hubieses reunido conmigo el martes y tú ves los libros de la casa, y ves que están en blanco, en blanco están los libros.	house. If you had met with me on Tuesday and you could have seen the books at the house, and you can see they're blank, the books are blank
AA:	¿Cómo pueden estar en blanco los libros de tu corporación?	How could your corporation's books be blank?
FD:	[OV] En blanco. Los libros de mi casa están en blanco.	[OV] They're blank. My house's books are blank.
AA:	Okey, pero aquí--	Okay, but here--
FD:	Tú estás nombrado como Presidente de la empresa porque a Wladimir Abad le dio la gana de hacerlo así. Párame. Porque que yo sepa, yo no lo instruí y Wladimir Abad me dijo que él se va a acordar quien lo instruyó de eso, pero que ahorita no se acuerda, pero que sabe que yo no lo instruí. ¿Okey? Entonces la casa no es tuya. Los títulos no están a nombre tuyo. Están en blanco.	You appear as the President of the company because Wladimir Abad felt like doing it that way. Listen. Because as far as I know, I didn't tell him to do it and Wladimir Abad told me that he is going to remember who instructed him to do that, but that right now he cannot remember, but he knows that I didn't instruct him. Okay? So the house is not yours. The titles are not in your name. They are blank.
AA:	[OV] Entonces la--	[OV] So then the--
FD:	En blanco. ¿Okey? Están en blanco. ¿Confías en que eso es mío o te los tengo que mostrar? Tengo en la casa los libros.	Blank. Okay? They're blank. Do you trust it's mine or do I need to show them to you? I have the books at home.
AA:	Frank, confío en ti.	Frank, I trust you.
FD:	Okey. Entonces cuando tú me llegas en esta actitud--	Okay. So when you show up with this attitude--
AA:	Okey, pero- pero lo que dice-- Lo-los periodistas hablan y todo el mundo habla, y los abogados hablan, es porque tú te metes en <i>Internet</i> y aquí aparece el presidente. Soy yo el presidente.	Okay, but- but what it says-- The-the reporters are talking and everyone is talking, and the lawyers talk because you go into the <i>Internet</i> and the president appears here. I am the president.
FD:	Y gracias a Dios que te crearon la matriz	And thank God they created the perception that

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

de que eres un carajo rico. Dale gracias a Dios. Celebra todos los días eso, ¿oíste?

you are a rich fucker. Thank God for that. Be thankful for that every day, you hear?

AA: Pues que no soy rico, Frank.

But I am not rich, Frank.

FD: Coño de la madre, ¿sino cómo explicas \$800.000 *cash*?

Son of a bitch, how can you then explain \$800,000 *cash*?

AA: Ah, e-exactamente. ¿Ves a dónde- ves a dónde vamos? Y yo- yo- yo a- o sea, mi única salida definitivamente es decir que son míos.

Oh, uh, exactly. Can you see where- can you see where we are going? And I- I- I a- I mean, definitively my only way out is to say that they are mine.

FD: ¿Yo te estoy pidiendo que digas que son tuyos?

Am I asking you to say that they are yours?

AA: No. ¿Qué me estás pidiendo, Frank?

No. What are you asking me, Frank?

FD: Que nombres abogado.

That you retain a lawyer.

AA: Yo nombro abogado. Yo voy a nombrar abogado--

I'll retain a lawyer. I'm going to retain an attorney--

FD: Ya, los abogados ahí te defienden. Ya se te quita la orden de conducción, pa' empezar. La orden de conducción se te quita.

That's it, the lawyers there will defend you. They'll remove the extradition order to start. They'll have the extradition order removed.

AA: [OV] Okey.

[OV] Okay.

FD: Ya puedes viajar por el mundo y la Interpol no te puede hacer un coño.

You can travel through the world and the Interpol can't do crap to you.

AA: Okey, perfecto. ¿Y?

Okay, perfect. And?

FD: Segunda parte. Si los abogados te vienen a decir: "Mira, este, declara que eso es tuyo," así mismo, tú les vas a decir: "Mira, yo no puedo declarar que eso es mío." Así mismo, Gordo, con tu par de bolas. "Ah, presentenme ustedes

Second part. If the lawyers come and tell you: "Look, uh, state that this is yours," just like that, you will tell them: "Look, I cannot say that it is mine." Just like that, Gordo, with balls. "Uh, you need to give me some solutions which will not give me any problems in Venezuela and

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

soluciones que no me causen ningún problema en Venezuela y que no presente ningún problema en Argen-en Estados Unidos.” ¿A la final, sabes de donde [UI] los reales? Míos. Escríbelo. Y el peo va a venir pa’ nosotros. Pero para eso yo metí a Pedro y le presté avión a- a Thomas, avión, le sacamos los portes de armas, pa’ eso hicimos eso con los gringos. Por eso es que ando pensando pa’ ‘lante. ¿Me entiendes? Pa’ después negociar con ellos. Pero ese es otro peo. Mi peo es que tú salgas del peo. Porque eres el único que no tengo bajo control.

[Pausa]

FD: Tú no-- Tú-- Gracias a Dios la matriz del lavador no la tienes. Tienes la matriz--

AA: [OV] Es que no lo soy, Frank.

FD: [UI]-- Gordo, eso estamos-- ¿Yo te estoy diciendo que lo eres? La matriz de lavador--

[Se escucha música]

FD: --no la tienes. Te crearon una matriz de un carajo intermediario en los negocios, que estabas pegado a un grupo que, bueno, tiene todos los negocios en Venezuela, armas, petróleo... ¿No leíste "Siete Días" de-de *Miami Herald*?

AA: No.

FD: Yo lo tengo.

[Pausa]

which won't cause me any problems in Argen- in the United States.” At the end, do you know where [UI] the dough? Mine. Write that down. And the problem will come to us. But that is why I got Pedro involved and I lent an airplane to- to Thomas, an airplane, we got them the permits to carry weapons, that is why we did that with the gringos. That's why I'm thinking ahead. You know what I mean? So we can negotiate with them later. But that's another problem. My problem is that you come out of your problem. Because you are the only one who I don't have under my control.

[Pause]

You don't--- You--- Thank God that you don't have the profile of a launderer. You have the profile---

[OV] It's because I'm not, Frank.

[UI]-- Gordo, we are--- Am I telling you that you are? The launderer profile---

[Music heard]

--you don't have that. They created for you the profile of a guy who is the middle-man in business deals, who is attached to a group that, well, has all the businesses in Venezuela, weapons, petroleum.. Didn't you read “Siete Días” in- in the *Miami Herald*.

No.

I have it.

[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

FD: [Por teléfono] ¿Aló? [Pausa] Todo bien, <i>partner</i> . ¿Qué más? [Pausa] Mm-hmm. [Pausa] Dale. Buenísimo. [Pausa] Llámame a Fabiola y pídesela. Fabiola Celadón [PH]. [Pausa] Correcto, sí, pídesela. ¿Okey? [Pausa] Dale.	[On the telephone] Hello? [Pause] Everything is fine, <i>partner</i> . What's going on? [Pause] Mm-hmm. [Pause] Go ahead. Great. [Pause] Call Fabiola and ask her for it. Fabiola Celadon [PH]. [Pause] Correct, yes, ask her for it. Okay? [Pause] Alright.
[Pausa]	[Pause]
FD: Mira. Las cuentas de VENOCO nos las están cerrando.	Look. Our VENOCO accounts are being closed down.
[Pausa]	[Pause]
FD: Las cuentas de Perfualca [PH] ya las cerraron.	The Perfualca [PH] accounts have already been closed.
[Pausa]	[Pause]
AA: Yo no puedo--	I can't—
FD: [OV] ¿Los reales pa' donde los mandaste?	[OV] Where did you send the money?
AA: No los he ido a buscar.	I haven't gone to get them.
FD: ¿Los reales de los uruguayos?	The money from the Uruguayans?
AA: No, los [UI], no, mi plata. Mi plata de toda mi vida. La plata de Jackie [PH].	No, not the [UI], my money. The money I had all my life. Jackie's [PH] money.
FD: No...	No...
AA: No tenemos cuenta. No tengo cuenta.	We don't have an account. I don't have an account.
FD: ¿No tienes cuenta ahorita? Ahorita la vuelves a sacar. Sales inocente de un caso- tienes una garantía de que saliste inocente de un caso, hermano, tú tienes tus cuentas abiertas, porque el banco te las abre, cualquier banco. Mi pregunta	You don't have an account now? You'll be able to open an account again. You're found innocent from a case- you have proof that you were found innocent from a case, brother, and you'll be able to open accounts, because the bank will open them for you, any bank will. My

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

	es, ¿la plata de Uruguay qué hiciste?	question is, what did you do with the money from Uruguay?
AA:	Está en Uruguay.	It's in Uruguay.
FD:	¿No la mandaste pa' otro lado?	You didn't send it somewhere else?
AA:	No. Claro que no.	No. Of course not.
FD:	¿Se la devolviste a los uruguayos?	You returned it to the Uruguayans?
AA:	Claro.	Of course.
FD:	Tú confías en que los uruguayos nos van a cumplir.	You trust the Uruguayans to fulfil their obligations to us.
AA:	Frank, la tienen-la tienen-la tienen ellos.	Frank, they- they-they have it.
FD:	¿Tú confías en que los uruguayos nos van a cumplir?	Do you trust the Uruguayans to fulfil their obligations to us?
AA:	Claro que sí.	Of course I do.
	[Pausa]	[Pause]
FD:	¿Cuánto nos deben ellos ahorita?	How much do they owe us right now?
AA:	Nada, Frank, nada. Si-- Nada. E-e- yo- yo-yo he hecho el-el convenio hasta el 50%, ¿qué nos deben, Frank? Si se- se hace todo mierda, ¿qué nos deben? ¿O qué me deben a mí?	Nothing, Frank, nothing. If— Nothing. U- u- I- I- I've made the-the deal for up to 50%, what do they owe us, Frank? If-if everything goes to hell, what do they owe us? Or what do they owe me?
	[Pausa]	[Pause]
AA:	El problema es, Frank, este. Eso y lo demás es todo mierda. El problema es este.	The problem is this, Frank. That and the rest is all shit. This is the problem.
FD:	[OV] El problema es que cómo lo queremos cerrar--	[OV] The problem is how we're going to close it—

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

AA: No sé. Dime tú.

I don't know. You tell me.

[Pausa]

[Pause]

FD: Yo te pido por favor que nombres abogado. Yo juraba que ya me ibas a decir, "Aquí están mis abogados."

I'm asking you to please retain a lawyer. I could have sworn you were going to tell me, "Here are my lawyers."

[Se escucha música]

[Music heard]

[Pausa]

[Pause]

FD: Y ya no te ladillo más. O sea, ya sé que te estás defendiendo, yo sé que le estás echando bola. No tienes abogado.

And I won't bug you any more. I mean, I'd know you were defending yourself, I'd know you're working on it. You have no lawyer.

AA: Okey, Frank, okey, yo busco mañana unos abogados. Y el segundo paso es decirles, "La plata es mía." Yo no quiero decir eso, Frank.

Okay, Frank, okay, I'll find some lawyers tomorrow. And the second step is to tell them, "The money is mine." I don't want to say that, Frank.

FD: No lo dices. ¿Y qué crees? ¿Que no haciendo el primer paso, no tienes que hacer el segundo? ¿O qué crees, que no haciendo el primer paso no vas a tener que llegar al segundo directo, sin abogado, sin defensa?

Don't say it. And what do you think? That by not taking the first step, you don't have to take the second one? Or what do you think, that by not taking the first step, you won't have to take the second one directly, without a lawyer, without a defense?

[Pausa]

[Pause]

[Se escucha música]

[Music heard]

FD: [Por teléfono] ¿Aló? [Pausa] ¿Qué más, chamito? Te llamo ahora en un rato.

[On the telephone] Hello? [Pause] What's up, buddy? I'll call you back in a little while.

[Pausa]

[Pause]

FD: ¿Qué te pasó? ¿Entraste en-en-en- en *shock* con el peo? ¿Tú viniste a caer en cuenta del peo fue esta semana? Es normal, marico. Si te pasó es normal. Ni que fueras de hierro. Mira como estás

What happened to you? Did you go into- into- into-into shock with the problem? You started to realize there was a problem this week? That's normal, dude. If that happened to you it's normal. It's not like you are made of steel.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

sudando, mira como estas estresado. Te dije que te quitaras el saco y no te lo quitaste. Yo, en estos días, es que he estado con calma y Miguel me contó que sacaste y metiste los carros no sé cuantas veces.

[Pausa]

FD: Que partiste una silla, que estás todo estresado, que metías y sacabas los carros, que andabas como loco. Esta semana es que me he enterado de eso. No lo sabía.

[Pausa]

AA: Frank, la prensa detrás de mí, destruyéndome, destruyendo a mi familia—
-

FD: A ti nada más no te destruyeron. No te destruyeron, Gordo. ¿Sabes qué es destruirte? Detrás de una cárcel, así estás destruido.

AA: Bueno, Frank, es muy posible- es muy posible que pa' allá es pa' dónde voy a ir.

FD: Si no te defiendes, sí. De verdad, mi Gordo. ¿Y sabes que me da muchísima arrechera? Ir a decirte, "Te lo dije."

[Pausa]

FD: En vez de decir, "No, vamos a echarle bola a este peo." Vamos a echarle bola juntos. Te lo he dicho cien veces. Vamos a echarle bola a este peo juntos. No tienes nada que esconder. El peo es de ellos. Ellos son los que nos tienen que resolver el peo. Los argentinos y los

Look how you're sweating, look how stressed out you are. I told you to take your jacket off and you didn't do it. These days I've been taking it easy and Miguel told me you took the cars in and out I don't know how many times.

[Pause]

That you broke a chair, that you are very stressed out, that you brought the cars in and out, that you were kind of going insane. I found out about that this week. I didn't know.

[Pause]

Frank, the press is after me, destroying me, destroying my family—

They haven't only destroy you. They didn't destroy you, Gordo. Do you know what it is to be destroyed? Inside a jail, that's being destroyed.

Okay, Frank, it's very possible- it's very possible that I'm going to go there.

If you don't defend yourself, yes. Really, Gordo. And you know what makes me really angry? To have to tell you, "I told you so."

[Pause]

Instead of saying, "No, let's go after this problem with everything we've got." Let's go after it together. I have told you one hundred times. Let's go after this problem together. You have nothing to hide. The problem is theirs. They are the ones who need to resolve this problem for us. The Argentinians and the

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

venezolanos, pero tenemos que voltearles la pelota. Por que ahorita estamos quedando así en el medio.

Venezuelans, but we have to turn the game around. Because right now we're caught in the middle like this.

AA: [OV] ¿Pero cómo voy a-cómo yo voy a confiar en una persona, Frank--?

[OV] But how am I- but how am I going to trust in someone, Frank--?

[Se escucha timbre]

[Ring heard]

FD: Yo no estoy confiando en más nadie sino en mi gente. O sea, el peo aquí es que tú no me quieres creer. Tu peo era que tú estabas trabajando con un carajo que yo te dije, "Él es una fantasía." Nosotros tuvimos un peo, Alejandro, nueve días antes-- ¿No- no lo tuvimos tú y yo en el carro, que te me arrechaste? [Por teléfono] ¿Aló? [Pausa] Eh, ¿cómo se llama este sitio?

I'm not trusting anyone else other than my people. I mean, the problem here is that you don't want to believe me. Your problem was that you were working with a guy that I told you, "He is a fantasy." We had a problem, Alejandro, nine days before-- Didn't-didn't we have one, you and I in the car when you became angry? [On the telephone] Hello? [Pause] Uh, what is this place called?

AA: Ah, *Jackson- Jackson Steak House*.

Uh, *Jackson- Jackson Steak House*.

FD: [Por teléfono] *Jackson Steak House*. En *Las Olas Boulevard*. [Pausa] Salte en *Broward*, busca *downtown* y, eh, después de *downtown* busca- vas a entrar en- en--

[On the telephone] *Jackson Steak House*. In *Las Olas Boulevard*. [Pause] Exit on *Broward*, look for *downtown* and, uh, after *downtown* look for- you'll go to-to —

AA: Las Olas.

Las Olas.

FD: [Por teléfono] En Las Olas. Busca el bulevar Las Olas y ahí te metes. [Pausa] Okey. Entonces no- no te pelas, chamín. Vas a llegar seguro. Ve los avisos, que llegas. [Pausa] Del lado derecho. Cuando estés en *Las Olas Boulevard*, vas a estar del lado derecho. [Pausa] Eh, *Jackson Steak*.

[On the telephone] In Las Olas. Look for Las Olas Boulevard and go in there. [Pause] Okay. So then you won't- you won't miss it, buddy. You're going to get there for sure. Follow the signs, and you'll make it. [Pause] On the right hand side. When you get to Las Olas Boulevard, it'll be on the right hand side. [Pause] Uh, *Jackson Steak*.

[Pausa larga]

[Long pause]

AA: Bueno, Frank, pero-- O sea, tú te

Okay, Frank, but-- I mean, you get offended

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

ofendes porque te pregunto que si hay algo más.

because I ask you if there is something else.

FD: No me ofendí, mi Gordo. Para nada. Mi ofen- mi- mi-- ¿Sabes cuál es mi arrechera ahorita? Que pasó una semana y no pasó nada.

I did not get offended, Gordo. Not at all. My offen- my- my— You know what I'm pissed off about now? That a week has gone by and nothing happened.

AA: No, no, Frank, pero no me estás respondiendo porque yo- de verdad, una de las cosas que mi hermana quiere saber es “¿Alejandro, de- hay algo más- hay algo más de lo que yo debiera saber de este peo?”

No, no, Frank, but you're not answering me because- really, one of the things that my sister wants to know is, “Alejandro, is- is there something else- is there something else that I need to know concerning this problem?”

FD: Este, dile a tu hermana que no. Dile a tu hermana que tu-- Dile la verdad. ¿Tú sabes algo más?

Uh, tell your sister that there isn't. Tell your sister that you— Tell her the truth. Do you know something else?

AA: No, no, es ver-- No sé nada más, Frank--

No, no, it's tru-- I don't know anything else, Frank—

FD: [OV] Okey--

[OV] Okay—

AA: --pero-pero--

—but-but—

FD: --yo, Franklin Durán, te lo estoy diciendo. ¿Tú sabes cómo yo me gané real y mis socios se ganaron los reales? Nos los ganamos los dos especulando con papeles. Compramos papeles al 43 % de su valor a setecientos bolívars el dolar. Y llegó un carajo llamado BanCoro [PH] y nos prestó los billetes completos, y nos los aparacamos completos. Y los vendimos, esos papeles, ¿sabes a cuánto? A 3,300 bolívars el dólar, a 110 % de su valor. Porque estaba Tobías Nóbregas [PH] de Ministro de Finanzas. Eso es legal. ¿Sabes por qué Smith Barney es el único banco que no nos ha cerrado la cuenta?

—I, Franklin Duran, am telling you. Do you know how I made the money and my partners made the money? We both earned it by speculating with securities. We bought securities for 43 % of their value, at seven hundred bolivars per dollar. And a fucker named BanCoro [PH] came and lent us all the money, and we grabbed all of them. And we sold those securities, and do you know for how much? At 3,300 bolivars per dollar, for 110 % of their value. Because Tobias Nobregas [PH] was the Finance Minister. It is legal. Do you know why Smith Barney is the only bank that hasn't shut down our account? Because they have the whole share. When we bought the share we spent ten million dollars and when we

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

Porque tiene todo el *tranche* [PH]. El *tranche* cuando lo compramos, que gastamos diez millones de dólares, y el *tranche* cuando lo vendimos que nos ganamos ciento quince millones de dólares. ¿Okay? Por eso el Smith Barney nunca nos va a cerrar la cuenta. Porque no come mierda, porque vio los reales desde que no los ganamos hasta que lo cerramos. Y tienen la carta del-del-de BanCoro que nos financió todos los negocios. Nosotros pusimos na' más que quinientos mil dólares. Así nos hicimos ricos.

sold the share, we made one hundred and fifteen million dollars. Okay? That's why Smith Barney will never shut down our account. Because they don't eat shit, because they saw they saw the money from when we earned it until we closed it down. And they have the letter from- from-from BanCoro which financed all our business deals. We only put in five hundred thousand dollars. That's how we got rich.

AA: ¿Tú con quinientos mil dólares sacaste ciento quince millones de dólares?

You made one hundred and fifteen million dollars with five hundred thousand dollars?

FD: No. Con qui-quinientos mil dólares, nos prestaron nueve millones y medio y con nueve millones y medio nos ganamos cien millones de dólares Carlos y yo. Y eso está documentado. Por eso nosotros nos cagamos de la risa con la gente. Eso lo puede-- O sea, esa es la gran verdad. El gran misterio de nosotros. Por eso es que yo me río de todo el mundo, porque todo el mundo habla huevonadas. Y me extraña, porque tú estuviste cerquita de esa operación viéndola.

No. With fi-five hundred thousand dollars, they lent us nine and a half million and with nine and a half million, we made one hundred million dollars, Carlos and I. And it is documented. That's why we fucking die laughing with people. That can— I mean, that's the real truth. Our great mystery. That's why I laugh at everybody, because everybody talks shit. And I'm surprised, because you were close to that operation watching it.

AA: ¿Ah, estuve cerquita y alguna vez--? Me lo explicaste una vez-me lo explicaste una vez--

Oh, I was near and did it ever--? You explained it to me once-you explained it to me once—

FD: [OV] Te dije, “Gordo, ¿tienes plata? Invierte en bonos venezolanos.” ¿No te lo dije?

[OV] I told you, “Gordo, do you have money? Invest in Venezuelan bonds.” Didn't I tell you that?

AA: Sí, pero yo no tenía plata, Frank.

Yes, but I didn't have money, Frank.

FD: [OV] Nunca lo hiciste. No, sí tenías

[OV] You never did it. No, you had four

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

cuatrocientos mil dólares y te asustaste todo. Creo que me lo diste como por un mes, mes y medio y me lo volviste a pedir.

hundred thousand dollars and you got all scared. I think you gave it to me like for a month, a month and a half and you asked me to give it back.

AA: Bueno, Frank, porque, eh-eh, es la plata de mi familia.

Okay, Frank, because, uh-uh, it's my family's money.

FD: Bueno, porque no-- No, yo no te estoy criticando nada, marico. O sea, igualito te ganaste tu porcentaje, que era una grosería de porcentaje.

Okay, but no— I'm not criticizing you in any way, dude. I mean, you earned your cut just the same, which was an absurd percentage.

AA: ¿Cuál me gané yo? No me gané--

What did I make? I didn't make anything—

FD: Te ganaste como el once por ciento, con esos--

You made about eleven percent with those—

AA: [OV] Cu--

[OV] Whi—

FD: --cuatrocientos mil dólares durante mes y medio y lo devolviste.

—four hundred thousand dollars for like a month and a half and you returned it.

AA: ¿Cuál?

Which one?

FD: [OV] Tú me los diste. Unos que tenía Jackie en su cuenta. Tú me los prestaste a mí durante mes y medio.

[OV] You gave it to me. The ones Jackie had in her account. You lent them to me for like a month and a half.

AA: No, Frank.

No, Frank.

FD: ¿[UI]?

[UI?

AA: Oh- uh-- No, Frank. ¿Dónde? De-- No. Estás equivocado. Te lo prestó Ran u otro. Yo no-no-no los tenía.

Oh- uh— No, Frank. Where? From— No. You're mistaken. Ran or someone else must have lent it to you. I didn't-didn't-didn't have them.

FD: Tú me dijiste que me lo ibas a prestar.

You told me that you were going to lend them to me.

AA: [OV] Ah, bueno, pero no-- Ni me diste

[OV] Oh, okay, but no-- You didn't give me the

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

	el porcentaje, ni te di la plata. O sea, ni- ni una ni la otra.	percentage and nor did I give you the money. In other words, not one thing or the other.
FD:	Pues entonces no hiciste ese negocio.	So you didn't do that deal then.
AA:	Claro que no lo hice, Frank.	Of course I didn't do the deal, Frank.
FD:	Está bien. Pero sí te lo dije. Estoy seguro que te lo dije.	Fine. But I did tell you about it. I'm sure I told you.
AA:	Bueno, yo no me acuerdo--	Well, I don't remember—
FD:	¿No te dije, “Invierte en bonos venezolanos?”	Didn't I tell you, “Invest in Venezuelan bonds”?
AA:	[OV] Yo me- yo--	[OV] I- I—
FD:	¡Verga!	Shit!
AA:	Me lo dijiste después que habías hecho ese negocio.	You told me after you'd done that deal.
FD:	[OV] Se lo dije a todos- a todos mis amigos.	[OV] I told all- all my friends.
AA:	Me lo dijiste después que lo habías hecho, Frank.	You told me after you had done it, Frank.
FD:	[OV] No-- Ahí lo estaba haciendo. Seis meses después fue que reventó el negocio. Eso fue en el 2002, Alejandro.	[OV] No— I was doing it. Six months later the deal took off. That was in 2002, Alejandro.
	[Pausa larga]	[Long pause]
AA:	Frank, mi-mi única salida es ser el- ser que-el chino de Recadi.	Frank, my-my only way out is to be the- to- to become the scapegoat.
FD:	¿Por qué eres el chino de Recadi, a ver?	Why are you the scapegoat, huh?
AA:	Bueno, porque yo tengo que decir que una plata es mía, cuando no es mía y tengo que echarme la culpa yo, y--	Well, because I have to say that the money is mine, when it is not mine and I have to take the blame, and--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

FD: [OV] ¿Por qué no te--? [OV] Why don't you--?

AA: --y pagar todas las cosas yo pa' ir- y --and pay for all the things myself to go- and
decir, o sea-- Yo-- ¡Coño! say, I mean-- I-- Damn it!

FD: [OV] ¿Tú? ¿Echarte la culpa tú? [OV] You? Blame on yourself?

AA: Claro. Of course.

FD: ¿Yo te estoy diciendo que te echas la culpa tú? Am I telling you to blame yourself?

[Pausa] [Pause]

AA: Bue- expli-- Wel- expl---

FD: [OV] ¿Mi propuesta ha sido esa? [OV] Has that been my proposition?

AA: --explícame cómo es. Es que no --tell me how it is. The thing is I don't
entiendo. understand.

FD: Nombras abogado-- Retain a lawyer---

AA: Okey, nombro abogado. Okay, I retain a lawyer.

FD: Listo. Te empiezan a defender en Argentina, te levantan el auto de conducción, que esa es la promesa que tienen ellos, que una vez que tú los nombres, en una semana voltean el acto de conducción. Una vez que volteen el acto de conducción pueden dejar el peo congelado-- Lo que yo hice fue nombrar abogados que te defendieran. O, "Mira, tienes que hacer unas declaraciones de que la plata es tuya." "Ah, no. Déjame revisar como yo hago esa declaración porque esa plata no es mía." ¿Me entiendes? Entonces ya vendrán las ofertas de ellos. ¿Cuales son las ofertas? "Coño, Franklin Durán, échate el peo tú."

Okay. They start to defend you in Argentina, they eliminate the extradition order, because they promised they were going to do that, once you retain them, in just one week, they would overturn the extradition order. Once the extradition order is lifted, they can leave the problem frozen in time-- What I did was to appoint lawyers who would defend you. Or, "Look, you have to make some statements that the money is yours." "Oh, no. Let me see what kind of statement I can make because that money isn't mine." You know what I mean? So then their offers will start coming. Which offers are those? "Damn, Franklin Duran, you take the fall for it."

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

AA:	¿La oferta de quién, específicamente, Frank?	Whose offer, specifically, Frank?
FD:	De Venezuela.	From Venezuela.
AA:	¿Pero quién te la va a hacer, Frank?	But who is going to make it to you, Frank?
FD:	Me la hace Rafael Ramírez directamente.	Rafael Ramirez will make it directly.
AA:	¿Y si lo bota el Presidente?	And if the President gets rid of him?
FD:	Me la hace- eh, Rangel Ramírez, que es el Director de la DISIP. Sino me la hace Tarek Al Aissami. Esas son las tres cartas que yo me juego. Porque yo desde el día uno, me moví por tres lados. Porque yo sabía que si me movía nada más por el lado PDVSA, de repente era muy fácil cambiar a Rafael, cambiar a Diego, y que nos quemaran. Eso era lo más fácil. De hecho, a Diego lo quemaron para écharte mierda a ti pero se le con- se consiguieron que el cuento al Presidente le llegó por otra vía. Le llegó por el lado de Hugo Cabezas. Y Hugo Cabezas le dijo al Presidente, "No Presidente, este Gordo no tiene nada que ver en ese peo, ni los de VENOCO tampoco. Es un peo de- de- de Rafael Ramírez, Diego Uzcátegui y Claudio Uberti." "¡Ah, verga! Bueno, ven acá, el de la DISIP, encárgate tú de ese peo y llévamelo hasta el final," y les quitó el poder a todo el mundo.	It will be made by- uh, Rangel Ramirez, the Director at DISIP. Otherwise it will be made by Tarek Al Aissami. Those are the three cards I can play. Because from the very beginning I moved in all three directions. Because I knew if I only moved through the PDVSA angle, it would be very easy to change Rafael, to change Diego and then burn us. That was the easiest way. In fact, Diego got burnt so they could dump shit on you but it- what happened was that the President ended up getting the story through another source. He got it through Hugo Cabezas. And Hugo Cabezas told the President, "No, Mr. President, Gordo has nothing to do with that problem and neither do the guys from VENOCO. That was a problem from- from- from Rafael Ramirez, Diego Uzcategui and Claudio Uberti". "Oh, shit! Okay, come here, guy from DISIP, take care of this problem and take it all the way to the end," and he took power away from everybody.
	[Pausa]	[Pause]
FD:	¿El que firmes abogado implica que tú eres el dueño de la plata? No, estás nombrando quien te defienda. Que poca confianza tienes, Alejandro. Es impresionante.	Does getting a lawyer mean that you are the owner of the money? No, you are appointing someone to defend you. You have so little trust in me, Alejandro. It's unbelievable.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

AA: Okey, Frank. Yo te voy a complacer, voy a firmar los abogados. Okay, Frank. I am going to make you happy, I am going to retain the lawyers.

FD: [OV] No me complazcas, mi Gordo. ¡Esta vaina la hacemos juntos, juntos tú y yo y Carlos! ¡Juntos! ¡Somos un equipo! [OV] Don't make me happy, Gordo. We will do this together, together you and I and Carlos! Together! We are a team!

AA: Carlos me dijo- fíjate, tan-- ¿Carlos- sabes lo que me dijo Carlos? Carlos told me- look, so-- Carlos- you know what Carlos told me?

FD: [OV] Está bien lo que haga Carlos. [OV] Whatever Carlos does is good.

AA: ¿Sabes lo que me dijo Carlos? Do you know what Carlos told me?

FD: Sí. Co-- Yes. Co—

AA: [OV] Me dice e-e-e-- Sí-- ¿Cómo es la- eh--? Que si yo sabía la- la- la-- [OV] He told me uh-uh-uh-- Yes-- How's the- uh--? That if I knew the- the- the—

FD: ¿Cómo es Carlos, *partner*? What is Carlos like, *partner*?

AA: Muy- muy violento, muy loco. Very- very violent, very crazy.

FD: No vale, Carlos es-- Las cosas están mal, "Hijo de puta, coño de madre..." Las cosas están bien, "Ustedes son unos héroes." Carlos es gol, él es el gol y- y como el gol, tenemos que tenerlo, como equipo. Él es el gol. Él es la cabeza del gol. Él es Pablo Rossi [PH]. No, man, Carlos is— If things are bad, "Son of a bitch, mother fucker..." If things are good, "You guys are heroes." Carlos is a goal, he is the goal and- and as the goal, we need to have him, as a team. He is the goal. He is the head. He is Pablo Rossi [PH].

AA: [OV] Pues, sí-- [OV] Well, yes—

FD: Él anda cazando güiros. Si la vaina va pa' allá, él es el primero que de verdad de primero. El va, o sea-- Créeme que cuando lleguen los abogados estos que vamos a utilizar y cuando nombremos el abogado [UI] y cuando la vaina se resuelva, él va a estar de primero llevándose las flores. Porque ese- él es He's taking advantage of the situation. If the thing goes over there, he'll be the first one there. He goes, in other words-- Believe me that when these lawyers we are going to use arrive and when we retain the lawyer [UI] and when the problem is resolved, he will be the first one to bask in the honors. Because that- that's the way he is, he likes to- no- I cannot change him. Just

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

así, eso él le gu- ne- no puedo cambiarlo. Igual como tú tienes tu forma. O sea, yo te aprendí a ti a querer como eres. Yo aprendí a querer a ese huevón como es. Yo espero que tú me conozcas a mi y me quieras como soy, y este huevón me aprenda a mi a querer como soy. O sea, yo no espero que tú cambies. Hay cosas que me han sorprendido pero yo no- yo, tú en esencia, espero que no cambies. Ya yo sé que tú eres embarcador, que llegas tarde-- Toda esa mierda yo me la calo. Yo me la calo, pana. O sea, ya yo te quiero así. Yo no voy a cambiarte porque ya pa- para yo decir, quiero Alejan- tengo que aprenderlo a querer con sus defectos, toditos. ¿Okey? Listo.

AA: Okey, Frank. Una pregunta pa' yo estar tranquilo--

FD: Ajá.

AA: --o sea, tú hablaste con Rafael Ramírez--

FD: No. Pero si quieres hablar con Rafael Ramírez ya, hago que hables con Rafael Ramírez. Ahora, Rafael Ramírez no es el encargado de este peo. Rafael Ramírez es una pieza más de este peo porque nos encargamos de que fuese así. El encargado de este peo es el Director de la DISIP de Venezuela. Porque el Presidente no confía ni en Rafael Ramírez, ni en Claudio Uberti, ni en Diego Uzcátegui, porque ellos tres fueron los que cometieron ese envío mal hecho. Ese envío fue un error de logística. ¿De quién? De Rafael Ramírez, de Diego Uzcátegui y de Claudio Uberti. Eso--

AA: [OV] ¿Y para- y para quién era ese

like you are the way you are. I mean, I learnt to like you just the way you are. I learnt to like that fucker the way he is. I hope you know me by now and that you like me just the way I am, and that fucker learned to like me just the way I am. I mean, I am not hoping you'll change. There are things that have surprised me but I don't- I hope you, in essence, don't change. I already know you leave people hanging, you arrive late to places-- I put up with all that shit. I put up with it, buddy. I mean, I like you the way you are. I am not going to change you because for- for me to say, I want Alejan- I have to learn to like him with all his defects, all of them. Okay? That's it.

Okay, Frank. I have one question so I can feel at peace—

Uh-huh.

--I mean, you spoke with Rafael Ramirez—

No. But if you want to talk to Rafael Ramirez right now, I'll make it possible for you to speak to Rafael Ramirez. Now, Rafael Ramirez is not in charge of this problem. Rafael Ramirez is another piece of this problem, because we made sure it was like that. The person who is in charge of this deal is the Director of DISIP of Venezuela. Because the President does not trust Rafael Ramirez or Claudio Uberti or Diego Uzcátegui, because they are the three who made the error with that shipment. That shipment was a logistics mistake. From whom? From Rafael Ramirez, from Diego Uzcátegui and from Claudio Uberti— That—

[OV] And who was that shipment for, Frank?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

envío, Frank?

FD: Para Cristina Kirchner.

For Cristina Kirchner.

UF: *Are you ready to go to your table or [UI] a little bit longer?*

Are you ready to go to your table or [UI] a little bit longer?

AA: *Uh-- I'm uh--*

Uh--- I'm uh---

UF: *Just tell me when you're ready.*

Just tell me when you're ready.

AA: *--I would like to go to a table.*

--I would like to go to the table.

FD: ¿Uh?

Huh?

AA: ¿Vamos a la mesa?

Let's go to the table?

FD: Sí.

Yes.

AA: *Yes.*

Yes.

UF: *Okey. Follow me.*

Okay. Follow me.

[Pausa larga]

[Long pause]

FD: ¿Le digo a Pimpo [PH] que le diga a Rafael que me llame?

Should I tell Pimpo [PH] to tell Rafael to call me?

AA: Por favor.

Please.

[Pausa larga]

[Long pause]

AA: Me gusta--¿Tú sabes? O sea, yo-entiéndeme, necesito confianza.

I like-- You know? I mean, I- understand me, I need trust.

[Pausa]

[Pause]

FD: Yo te la brindo.

I'll give it to you.

AA: [OV] ¿No es lógico?

[OV] Isn't it reasonable?

[Pausa]

[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

AA: Frank- no es que me la debes tú, Frank.
¿Si-si-si a ti te están mintiendo--? Frank- it's not that you owe me, Frank. What if-
if-if they're lying to you--?

FD: Mi Gordo bello. Ahorita estoy quedando como un mentiroso. Tengo que arreglar el peo. My dear Gordo. Right now I'm looking like a liar. I have to fix the problem.

AA: ¿Por qué estas quedando como un mentiroso? Why are you looking like a liar?

FD: Yo les dije que tú habías nombrado abogado ayer. I told them you had retained a lawyer yesterday.

[Pausa larga] [Long pause]

AA: [UI] [UI]

FD: [Por teléfono] ¿Está Rafa? [UI] que me llame. Estoy aquí con el Gordo. [Pausa] Eh, dame el número. Pero es que no me va a atender, porque no sabe el número. [On the telephone] Is Rafa there? [UI] to call me. I'm here with Gordo. [Pause] Uh, give me the number. But he is not going to pick up, because he doesn't know the number.

UF: [OV] *The specials for tonight are right on top.* [OV] *The specials for tonight are right on top.*

AA: *Thank you.* *Thank you.*

UF: *George [PH] will be right with you.* *George [PH] will be right with you.*

[Pausa] [Pause]

FD: [Por teléfono] No, dile que no tiene que decir nada. Nada más, coño, ¿cómo te sientes? Este- bueno, nada. [Pausa] O sea, co- como un saludo cordial. [Pausa] Okey. Ajá. [Pausa] Mándame el número en mensaje de texto, pues, pero óyeme. Eh, cuando salga que-que esté *available*, ¿o-oíste? [Pausa] No, ahorita voy a llamar a Carlos. [Pausa] Dale, pues. [Pausa] Eh, ahí, poco a poco. [Pausa] Sí, sí, sí, sí. No, hoy me [On the telephone] No, tell him he doesn't have to say anything. Just, shit, how are you feeling? Uh- well, nothing. [Pause] I mean, li-like a friendly greeting. [Pause] Okay. Uh-huh. [Pause] Send me the number through a text message then, but listen, when he gets out, make sure he's *available*, you-you hear me? [Pause] No, right now I'm going to call Carlos. [Pause] Go ahead. [Pause] Uh, there, little by little. [Pause] Yes, yes, yes, yes. No, I'm feeling better today. [Pause] No, man, not at all, not at

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

siento mejor. [Pausa] No, vale, para nada, para nada, para nada, para nada. Todo va bien, ¿oíste? [Pausa] Sí. [Pausa] No, no, para nada. Todo bien. [Pausa] Dale, hecho. No, no le voy a decir eso. Dale, pues. [Pausa] Ajá.

[Pausa]

FD: [Por teléfono] Ciao, mi vida, [UI] te quiero, un besito. Mira--

AA: ¿Qué no me vas a decir?

FD: Que lloró hoy Rafael.

[Pausa]

FD: Que lloró. ¿Qué le pasa al marica?

AA: Que Rafael lloró hoy.

FD: Sí.

AA: ¿Y por qué lloró hoy?

FD: Chamo, no tiene noticias de nosotros, huevón, desde hace 24 horas y tres horas más. 27 horas.

AA: ¿El ministro lloró por ustedes?

FD: No por mí. Por el peo en que está metido. El ministro está metido en un peo. Ya te dije cual fue el error. El error fue de él, de Diego y de Claudio Uberti. A ellos tres- ellos tres no manejan el peo. El peo lo maneja es Tarek, que ahorita lo voy a llamar-- ¿Tú conoces a Tarek Al Aissami?

AA: No.

all, not at all, not at all. Everything is going fine. [Pause] Yes. [Pause] No, no, not at all. Everything's good. [Pause] Okay, done. No, I'm not going to tell him that. Okay then. [Pause] Uh-huh.

[Pause]

[On the telephone] Ciao, sweetheart, [UI] I love you, a kiss. Look—

What aren't you going to tell me?

That Rafael was crying today.

[Pause]

That he cried. What's the matter with the guy?

That Rafael cried today.

Yes.

And why was he crying today?

Buddy, he hasn't had any news about us, dude, for 24 hours plus three more hours ago. 27 hours.

The minister cried for you guys?

Not for me. Because of the problem he is in. The minister is involved in a problem. I already told you what the mistake was. The mistake was him, Diego's, and Claudio Uberti's. Those three- those three are not in charge of the problem. The problem is being handled by Tarek, whom I'm going to call right now— Do you know Tarek Al Aissami?

No.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

FD: Tarek es el que maneja Seguridad Ciudadana, y el Director de la DISIP. Entonces yo ahorita voy a llamar a Tarek y si tú me lo permites-- Fíjate lo que yo quiero. Yo no quiero que tú firmes nada. Nada vas a firmar si tú no te sientes cómodo--	Tarek is the one who handles National Security, and Director of DISIP. So I am going to call Tarek right now and if it is okay with you— Look at what I want. I don't want you to sign anything. You won't have to sign anything if you don't feel comfortable doing it—
CK: [OV] ¿Ya designaste abogado?	[OV] Did you retain a lawyer already?
AA: Mañana.	Tomorrow.
FD: No ha designado abogado. Vamos a ser sinceros--	He hasn't retained a lawyer. Let's be honest—
AA: [OV] No- no he designado abogado, porque no he designado. Pero mañana sí llegan unos que me gustan--	[OV] I- I haven't retained a lawyer because I haven't retained one. But tomorrow some will arrive that I like...
FD: [OV] Puede ser-- Puede- no- no sabes si te gustan o no.	It can be that— It can be- no- no, you don't know if you like them or not.
AA: [OV] Ya-- Bueno, no, bueno, los voy a conocer pero con todo el re- el currículum que tienen, sí.	[OV] Well-- Okay, no, well, I'm going to get to meet them but with all the re- with the resumes that they have, yes.
FD: Okey. Pero-- Okey. Perfecto. Este-- Vamos a hablar con-con Máximo y con-con- con este chamito y con Reinaldo [PH], a ver si te dan química. Si no te dan química, bueno, no los usamos.	Okay. But— Okay. Perfect. Uh— Let's talk to- to- Maximo and with- with this guy, and with Reinaldo [PH], to see if there's rapport. If you don't feel any rapport, then we won't use them.
AA: Dale, pues.	Okay then.
FD: [OV] ¿Okey?	[OV] Okay?
CK: [OV] ¿Con quién, con quién?	[OV] With who, with whom?
FD: Con Rosini y con Máximo Masoni. Párame. Si--	With Rosini and with Maximo Masoni. Listen. If—
CK: Ellos lo que quieren-- Te voy a explicar	What they want— I'm going to explain to you

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

que es lo que quieren esos chamos. Quieren agarrar tu caso como sea, porque se ponen a figurar dentro de PDVSA. Entonces los chamos lo van a hacer bien. No es por los billetes que se van a ganar por lo tuyo, sino por lo que les viene. Por la ambición. Los chamos son sanos. Es gente sana, es gente tranquila, bueno. Yo creo que deberías de escucharlos. Y si tú los escuchas, a nosotros se nos tranquiliza mucho el peo también.

what these guys want They want to get this case no matter what because they'll shine within PDVSA. So these guys are going to do a good job. Not because of the money they would get from your thing, but rather because of what would come their way afterwards. Because of their ambition. These guys are wholesome. They are wholesome people, good people, you know. I think you should listen to them. And if you listen to them, things would be a lot better for us too.

AA: Bueno, yo los escucho.

Okay, I'll listen to them.

CK: Se nos baja la presión.

The pressure would go down.

FD: [OV] No firmes nada.

[OV] Don't sign anything.

CK: No firmes un coño. Haz tú la mierda que tú quieras, huevón.

Don't sign shit. Do what whatever shit you want, fucker.

FD: Mira. Alejandro está preocupado porque dice que hay varias cosas-- [Por teléfono] ¿Aló? [Pausa] ¿Aló?

Look. Alejandro is worried, because he's saying there are certain things-- [On the telephone] Hello? [Pause] Hello?

CK: Mira, te voy-te voy a- te voy a decir algo, pana--

Look, I'm going to- I'm going to- I'm going to tell you something, bro'--

FD: [Por teléfono] Máximo Masoni, por favor.

[On the telephone] Maximo Masoni, please.

CK: --[UI] te tienes que preocupar ahorita es por defenderte en Argentina. El resto de los pedos, problemas en la vida.

--[UI] you need to worry about now is to defend yourself in Argentina. The rest are problems in life.

FD: [Por teléfono] ¿El señor Máximo Masoni? Moisés, discúlpame, discúlpame, Moisés.

[On the telephone] Is this Mr. Maximo Masoni? Moises, I'm sorry, I'm sorry, Moises.

CK: [OV] ¿Ves? Ocúpate de defenderte en Argentina, huevón. Defiéndete en

[OV] You see? Take care of defending yourself in Argentina, dude. Defend yourself in

File Number: MM-109803
 Date/Time Recorded: 8/23/2007
 Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

	Argentina. No metas la cabeza bajo un hueco. Defiéndete en Argentina, es lo único que tienes que hacer. El resto--	Argentina. Don't put your head in a hole. Defend yourself in Argentina, that is all you have to do. The rest—
FD:	[Habla con CK] Él me dice que pasa si le dicen el origen de los fondos. Yo digo: "Bueno, eso es plan B. Ya eso- eso es pa' negociarlo." Eso se negocia.	[Speaks to CK] He tells me what if they ask him about the source of the funds. I said: "Well, that's plan B. That's already- that's open to negotiation." That's negotiable.
CK:	Otro peo.	[That's] another problem.
FD:	[Por teléfono] Eh, ¿Máximo?	[On the telephone] Uh, Maximo?
CK:	[OV] "Me encontré la maleta." Puedes decir la vaina mas estúpida del mundo.	[Ov] "I found the suitcase." You can say the dumbest thing in the world.
FD:	[Por teléfono] ¿Aló?	[On the telephone] Hello?
AA:	[OV] ¿Cómo voy a encontrar la maleta yo? Franklin--	[OV] How am I going to find the suitcase? Franklin—
FD:	[Por teléfono] Moisés, es Franklin, es Franklin. Moisés, discúlpame, chamo.	[On the telephone] Moises, it's Franklin, it's Franklin. Moises, I'm sorry, man.
CK:	[Se ríe] Eh--	[Laughs] Uh—
FD:	[Por teléfono] Moisés, te voy a poner un momento a- a Alex para que lo saludes, ¿oíste?	[On the telephone] Moises, I'm going to put you on the line with-with Alex so you can say hi to him, okay?
AA:	¿Quién es él?	Who is he?
FD:	Moisés Masoni. El abogado.	Moises Masoni. The lawyer.
AA:	A ver. [Por teléfono] Hola, Moisés, ¿cómo estás? [Pausa] Bien, Moisés.	Let's see. [On the telephone] Hello, Moises, how are you? [Pause] Good, Moises.
FD:	[OV] [UI]	[OV] [UI]
AA:	[Por teléfono] Sí, ya llegué. Estoy hablando con Frank y Carlos.	[On the telephone] Yes, I'm here. I'm speaking to Frank and Carlos.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

FD:	[UI]	[UI]
AA:	[Por teléfono] ¿Me oíste?	[On the telephone] You hear me?
	[Pausa larga]	[Long pause]
FD:	[UI]	[UI]
AA:	[Por teléfono] Yo- yo le- yo le- yo le digo a- a- a- a Frank para--	[On the telephone] I- I will- I will- I will tell uh- uh- uh- Frank so that--
FD:	[OV] Dile que los abogados no te gustaron.	[OV] Tell him you didn't like the lawyers.
AA:	[Por teléfono] --para- para reunirme con ustedes, pues. ¿Okey? [Pausa] Bueno. [Pausa] Bueno.	[On the telephone] --so that- so that I can meet with you guys, then. Okay? [Pause] Okay. [Pause] Okay.
FD:	[OV] Dile que no te gustaron los abogados de ayer.	[OV] Tell him you didn't like the lawyers from yesterday.
AA:	[Por teléfono] Espérate un segundo.	[On the telephone] Wait a second.
FD:	Dile que no nombraste los abogados de ayer.	Tell him you didn't retain yesterday's lawyers.
AA:	[Por teléfono] Mira, ayer no nombré los abogados argentinos. De- mañana voy a hablar con uno. No tengo un a- no tengo abogado en Argentina, ah- hoy hasta ahorita, no tengo.	[On the telephone] Look, I didn't retain the attorneys in Argentina. From- tomorrow I'm going to talk to one. I don't have a- I don't have an attorney in Argentina, uh- up to now, I don't have one.
	[Pausa]	[Pause]
AA:	[Por teléfono] ¿Okey?	[On the telephone] Okay?
	[Pausa larga]	[Long pause]
FD:	¿Qué más?	So, what else?
CK:	¿Qué te ha dicho?	What did he tell you?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

AA:	[Por teléfono] Bueno, okey. Te paso a Frank. Dale.	[On the telephone] Okay, then. I'll let you talk to Frank. Okay.
FD:	Eh, qué quien es- son Delta S-P-R-L--? [Por teléfono] ¿Aló?	Uh, that who is- are Delta S-P-R-L--? [On the telephone] Hello?
AA:	Sí, todo [UI].	Yes, all [UI].
FD:	[Por teléfono] ¿El qué?	[On the telephone] The what?
CK:	[OV] Chamo, no te preocupes por ese peo, Gordo. Ahí no hay nada. No hay nada. Pura mierda que no se utilizó.	[OV] Pal, don't worry about that problem, Gordo. There is nothing there. There is nothing there. It's all shit that wasn't used.
FD:	[Por teléfono] ¿Aló? ¿Aló? Ajá, Moisés--	[On the telephone] Hello? Hello? Uh-huh, Moises—
CK:	[OV] No te preocupes por esa vaina. Eso es por lo menos que te tienes que preocupar.	[OV] Don't worry about that crap. That's the least you need to worry about.
FD:	[Por teléfono] Este- bueno, estáte <i>available</i> , ¿oíste? [UI]	[On the telephone] Uh- fine, remain <i>available</i> , you hear me? [UI]
CK:	[OV] Porque cuando vayan a buscar Foxdelta SPRL, no hay mierda.	[OV] Because when they go looking for Foxdelta SPRL, there isn't anything.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	SP- Foxdelta SPRL ¿qué es, una fundación que él tiene?	SP- Foxdelta SPRL is what, a foundation he has?
FD:	[Por teléfono] Okey.	[On the telephone] Okay.
AA:	No sé, algo.	I don't know, something.
FD:	La fundación que yo tenía cunado yo compraba todas mis vainas.	The foundation I had when I used to buy all my stuff.
CK:	[OV] No sé-- ¿Qué compraste con eso?	[OV] I don't know— What did you buy with that?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

FD: Mariqueras.

Crap.

CK: ¿Qué?

What?

FD: Esa es la que le mandaba los reales a- a Foxdelta pa' gastar aquí y le mandó plata a R&D [PH] pa' comprar los chalecos, pa' comprar la- la vaina de los pechos-- Ya, no ha hecho mas nada.

That's the one that would send money to- to Foxdelta to spend it here and the one who used to send money to R&D [PH] to buy the jackets, to buy the- the thing for the chest-- That's it, it hasn't done anything else.

CK: Bueno, eso no lo sabía yo. ¿Dónde tiene cuenta esa compañía?

Fine, I didn't know that. Where does that company have its account?

FD: Ya no tiene cuenta. Eso- tenía cuenta en *Sun Trust*. Tenía cuenta en *Sun Trust*. Está cerrada--

It doesn't have an account any more. That- it had an account with *Sun Trust*. It had an account with *Sun Trust*. It's closed—

CK: No, esa no es la que tiene cuenta en Fox-
en Fox- en *Sun Trust*, tenía cuenta
Foxdelta LTD, no SPRL.

No, that's not the one that has an account in Fox- in Fox- the one that had an account with *Sun Trust* was Foxdelta LTD, not SPRL.

FD: [OV] No. No, SPRL. PRL.

[OV] No. No, SPRL. PRL.

AA: ¿No es *American Express*?

It's not *American Express*?

CK: [OV] De- ese SPRL- discúlpame- Ese SPRL es una fundación que no puede tener cuentas. Tenía cuenta Foxdelta LTD que la dueña era Foxdelta SPRL.

[OV] For- that SPRL- excuse me- that SPRL is a foundation that cannot have accounts. The one that had the account was Foxdelta LTD which owns Foxdelta SPRL.

FD: [OV] Ajá. Esa era.

[OV] Uh-huh. That's it.

CK: Ya está. Olvídate. Yo- no hay nada,
Gordo--

Okay. Forget about it. I- there's nothing there, Gordo.

FD: [OV] Es verdad.

[OV] It's true.

AA: Pero sa- pero sa- sale en el *Internet* pa'-eh, Foxdelta SPRL co- facturaba con el rollo de los aviones.

But it- but it- it's on the *Internet* for- uh,
Foxdelta SPRL wi- invoiced with the airplanes'
deal.

FD: ¿De los aviones?

The airplanes?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

AA:	[OV] [UI]	[OV] [UI]
FD:	¿Qué aviones?	What airplanes?
AA:	Lo- lo- el alquiler de los aviones que hiciste con tu <i>American Express</i> .	The- the- the airplanes leases you made with your <i>American Express</i> .
CK:	Gran huevonada. ¡Olvídate de ese peo, vale! Pero, mira, Gordo, te lo voy a-- Chamo, de verdad, te lo juro por Dios. Yo entiendo- ni tú ni nosotros estamos acostumbrados a este peo. O sea--	Big deal. Forget about that shit, damn! Look Gordo, I'm going to— Man, really, I swear to God. I understand- neither you nor us are used to this problem. In other words—
UM:	<i>May I get you anything to drink to start?</i>	<i>May I get you anything to drink to start?</i>
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Ahh--	Uhh—
FD:	¿Qué?	What?
AA:	<i>I take, uh, another Black Label on the rocks.</i>	<i>I take, uh, another Black Label on the rocks.</i>
	[Pausa]	[Pause]
CK:	¿Quieres un <i>Whiskey</i> ?	Do you want a <i>Whiskey</i> ?
	[Pausa]	[Pause]
CK:	<i>Sir, I'll have a, uh, also a Black Label on the rocks.</i>	<i>Sir, I'll have a, uh, also a Black Label on the rocks.</i>
FD:	<i>Three.</i>	<i>Three.</i>
UM:	<i>That was easy.</i>	<i>That was easy.</i>
FD:	<i>Please--</i>	<i>Please—</i>
	[Pausa]	[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

CK: *Please, sir--*

Please, sir---

FD: ¿Querías unas ostras de-de-de--?

Would you want some oysters from-from- from-
-?

CK: [OV] Mira. Chamo, entonces tú- lo único que te tienes de ocupar ahorita, Gordo, es de nombrar unos *fucking* abogados en Argentina que te van a levantar la medida- todo este peo que te metiste. Este peo que- que si ordena--

[OV] Look. Dude, so then you, the- the only thing that you need to worry about right now, Gordo, is to retain some *fucking* lawyers in Argentina who are going to lift the order- all this shit you got involved in. This problem that- that if orders—

1:07:52

FD: [OV] Alejandro, ¿qué importa--? Óyeme, ¿qué importa que tengas un juicio en Argentina, que probablemente no tengas que ir más nunca, si tienes ya- no tienes orden de Interpol? Puedes viajar por el resto del mundo menos Argentina. ¿Qué importa, Alejandro?

[OV] Alejandro, what does it matter--? Listen, what does it matter if you have to go to trial in Argentina, where you probably won't have to go there ever again, if you already have- you don't have an order with Interpol anymore? You can travel throughout the rest of the world except Argentina. What does it matter, Alejandro?

CK: ¿Cómo no te vas a defender, Gordo? Tienes que defenderte.

How can you not defend yourself, Gordo? You have to defend yourself.

FD: [OV] Okey. Está bien, está bien. Está bien.

[OV] Okay. Fine, fine. All right.

CK: Es lo único-- Oye, es lo primero, del resto, que si Foxdelta SPRL--

It's the only-- Listen to me, that's the first thing, the rest, that if Foxdelta SPRL—

FD: Mira, que si-- Mira, origen de la plata, eso es paso dos. "Mira, yo no voy a declarar que esa plata es mía, abogado. Ustedes no me pueden obligar a mí a eso."

Look, that if-- Look, the source of the money, that's step number two. "Look, I'm not going to declare that the money is mine, attorney. You guys can't force me to do that."

AA: Es que no es mía, coño de tu madre.

But the thing is that it isn't mine, son-of-a-bitch.

FD: [OV] Espérate. "Mira, Alejandro, declara que tú la buscaste de- que PDVSA te la entregó." "¡Ah, verga! Eso sí lo puedo decir." Mira, y te quitaste un

[OV] Wait. "Look, Alejandro, make a statement that you got it- that PDVSA gave it to you." "Oh, shit! I can say that." And look, you took a problem off your shoulders. It's not

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

peo de encima. No es suficiente. "Mira, declara que- que fue, eh, Franklin quien te la entregó." "¡Verga! Yo veré que me ofrecen pa' yo echarme ese carro de mierda arriba. Porque eso es un peo pa' mi aquí y pa' todos lados."

enough. "Look, say that- that it was, uh, Franklin who gave it to you." "Shit! I'll see what they offer me to put that ton of shit on me. Because that's a problem for me here and everywhere else."

AA: Ah, pero ya va. Pero yo- yo tengo que tener plan B pa'-pa' yo decir de donde saqué los fondos.

Oh, but hold on here. But I-I have to have a plan B to- to also say where I got the funds from.

FD: ¿Pero cual plan B tienes [UI]?

But what plan B do you have [UI]?

CK: [OV] "Me conseguí la maleta en el avión. Nadie dijo que era de ellos y yo me la cogí pa' mí." Así mismo. Tú te inventas una. ¿Te la van a creer o no? Que te multen. ¿Tienes pedos con el impuesto aquí? "No, y si me la encontré, nadie dijo que era de ella, la pasé. Pensé que habían 60.000 y aquí están mis impuestos, E-Estados Unidos." Ya está, huevón. ¿Y quién te dice que no te conseguiste la maleta en ese avión?

[OV] "I found the suitcase in the airplane. No one said it belonged to them so I grabbed it for myself." Just like that. Or you make something up. Will they believe you or not? Let them fine you. Are you going to have problems with the taxes here? "No, I found it, no one said it belonged to them, I put it through. I thought there was 60,000 and here are my taxes, uh, U-United States." That's it, dude. And who's to say you didn't find that suitcase on that airplane?

FD: [OV] Te estás adelantándonos. Lo primero es que te defiendas en Venezuela--

[OV] You're getting ahead of yourself. The first thing is for to you defend yourself in Venezuela---

CK: [OV] Ya va, lo primero es que tengas un abogado que te digan que es lo que te va a pasar si--

[OV] Hang on, the first thing is you get an attorney who will tell you what is going to happen to you if---

FD: [OV] Exacto, exacto.

[OV] Exactly, exactly.

CK: Lo único que yo sé es que si tú no te defiendes--

The only thing I know is that if you do not defend yourself---

FD: El que calla, otorga.

To remain silent is to admit guilt.

CK: Este peo, huevón- no sabemos donde va a reventar. No tienes que dar la cara

This problem, dude- we do not know where it's going to blow up. You don't have to face it

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

	porque--	because—
AA:	[OV] ¿Por qué tú me decías el otro día que- que estaban amenazados de muerte ustedes o--?	[OV] Why were you telling me the other day that- that you guys were threatened or--?
CK:	¿Nosotros?	Us?
AA:	Sí.	Yes.
CK:	Bueno, eso te lo voy a obviar, huevón. No importa, chamo.	Well, I'm going to delete that, dude. It doesn't matter, man.
AA:	No, pero me lo dijiste.	No, but you told me that.
CK:	¿Por qué tú crees que yo tengo una semana aquí, Gordo? Me traje a toda la familia.	Why do you think I have been here for a week, Gordo? I brought all the family with me.
AA:	Pero me lo dijiste la--	But you told me the—
CK:	Me han amenazado que nos van a quitar VENOCO, que nos van a destruir, que nos van a partir el culo, que nos van a quemar, que nos van a tirar en un caño-- Nos han dicho de todo, chamo.	They've threatened me that they're going to take VENOCO away from us, that they're going to destroy us, that they're going to kick our asses, that they're going to burn us, that they're going to dump us in a ditch. They told us a bunch of things, man.
AA:	¿Quién te dijo eso?	Who told you that?
CK:	¡Na'! Gente estúpida del gobierno, huevón. Pero gente, que, ¿Por qué--?" Porque la gente no entiende como coño de madre tú no te estás defendiendo. Chamo, ¿es una vaina que tiene lógica que tú no tengas abogados todavía, Gordo? Menos mal que no firmaste lo de tu primer abogado. Menos mal. Búscate el abogado que te de la gana. Tienes que nombrar tu abogado, chamo.	Nobod'! Stupid government people, dude. But people are like, "How come--?" Because people do not understand why the fuck you're not defending yourself. Dude, it is logical for you not to have a lawyer yet, Gordo? Thank goodness you didn't sign the thing from your first lawyer. Thank goodness. Look for whatever lawyer you want. You have to retain a lawyer, man.
AA:	Mañana lo tengo.	I'll have one tomorrow.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

CK: Uno, marico. One, dude.

AA: Confía en que mañana a las doce del día lo te- está. [OV] Trust that tomorrow at noon I'll- it'll be done.

CK: [OV] No, no, no. No-nosotros no confiamos ya en nada de lo que tú nos digas porque lo que has hecho es caernos a mojones-- [OV] No, no, no. We-we do not trust anything you tell us because all you've done is feed us nothing but bullshit—

AA: [OV] Bueno, pero-- [OV] Okay, but—

CK: --en estas últimas-ulti-últimas semanas. —these last-las-last few weeks.

AA: [OV] Carlos, pe-prefie-- [OV] Carlos, I- I prefe—

CK: ¿Cómo a tu hermano del alma no le atiendes el te--? Le dices: “No, que mi hermano--” How could you not answer the te...to your best friend? You tell him: “No, that my brother--”

AA: [OV] Carlos, Carlos... [OV] Carlos, Carlos...

CK: Entendemos tú nerviosismo. We understand that you are nervous.

AA: Carlos, ya. Carlos, that's it.

CK: Entendemos tu nerviosismo. We understand that you are nervous.

[Pausa] [Pause]

CK: Pero, oye, marico, te metiste en el peo, te prendiste candela, firmaste la mierda, ¿y ahora qué vas a hacer? Tienes por lo menos que nombrar un abogado. Después lo retiras, después te mudas pa' Islandia si tú quieres- no sé, haces lo que tú quieras. Pero en Argentina te tienes que defender, huevón. Las consecuencias de no haberte presentado, es que tu cara está en-en la página de *Internet* de Interpol. But, hey, dude, you got yourself in this mess, you lit yourself on fire, you signed the shit, and now what are you going to do? You have to at least appoint a lawyer. You can get rid of him later, you can move to Iceland later, if you want- I don't know, you can do whatever you want. But you need to defend yourself in Argentina. The consequences of not having showed up is that your face is on-on the Interpol website.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

[Pausa]

[Pause]

CK: Ya está. Yo te aseguro que tú nombras un-un abogado, ¿y por qué te van a seguir buscando Interpol?

That's it. I can assure you that if you name a-a lawyer, and why is Interpol going to continue looking for you?

FD: [OV] Es que eso es plan B-eso es plan B. Eso es plan B. Tú nombras a los abogados y si quieres, les lanzamos la pelota a ellos. "Bueno, demuéstreme que me quieres arreglar el peo. Quítame la orden de Interpol." Ahí ya tenemos las-agarras tú el control.

[OV] That's plan B-that's plan B. That's plan B. Just retain the attorneys and if you want, we'll put the ball in their court. "Fine, show me you want to fix the problem. Have the Interpol order revoked." Over there we have the-you'll have control.

CK: ¿Quién le quita a este muchacho que esa maleta se la consiguió en ese avión--?
[UI]

Who's going to refute that this guy found the suitcase in that airplane--? [UI]

[Pausa]

[Pause]

FD: Saldrán videos tuyos montándote con tu maletica chiquita. Eso allá arreglar- eso es muy fácil arreglarlo allá. De Venezuela, te montaste con tu maletica chiquita y el avión no lo controlabas tú. Tú fuiste un invitado en ese avión. Bueno, ¿cómo-cómo apareció la otra maleta? Se inventarán mil cuentos, chamo. Salidas hay. Entonces si te quedas así--

There'll be videos of you boarding with your small suitcase. To fix that over there- it's very easy to fix over there. In Venezuela, you got onboard with your small suitcase and the airplane was not controlled by you. You were a guest on that airplane. Okay, where-where did the other suitcase come from? They'll make up a thousand stories, buddy. There are solutions. Then if you remain like this--

[Pausa]

[Pause]

FD: --estás muerto. Estamos así, con la sangre brotando y así. "Coño, se murió el Gordo." Verga, pero imagínate, le pudieron haber cosido y haber dicho tal cosa pero después la solución es [UI]. Soluciones siempre hay.

--you are a dead man. This is how we are, with the blood pouring out and like this. "Damn it, Gordo died." Shit, but can you imagine, he could have gotten stitches and could have said this and that but afterwards the solution is [UI]. There will always be solutions.

CK: Mira, Gordo, hay una vaina. Esto pasará. ¿Estás oyendo? Esto pasará.

Look, Gordo, there's this. This, too, shall pass. Are you listening to me? This, too, shall pass.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 2)

Escríbelo. Todo pasa, *partner*. Todo pasa.

Write it down. Everything blows over, *partner*. Everything blows over.

[Pausa larga]

[Long pause]

CK: Los peores criminales de cuello blanco están en sus casas.

The worst white collar criminals are sitting in their homes.

[Pausa]

[Pause]

CK: Lo que no necesitamos es que nos tiren los perros en Venezuela. Porque si nos tiran los perros en Venezuela, huevón...

What we don't need is for them to throw us to the dogs in Venezuela. Because if they throw us to the dogs in Venezuela, dude...

FD: Es muy fácil, es la salida más fácil, Alejandro.

It is very easy, it's the easiest solution, Alejandro.

CK: [OV] La verdad, mira--

[OV] The truth is, look—

FD: La salida más fácil que ellos tienen es decir--

The easiest solution they have is to say—

CK: No lo han hecho por-- Chamo, no sabemos por qué no lo han hecho.

They haven't done it because-- Dude, we don't know why they haven't done it.

[Pausa]

[Pause]

CK: Deben andar tan-- De-de- algunos de ellos deben andar tan cagados porque tienen el rabo de paja tan arrecho que, que--

They must be so-- So-so-some of them must be shitting their pants because they have such scary skeletons in the closet that, that—

FD: No lo han hecho, chamo, porque confían en que este huevón no va a abrir la boca.

They haven't done it, buddy, because they trust this guy isn't going to open his mouth.

[Pausa]

[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK:	Es más, es tu palabra contra la de ellos, la del gobierno. ¡Je! Como suicidio, huevón.	What's more, it's your word against theirs, the government's. Ha! Like a suicide, dude.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Bueno--	Fine--
	[Pausa]	[Pause]
CK:	--Gordo, o sea mi pregunta es, ¿tú pensabas defenderte en Argentina o pensabas dejar ese peo así?	--Gordo, my question is, were you thinking of defending yourself in Argentina or were you thinking of leaving that problem alone?
AA:	No, yo pensaba defenderme en Argentina, claro.	No, I was thinking of defending myself in Argentina, of course.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	No pienses que de dónde dije- dices que vas a sacar esa vaina. Espérate que tu abogado--	Don't think that from where I said...you're saying you're going to take out that shit. Wait for your lawyer--
FD:	Nos lo diga.	Tells us.
CK:	--te diga cómo vas a solucionar el problema.	--to tell you how to resolve the problem.
FD:	O que el juez nos lo pregunte.	Or for the judge asks us.
	[Pausa]	[Pause]
FD:	Si no te lo han preguntado es porque esta-estamos-- "¡Yo fui el culpable!" ¡No, vale! Cálmate.	If they haven't asked you it's because we-we are-- "I was the guilty one!" No, dude! Take it easy.
	[Pausa larga]	[Long pause]
FD:	[UI] este mensaje a Tarek Al Aissami.	[UI] this message for Tarek Al Aissami.
	[Pausa]	[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD:	¿Está bien?	Is that alright?
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Y lamentablemente nosotros vamos a meterte en el peo contigo. Tienes que oírnos, Gordo.	And unfortunately we are going to get you into this problem together with you. You've got to listen to us, Gordo.
AA:	Yo les he escuchado a ustedes toda la vida, Carlos. Toda la vida los he escuchado.	I've listened to you guys all my life, Carlos. I have listened to you all my life.
CK:	Está bien.	Alright.
AA:	Y he creído-y he creído ciegamen--	And I have believed-and I have believed blindl--
CK:	[OV] Lo único que queremos nosotros--	[OV] The only thing we want--
AA:	--y he creído ciegamente en ustedes. No pueden decir que no, Carlos. Ustedes me han dicho "A"--	--and I have blindly believed in you guys. You cannot say no, Carlos. When you have told me "A"--
CK:	[OV] [UI]	[OV] [UI]
AA:	--y yo he creído en "A". Yo cre-Yo creo en la amistad.	--and I have believed in "A." I beli-I believe in friendship.
CK:	Nunca te hemos metido en un peo.	We have never gotten you in any problems.
AA:	Coño, Carlos-- Carlos, esto--	Damn, Carlos-- Carlos, this--
CK:	[OV] O sea, nunca jamás en la vida. Nunca.	[OV] Meaning that never in our lives. Never.
AA:	¿Qué es lo que le pregunto a Frank? Porque, coño, a-aquí hay-aquí hay mil cosas andando por los rollos de las compañías, por el rollo de-- Entonces han creado una bola--	What am I asking Frank? Because, damn it, there are here-there are a thousand things going on here because of the thing concerning the companies, because of the-- So they have created a snow ball--
FD:	Te han creado una bola, porque la bola no hay quien la pare.	They have created a snow ball because nobody stops it.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK: Bueno, *partner*-- Es que-es que-es que tú no has ido- no-no has mandado ni siquiera un carajo a Argentina a decir nada. Esos bichos se están volviendo locos y lo que consigan lo van a amarrar. Esto- esto no- esto- esto está como en el 25 % de lo que va a ser el peo.

Well, *partner* -- It's that- it's that- it's that you haven't been- you haven't- you haven't even sent anyone to Argentina to say anything. Those fuckers are going crazy and they'll take whatever they can get. This- this is not- this- this is about 25 % of what the problem is really going to be.

FD: Mira, Alejandro--

Look, Alejandro--

CK: Porque ahora falta cuando tú vayas, mandes el abogado, empiecen a inventar otras huevonadas.

Because now we have to wait for you to go, when you send the lawyer, they start making up some other shit.

AA: ¿Cuando yo vaya?

When I go?

CK: Pero, marico, eso- eso- eso importa tres coños, tú tienes que ir donde el abogado de mierda, chamo.

But, dude, that- that- that doesn't freakin' matter, you have to go where the fucking lawyer is, buddy.

AA: ¿Argentina?

Argentina?

CK: Tú no, tienes que mandar un abogado a que te defienda. huevón. A que diga: "Mire, el señor Antonini aquí no se está escondiendo. Aquí estoy yo." Y él te inventará una estrategia. Tú, hasta ahora aquí en Estados Unidos, no has cometido nada ilegal, pana.

Not you, you have to send a lawyer so he can defend you, dude. So he can say, "Look, Mr. Antonini is not hiding. Here I am." And he'll create a strategy for you. Because, up to this moment here in the United States. you have not done anything illegal, buddy.

[Pausa]

[Pause]

CK: Declararás tu impuesto, él te dirá: "Dí que te la conseguiste fuera del avión. Estaba ahí parada, tú la agarraste, la metiste."

You'll declare your taxes, and he'll tell you: "Say that you got it outside the airplane. It was standing right there, so you grabbed it and took it inside."

FD: Viste que tenía unos dólares adentro y dijiste que era tuya.

You saw it had some money inside and you said it was yours.

CK: "Vi que tenía unos dólares y eran míos." ¡Qué sé yo, huevón! Y ahí a que te

"I saw it had some money and it was mine." Whatever, fucker! And then they'll fuck with

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

jodan, a que te [UI].

you, they'll [UI].

FD: [OV] Los medios van a- los medios van a decir durante dos meses que quien se cree ese mojón de que- los medios. Pero el juez dirá: "Bueno, mira, pero consiguió puntos." ¿No sé si me entiendes?

[OV] The media- the media is going to say for two months that who is going to believe this shit that- [but that's] the media. But the judge will say: "Fine, look, but he gained points." You know what I mean?

CK: Lo importante es salvarte de- de- que no estás representado ahorita. Marico, eso es lo peor que puede haber, porque te pueden declarar culpable, porque no te defendió nadie.

The important thing here is to save you for- for- that you're not represented right now. Dude, that's the worst thing there can be, because they can find you guilty, because nobody defended you.

[Pausa]

[Pause]

CK: Yo no sé. Yo lo que sé es que el abogado a lo mejor te dice: "Quédate en tu casa." A- ¿qué sé yo, huevón? Pero tú necesitas un abogado. Es lo único que te estamos pidiendo él y yo. Búscate un *fucking* abogado.

I don't know. All I know is that maybe the lawyer will tell you: "Stay home." O- what do I know, dude? But you need a lawyer. That's the only thing he and I are asking you to do. Get a *fucking* lawyer.

FD: En Venezuela y en Argentina.

In Venezuela and in Argentina.

[Pausa]

[Pause]

FD: ¿Porque haces así?

Why do you do that?

AA: O sea, que entonces es-es mentira que el gobierno me va a defender. O sea, yo voy a ser un chino de Recadi.

I mean, so it's a lie that the government is going to defend me. I mean, I'm going to be the scapegoat.

FD: [UI]

[UI]

CK: [OV] No, no. Ya tú eres, huevón. Eh, discúlpame, Frank. Ya tú eres un chino de Recadi, ¿viste? Lo que pasa, huevón-

[OV] No, no. You already are one, . Uh, I'm sorry, Frank. You already are the scapegoat, see? The thing is, dude--

FD: [OV] Estas viendo si sales- por la cárcel

[OV] You're waiting to see if you go- to jail or if

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

	o no pasas por la cárcel. En eso estás ahorita.	you don't go to jail. That's where you are right now.
CK:	[OV] Eso es todo.	[OV] That's all.
AA:	¿Dónde- en Ar- en Venezuela y Argentina?	Where- in Ar- in Venezuela and in Argentina?
CK:	En Venezuela, no. Por lo me--	Not in Venezuela. At least--
AA:	[OV] En Argentina.	[OV] In Argentina.
CK:	¿En Venezuela que te van a probar, huevón?	What will they prove against you in Venezuela, dude?
AA:	¿Y aquí?	And here?
CK:	¿Aquí, qué, Gordo? Si eres absuelto en Argentina, ¿qué coño tienes aquí?	What about over here, Gordo? If you're acquitted in Argentina, what the hell do you have here?
	[Pausa]	[Pause]
FD:	¿Tú declaraste el año pasado que trajistes un millón seiscientos mil dólares? Solamente contéstame- la verdad.	Did you declare last year that you brought in one million six hundred thousand dollars? Just answer- the truth.
AA:	¿Pero qué tiene que ver eso con esto, Frank? No entiendo.	But what does that have to do with this, Frank? I don't get it.
FD:	Eres un pan de Dios, si lo declaraste. A este gobierno tú le demostraste que tu intención siempre a sido declarar tus impuestos.	You're an ounce of gold if you declared it. You proved to this government that your intention was always to pay your taxes.
AA:	Pero es que yo siempre he declarado mis impuestos, Frank.	But the thing is that I have always paid my taxes, Frank.
FD:	Bueno. ¿Pero lo del año pasado no fue un pico muy alto?	Okay. But wasn't the figure for last year very high?
AA:	Claro que fue un pico alto.	Of course it was very high.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD: Bueno. ¿Cuánto tiempo tienes tú viajando a Argentina? Dos años.
AA: No, no, yo no-- Estás equivocado. Yo iba a Uruguay. Yo no iba a Argentina.
FD: Disculpa. ¿Cuánto tiempo tienes viajando al sur?
AA: Un año, año y medio.
FD: Bueno, listo.
CK: Mira. Deja que tu abogado- se ocupe de ese peo. Pero tú no puedes tomar esa actitud, pana.
FD: ¿Por qué no le decimos a los abogados- ¿Quieres hablar con los abogados ahorita? Y salimos de esta mierda de una vez, porque, "pa' mañana, pa' pasado mañana--"
AA: No, diles que vengan ya, pues.
[Pausa]
CK: Pero diles en otro lado.
FD: Sí, sí, vamos a comer tranquilos. ¿O no, quieres aquí? Dime, dime, porque estaba pensando-- ¿Quieres aquí o quieres en otro lado?
AA: No, co-como quieran ustedes. Yo quiero aquí pa' me- y hablen rápido y nos vamos y listo. ¿Qué más van a hablar?
CK: Te van a-te van a dar el currículum del carajo de Argentina--

Okay. How long have you been traveling to Argentina? Two years.
No, no, I don't... You are mistaken. I'd go to Uruguay. I didn't go to Argentina.
I'm sorry. How long have you been traveling to the South?
A year, year and a half.
Okay, fine.
Look. Let your lawyer- worry about that problem. But you cannot have that attitude, buddy.
Why don't we tell the attorneys--? Do you want to talk to the lawyers now? So we can finish with that shit already, because if not, "for tomorrow, for the day after--"
No, tell them to come now, then.
[Pause]
But tell them a different place.
Yes, yes, let's eat in peace. Or would you rather here? Talk to me, talk to me, because I was thinking-- Do you want to do it here or some other place?
No, wha-whatever you guys want. I'd rather here so we can- and we can talk quickly and we can get going and that's it. What else are you going to say?
They're going to- they're going to give you the resume for the guy in Argentina--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD:	Yo lo tengo aquí en el <i>Internet</i> . Lo puedes leer, Gordo.	I have it here on the <i>Internet</i> . You can read it, Gordo.
UM:	[OV] ¿Ustedes han estado aquí antes?	[OV] Have you guys been here before?
AA:	No, nunca.	No, never.
FD:	O sea, pides unas, unas ostras de mar-- [Por telefono] Aló, ¿Moisés? [Pausa] Vente para Jackson's en el bulevar, en <i>Fort Lauderdale</i> .	I mean, order some, some oysters-- [On the telephone] Hello, Moises? [Pause] Come over to Jackson's in the boulevard, in <i>Fort Lauderdale</i> .
CK:	[OV] ¿Cómo estás pagando tus vainas? ¿Qué estás haciendo? ¿Estás asesorado por tu hermana de verdad?	[OV] How are you paying for your things? What are you doing? Are you truly being counseled by your sister?
FD:	[Por telefono] En Olas Bulevar. Olas Bulevar, en--	[On the telephone] At the Olas Boulevard. Olas Boulevard, in--
UM:	[OV] ¿Usted prefiere en español o en inglés?	[OV] Do you rather speak in Spanish or in English?
FD:	[Por telefono] --el <i>restaurant</i> se llama Jackson <i>Steak</i> .	[On the telephone] --the <i>restaurant</i> is called Jackson <i>Steak</i> .
AA:	¿Uh?	Huh?
UM:	¿Usted prefiere en español o en inglés?	Do you rather speak in Spanish or in English?
FD:	[Por telefono] ¿Oíste? Listo.	[On the telephone] You hear? Alright.
AA:	Como quiera.	Whatever you want.
UM:	No, lo que sea fácil para todos. Es que hay una gente que no le gusta en español.	No, whatever is easier for everybody. The thing is there's people who don't like to speak in Spanish.
CK:	¿Tú sabes lo que quieres?	You know what you want?
FD:	Yo no. Traeme unas ostras. Media- una docena de ostras.	I don't. Bring some oysters. Half- a dozen oysters.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK: ¿Tú sabes lo que quieres? You know what you want?

AA: *I want a tenderloin.* *I want a tenderloin.*

FD: [UI] [UI]

UM: [OV] El *tenderloin* es este. Este es el [OV] The *tenderloin* is this one. This is the
de ocho onzas-- one that's eight ounces--

AA: Ese es el que quiero yo. That is the one I want.

UM: --y este es el de 14. --and this one is 14.

AA: El de ocho. The one that's eight.

CK: Yo quiero el de ocho también. I want the one that's eight too.

FD: ¿Qué más tiene? What else do you have?

UM: Tenemos el *New York strip*-- We have the *New York strip*--

FD: Ajá. Uh-huh.

UM: ¿De dónde son ustedes? Where are you guys from?

FD: Venezuela. Venezuela.

UM: Esto es lo que llaman [UI]. This is what they call [UI].

CK: Ajá. Uh-huh.

UM: Este es de diez onzas y este es de ca- de This one is ten ounces and this one is fo- this one
16. Este es como una chuleta- de res-- is 16. This one is like a beef chop--

FD: Mm-hmm. Mm-hmm.

UM: --pero esta parte es la que tiene más, uh, --but this section is the one that has, uh, more fat
grasa en el tejido, que la hace más in the tissue, which makes it tastier.
gustosa.

FD: Ajá. Uh-huh.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

UM: Y éste que está aquí es la ternera. Eso es el *Porterhouse T-bone steak*--
And this one over here is veal. That is the *Porterhouse T-bone steak*--

FD: Eso es mundial.
That one is awesome.

UM: --que viene con el *filet* y con el *New York* de la ternera. Este es de 16 onzas, este corte, y este son 22. La langosta es que son tres libras-- Cuesta 24 dólares por libra y puede ser, mmm, *steamed* o o [UI].
--that comes with the *filet* and with the veal's *New York*. This cut is 16 ounces and this one is 22. The lobster is three pounds-- It costs 24 dollars per pound and it can be, mmm, *steamed* or- or [UI].

FD: [OV] ¿Y ya la traes- y ya la traes abierta? ¿O sea , yo no tengo que estar pel- peleando con ella?
[OV] And do you bring it- and do you bring it open? I mean, I don't have to be str- struggling with it?

UM: [OV] Como usted quiere, [UI] fuera del-
However you want it, [UI] you want it outside the--

FD: Sí.
Yes.

UM: La podemos hacer así.
We can do it like that.

FD: Dame una langosta a mí.
Let me have a lobster.

UM: Y esta- esta langosta es una cola de langosta, sale [UI] la libra. Es un poquito más dulce que la- que la langosta de *Maine* y la consistencia es como la de un *steak*.
And this-this lobster is the lobster tail, it comes [UI] a pound. It's a bit sweeter than- than the *Maine* lobster and the consistency is like a *steak*.

CK: Si quieres la cola o la langosta completa, te la vas a comer con tenedorcito.
If you want the tail or the entire lobster, you'll eat it with the little fork.

FD: No, ellos me- me sacan toda la comida de la langosta.
No, they'll take out all the meat of the lobster for me.

UM: Sí. Si lo quiere, sí.
Yes. If you want that, yes.

FD: Bueno, dame la langosta de *Maine*.
Well, give me the *Maine* lobster.

UM: Okey. Déjeme ponerle aquí a un ladito y
Okay. Let me put this here on this side and I'll

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

	ya [UI] su orden.	[UI] your order.
FD:	Okey.	Okay.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	¿Las niñas y Jackie dónde están, en la casa?	Where are the little girls and Jackie, at the house?
	[Pausa]	[Pause]
FD:	Pero ya bajó el peo mediático- aquí.	But the [media] brouhaha has already scaled down- here.
AA:	Qué bolas tienes tú, Frank, tú--	You've got some balls, Frank, you--
FD:	La casa [UI].	The house [UI].
AA:	A mi casa sí van.	They do go to my house.
UM:	So le tengo media docena de ostras, ¿verdad?	So then I got a half a dozen oysters, right?
FD:	Dame un docena.	Give me a dozen.
UM:	Una docena. Ajá. Y la langosta.	A dozen. Uh-huh. And the lobster.
FD:	Y la langosta.	And the lobster.
UM:	¿Cómo la quiere, horneada o <i>steamed</i> ?	How do you want it, baked or <i>steamed</i> ?
FD:	No. <i>Steamed</i> .	No. <i>Steamed</i> .
	[Pausa]	[Pause]
FD:	¿Qué te preocupa, Alex?	What are you worried about, Alex?
UM:	Para usted--	For you--
AA:	[OV] El te--	[OV] The te--
UM:	[OV] --el-el filete de ocho onzas.	[OV] --the-the eight ounce filet.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

AA:	Sí.	Yes.
UM:	¿Cómo lo quiere cocido?	How do you like it cooked?
AA:	Tres cuartos. <i>Me-me-medium.</i>	Medium-well. <i>Me-me-medium.</i>
UM:	<i>Medium</i> es como rosado en el centro.	<i>Medium</i> is like pink in the middle.
AA:	<i>Medium.</i> Con <i>Bernaise sauce</i> .	<i>Medium.</i> With <i>Bernaise sauce</i> .
UM:	Viene al-al lado.	It- it comes on the side.
AA:	Okey. Eso nada más.	Okay. That's all.
UM:	¿Quiere alguna ensalada para comenzar o algún <i>appetizer</i> ? ¿Caballero?	Do you want a salad to start with or some <i>appetizer</i> ? Sir?
CK:	Eh, yo quiero lo mismo, <i>pink inside</i> .	Uh, I want the same thing, <i>pink inside</i> .
UM:	¿Usted quiere lo mismo o--?	You want the same thing or--?
CK:	[OV] Lo mismo, lo mismo.	[OV] The same thing, the same thing.
UM:	Ajá. El de ocho onzas.	Uh-huh. The eight ounce one.
CK:	Sí, el chiquito.	Yes, the small one.
UM:	Ajá. ¿Y lo quiere <i>medium</i> ?	Uh-huh. And you want it <i>medium</i> ?
CK:	Ajá.	Uh-huh.
UM:	¿Alguna ensalada para comenzar?	Do you want a salad to start out with?
CK:	No, no. Con Bernesa. ¿Tiene Bernesa?	No, no. With Bernaise. Do you have Bernaise?
UM:	Eso viene con Bernesa al lado. ¿Quieren algún acompañante? <i>Baked potato or mushrooms or salad</i> ?	That comes with Bernaise on the side. Do you want a side? <i>Baked potato or mushrooms or salad</i> ?
FD:	[OV] Bueno, ¿dónde está el apóstrofe aquí? Pa' escribir Jackson's.	[OV] Well, where's the apostrophe here? To write Jackson's.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

	[Pausa]	[Pause]
UM:	[UI]	[UI]
	[Pausa]	[Pause]
FD:	¿Ya?	Is that it?
CK:	¿Estás tomándote una pepa pa' dormir o algo?	Are you taking a sleeping pill or something?
FD:	[OV] Marico, me-me lo escribiste mal.	[OV] Faggot, you-you wrote it down wrong.
	[Pausa]	[Pause]
FD:	Te pedí el apóstrofe, no un punto.	I asked you for the apostrophe, not a period.
CK:	[OV] Toma, llámalo- llámalo por teléfono, chamo.	[OV] Here, call him- call him on the phone, buddy.
FD:	Pero, ¿qué le cuesta mandar el mensaje de texto?	But, how hard can it be to send a text message?
CK:	Dile esto: "Cuando llegues a Las Olas, me llamas."	Tell him this. "Call me when you get to Las Olas."
	[Pausa]	[Pause]
AA:	¿Al abogado?	The lawyer?
CK:	Sí. Dile: "Cuando llegues a Las Olas <i>Boulevard</i> , me llamas."	Yes. Tell him: "Call me when you get to Las Olas <i>Boulevard</i> ."
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Una pregunta, Gordo. Tú entiendes que te tienes que defender, ¿no?	Let me ask you something, Gordo. You understand that you need to defend yourself, right?
AA:	Yo entiendo- y yo busco ya un abogado en Estados Unidos pa' defenderme. Mi problema es, Carlos, el- el rollo de- de	I understand and I'll retain a lawyer in the United States to defend me. My problem is, Carlos, the- the problem over- over there. And

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

allá. Y mi problema es que los aboga- mi abogado aquí me está diciendo: "Alejandro, ¿qué más hay con tu sociedad con esa gente, porque no me gusta lo que estoy viendo?"

my problem is that the lawy- my lawyer here is telling me: "Alejandro, what else is there as far as your business relationship with those people, because I'm not liking what I'm seeing."

FD: Porque está viendo es-- Tu abogado de aquí, ¿tú sabes lo que es? Un grandísimo creador de crisis. Tu abogado, en ves de ser objetivo, está siendo subjetivo. Ya con un abogado así, ¿sabes qué--? Y si es tu hermana, chamo, me sabe a mierda. Le doy una soberanísima patada por ese culo.

Because he's looking at-- Your lawyer over here, you know what he is? A big creator of crisis. Your lawyer instead of being objective, is being subjective. With a lawyer like that, you know what--? And if it's your sister, buddy, she's a piece of shit to me. I would give her a swift kick in the ass.

AA: Mi hermana no es abogada- [UI] sino de inmigración.

My sister isn't a lawyer- [UI] but rather for immigration.

FD: [OV] No, yo no sé si es tu hermana. No lo sé. Pero el abogado que tú estás buscando, que te dice: "Mira, aquí es un misterio y vaina--" No, eso no es un abogado, pana. Un abogado es objetivo: "A usted se le denuncia por esto. Estas son tus explicaciones, estas son tus defensas, estas son tus salidas." Así es un abogado. Un abogado que me venga a mi con huevonadas, a ponerme el cuento así- [se escucha palmazo]- coño, despáchalo, porque yo a esta gente la conozco desde hace tantos años. Listo.

[OV] No, I don't know if it's your sister. I don't know. But the lawyer you're looking for, the one who says: "Look, there's a mystery and shit here--" No, that's not a lawyer, buddy. A lawyer has to be objective. "You have been accused of this. These are your explanations, these are your defenses, these are your ways out." That's how a lawyer is supposed to be. An attorney who comes to me with bull shit, to give me a story like this- [clapping noise heard] - damn it, get rid of him, because I've known these people for a very long time. That's it.

CK: ¿Cuál es el cuento con nosotros? Tú sabes cuales son los negocios de nosotros, huevón.

What's the story with us? You know which are our businesses, dude.

AA: [OV] Nada. Yo-- Bueno, no, no, claro que los conozco. VENOCO, que- eso es lo que yo sé.

Nothing. I-- Well, no, no, of course I know you guys. VENOCO, that- what I know.

FD: ¿VENOCO, Gordo? Te voy a dar con un bate.

VENOCO, Gordo? I'm going to hit you with a bat.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

AA:	¿Qué más, Frank?	What else, Frank?
FD:	VENOCO tiene dos años, Gordo, con nosotros.	VENOCO has been with us for two years, Gordo.
AA:	Bueno, VENOCO. Tu- tu- tu- tu negocio de importación. Yo- yo- nada-- Tú-- Nada, tu negocio de bonos. Eso es lo que yo sé de ti--	Well, VENOCO. Your- your- your- your import business. I- I- nothing-- Your-- Nothing, your bond business. That is what I know about you--
FD:	[OV] Bueno, y--	[OV] Okay, and--
AA:	--y Carlos.	--and Carlos.
CK:	A nosotros nos ligan- no los pueden ligar nada chimbo porque no hay nada chimbo, huevón. Esa es la pura verdad.	They try to tie us with- they can't tie us with any funny business because there's nothing funny, dude. That is the whole truth.
FD:	Y en este país no hay deli- no hay delito de tráfico de influencias. Entre venezolanos.	And in this country it's not a crime to be involved in influence peddling. Among Venezuelans.
AA:	No, yo- déjame decirte.	No, I - let me tell you.
FD:	Si yo fuera gringo, sí.	If I was gringo, then yes.
AA:	Bueno, yo soy- yo soy gringo.	Well, I am- I am gringo.
FD:	Pero tú no has hecho nada. Tú lo que has hecho es venderme a mi igual mariqueras. Tu- todo tu trabajo--	But you haven't done anything. All you have done is sell me shit. You- your whole job--
AA:	Sí, bueno, pero estoy- estoy ligado a ti a un tráfico de influencias.	Yes, but I'm- I'm tied to you in influence peddling.
FD:	¿Pero--?	But--?
CK:	[OV] ¿Qué, de dónde?	[OV] What, from where?
FD:	¿--[UI] acaso tú le has vendido a una empresa pública? ¿[UI] empresa pública?	--[UI] have you ever sold to a government agency? [UI] government agency?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK:	[OV] Mira, bicho, tú tienes un peo. Dime algo. ¿Quién te metió la orden en Interpol? ¿Estados Unidos?	[OV] Look, dude, you have a problem. Tell me this. Who put the Interpol order out on you? The United States?
AA:	No.	No.
CK:	¿Venezuela?	Venezuela?
AA:	Argentina.	Argentina.
CK:	¿Uruguay? Argentina, ¿verdad?	Uruguay? Argentina, right?
	[Pausa]	[Pause]
CK:	O sea, apaga el primer fuego. Se te prende otro fuego, apaga el segundo fuego. No empieces, con el primero ardiendo, que crees que se te va a prender el segundo. Chamo, apaga el primero, huevón. Atácalo.	In other words, put out the first fire. If you get another fire, extinguish the second fire. While the first one is burning, don't start thinking that the second one will ignite. Dude, extinguish the first one, dude. Attack it.
	[Pausa larga]	[Long pause]
FD:	[UI]	[UI]
	[Pausa]	[Pause]
AA:	¿Vienen los abogados?	Are the lawyers coming?
FD:	Sí.	Yes.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	No se han movido de aquí. Ellos te han estado llamando y llamando y llamando.	They haven't moved from here. They have been calling and calling and calling you.
AA:	¿Y Juan Bracamonte, qué tiene de que ver con ellos?	And what-what does Juan Bracamonte have to do with them?
CK:	Juan Bracamonte es el que le dan los casos- corporativos de PDVSA, le dan algunos casos. Juan Bracamonte, eh- y	Juan Bracamonte is the one who is given the corporate- cases from PDVSA, they send some cases to him. Juan Bracamonte, uh- and Nicola,

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

Nicola, él que estudió conmigo, son muy amigos del de la DISIP. Entonces ellos, oyendo el peo, dijeron que me conocían y conocían a Frank y nos llamaron. Y punto.

FD: Y al que le dieron el caso de todo este peo fue al Director de la DISIP.

CK: [OV] Fue a- fue el director de la DISIP.

FD: Y Tarek Al Aissami que es Vice-Ministro de Seguridad Ciudadana, que está por encima del director de la DISIP.

CK: El jefe del Director de la DISIP.

FD: Y su mejor amigo, sus dos mejores amigos--

AA: [OV] Bueno, una pregunta, ¿por qué, si el peo es tan arrech--? A mi Rafael Ramírez me mandó a decir en--

FD: ¿Te mandó a decir--?

AA: No, yo escuché cuando lo dijo, Frank. Eso yo lo escuché porque él-él estaba al lado-al lado de Ángel--

CK: [OV] Ajá. ¿Qué te dijo-qué dijo- qué dijo?

AA: "Si él quiere- si él quiere un- un-- Una refinería, se la damos, lo que él quiera, porque él ha hecho por nosotros--"

FD: [OV] Eso es paso dos, Gordo. Eso es paso dos, coño. Primero tienes que defenderte.

CK: [OV] No, yo- yo no quiero. [UI]

the one who studied with me, are very good friends of the DISIP guy. So when they heard about the problem, they mentioned that they knew me and that they knew Frank and they called us. And that's all.

And the one who was assigned case regarding this problem was the Director of DISIP.

[OV] It- it was the Director of DISIP.

And Tarek Al Aissami who is the Vice-Minister of Civilian Security, is over the Director of DISIP.

The DISIP Director's boss.

And his best friend, his two best friends--

[OV] Okay, one question, why, if the problem is so big--? Rafael Ramirez sent me a message in-

He sent you a message--?

No, I heard when he said it, Frank. I heard it because he-he was next to- next to Angel--

[OV] Uh-huh. What did he tell you- what did he tell you- what did he tell you?

"If he wants- if he wants a- a- a refinery, we can provide that for him, whatever he wants, because he's done for us--"

[OV] That is step number two, Gordo. That is step number two, damn. First you need to defend yourself.

[OV] No, I-I don't want any. [UI]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

[Pausa]

[Pause]

FD: "Mira, Gordo, que te tienes que hacer responsable por este peo--" "Ah, ya va, espérate, ¿cómo me voy a hacer responsable? ¿Cuánto le cuesta esto a mi país, cuánto le cuesta eso a mi familia, cuánto le cuesta esto a mi tía, cuándo me cuesta esto a mí?" Eso es paso dos. Primero es paso uno, defenderme. [UI]

"Look, Gordo, you have to be yourself responsible for this problem--" "Oh, hang on, hold up, how can I be responsible? How much will this cost my country, how much will that cost my family, how much will that cost my aunt, how much will it cost me?" That is step number two. Step number one is first, to defend myself. [UI]

CK: Primero, un abogado. Después que tú tengas tu abogado-- Es que no entiendo por qué no quieres un abogado.

First, a lawyer. After you have your lawyer-- The thing is I don't understand why you don't want a lawyer.

AA: Okey. Mañana te voy a dar el-el nombre del abogado.

Okay. Tomorrow I will give you the-the name of the lawyer.

CK: [OV] No, no. Espérate--

No, no. Wait--

AA: [OV] Paso dos.

[OV] Step number two.

CK: --mañana no me des el nombre. Yo no voy a discutir contigo el paso dos porque no lo sé. Yo no me voy a poner contigo a decirte paso dos, paso tres, paso cuatro, huevón, porque el único paso que yo sé que tu necesitas es un abogado.

--don't give me the name tomorrow. I am not going to discuss with you step number two because I don't know what it is. I am not going to tell you about step two, step three, step four, dude, because the only step I know you need is a lawyer.

FD: No te metas peos en la cabeza que no son.

Don't create problems in your head which are not real.

CK: [OV] Entonces después te sient-- Oyeme--

[OV] So then later you si-- Listen--

FD: [OV] No te vas-- [UI] haces.

[OV] You won't go-- [UI] do it.

CK: --después te sientas--después te sientas con tu abogado, o sea, y tu abogado te dice: "Estas son las tres alternativas: re vienes pa' Argentina; negociamos con el juez- equis huevonada, tu multa y tu

--then you sit down--then you sit down with your lawyer, I mean, and your lawyer will tell you: "These are the three alternatives: you'll come to Argentina; we'll negotiate with the judge- So and So, your fine and your crap--"

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

	vaina--" Ajá-- Okey-- "Este, mira. Eres indefendible. Tres, tenemos que hacer tal huevonada." Chamo, pero tú necesitas un abogado que te dé una estrategia legal.	Uh-huh-- Okay-- Uh, look. "You are not defendable. Three, we have to do such and such crap." Dude, but the thing is you need a lawyer who can give you legal strategy.
AA:	Okey.	Okay.
CK:	Lo primero.	That comes first.
AA:	Okey. Ma- mañana lo tengo. Perfecto. O sea--	Okay. To- tomorrow I'll have one. Perfect. I mean--
CK:	Mañana no lo tienes, Gordo. Ya nos lo has dicho veinte veces.	You will not have one tomorrow, Gordo. You've already told us this twenty times.
AA:	No, chamo, mañana lo tengo porque está--	No, man, I'll have one tomorrow because it's--
CK:	No digas mañana, pasado...	Don't say tomorrow, the day after...
AA:	Mañana lo tengo. Una pregunta-- Mañana lo tengo. Mi pregunta es, bien, yo lo tengo mañana, le digo a él-- O sea, hay que decir- yo voy a decir la primera mentira, que la maleta es- es mía. Okey. Y la plata es tuya. ¿Y-y qué me garantiza a mí--?	I'll have one tomorrow. One question-- Tomorrow I'll have one. My question is, fine, I'll get one tomorrow, I'll tell him-- In other words, I have to tell- I'm going to say the first lie, that the suitcase is- is mine. Okay. And the money is yours. And- and what guarantee do I have--?
FD:	[OV] Entonces porque no buscas-- Oye. <i>Wait, wait, wait, wait, wait, wait.</i> Vamos- vamos pa' 'tras.	[OV] So then why don't you look for-- Hey. <i>Wait, wait, wait, wait, wait, wait.</i> Let's- let's go back.
CK:	Pero, perdóname, es que tú te has buscado- porque hay un acta que tú firmaste con unos testigos, que dice que esa plata es tuya.	But, forgive me, the thing is that you've gotten yourself- because there is a form that you signed with some witnesses, that says that the money is yours.
FD:	Mm-hmm. Hay- hay siete testigos que dicen que tú firmaste esa planilla.	Mm-hmm. There are- there are seven witnesses who say you signed that form.
AA:	¿Siete testigos, Frank?	Seven witnesses, Frank?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD: Seis. Six.

AA: ¿Seis, Frank? Six witnesses, Frank?

FD: Quita al hijo de Diego, cinco. Cinco contra el hijo de Diego y tú. Que si el papá le dice, "Dí que esa plata la firmó el Gordo--" Take out Diego's son, five. Five against Diego's son and you. If the father tells him, "Say that Gordo signed for that money--"

CK: [OV] Es que, discúlpame, tú no puedes ahorita decir que esa vaina no es tuya. [OV] The thing is that, excuse me, you cannot say now that this thing is not yours.

AA: ¿Por qué no? ¿Por qué no puedo decir la verdad? Why not? Why can't I say the truth?

CK: Por eso, pero tienes que decirle a- tienes que hacer tu estrategia con el abogado. ¿Tú crees que tú te vas a salvar de este peo diciendo que esa plata no es tuya, huevón? That's why, but you have to say to- you have to create a strategy with the lawyer. Do you think you are going to get out of this problem by saying that the money isn't yours, dude?

AA: [Resopla] No lo sé. [Snorts] I don't know.

FD: Ahí te echan a los perros, marico. Pero completico. They'll throw you to the dogs, man. All the way.

AA: ¿Quién me echa a los perros? Who is going to throw me to the dogs?

FD: El gobierno venezolano y el gobierno argentino. The Venezuelan government and the Argentinian government.

CK: [OV] El gobierno de Argentina. Claro. [OV] The Argentinian government. Of course.

FD: [OV] Los dos gobiernos. Y este gobierno-- [OV] Both governments. And this government--

CK: Pero, ojo, eso también es una suposición. ¿Sabes qué, Gordo? Tú eres libre de hacer lo que tú quieras, pana, pero lo único que tú de verdad tienes que hacer es defenderte. But, look, that's also an assumption. You know what, Gordo? You're free to do whatever you want, man, but the only thing you really need to do is defend yourself.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

[Pausa]

[Pause]

CK: Y tú tienes que enten- que tú tienes que ver a quién coño le vas a echar paja. Pa'- si vas a echar paja al voleo, bueno, echa paja al voleo. Pero tú- tú-tú tienes que, chamo-- Tu-tu caso tiene una partida y las ya- las vainas legales son con pruebas, vainas, ¿sabes? Todas las partidas-- Todas las vainas mediáticas que ha salido, Gordo, todo ese peo mediático, yo tengo como refutar que eres mi socio.

And you have to underst- that you have to see who you're going throw under the bus. If you are going to talk shit and all that, okay, talk shit. But you-you-you have to, dude-- Your case has a division and it's- legal things are done with evidence, stuff, you know? All the deals-- All the things from the media that have come out, Gordo, all that media crap, I can refute that you are my partner.

AA: No. Ya lo dijiste.

No. You already said so.

CK: De bolas te lo dije, huevón, porque no lo eres.

Of course I said it fucker, because you are not.

AA: [OV] Claro, no soy--

[OV] Of course, I'm not--

CK: [OV] ¿Tú eres mi socio en algo?

[OV] Are you my partner anywhere?

AA: [OV] --no soy tu socio--

[OV] --I am not your partner--

CK: ¿En alguna compañía?

In any company?

AA: En ninguna.

None at all.

CK: "¿Usted ha recibido alguna vez una transferencia de Antonini?" "Revisé. No. Nunca."

"Have you ever received any money transfers from Antonini?" "I looked into it. No. Never."

AA: Es verdad.

It's true.

CK: Yo tengo como refutar mi vaina. Y ustedes dos son compadres, amigos del alma. O, ¿cómo van a negar esa vaina? Imposible.

I have a way to refute my thing. And you two are partners, great friends. Oh, how are you guys going to deny that? Impossible.

AA: No podemos.

We can't.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK: Todo tiene una explicación lógica, donde no hay nada oculto, ni-ni ilógico. Pero eso está- te estoy hablando, verga, chamo--
Everything has a logical explanation where there's nothing hidden or-or illogical. But that's- I'm telling you, shit, man--

UM: [OV] *Are you having any wine tonight?* Van a tener algún vino esta noche?
[OV] *Are you having any wine tonight?* Are you going to have wine tonight?

AA: No.
No.

CK: --pero eso es un tema de aquí. Eso es otra vaina. Tú luego tienes un tema-- Óyeme, tú luego tienes un tema en Argentina que tú-- ¿Dónde está ardiendo Troya? En Argentina. ¿En Venezuela está ardiendo Troya?
--but that's an issue here. That's something else. Then you have a situation-- Listen to me, then you have a situation in Argentina that you-- Where did the shit hit the fan? In Argentina. Did the shit hit the fan in Venezuela?

AA: Sí. ¿No?
Yes. No?

CK: ¿A ti te han abierto algún caso en Venezuela?
Have they opened an investigation in Venezuela against you?

FD: No, Gordo. Te lo juro.
No, Gordo. I swear.

CK: [OV] Ya. Mira, yo oí hasta- [Risita] -el Ministro del Interior y Justicia de Venezuela decir que el avión se había parado en Bolivia, huevón.
[OV] I see. Look, I even heard- [Giggles] -the Minister of Interior and Justice in Venezuela say that the airplane had stopped in Bolivia, dude.

FD: [OV] Yo le había-- Sí, se había parado en Viru-Viru. Te lo juro.
[OV] I had-- Yes, that it had stopped in Viru-Viru. I swear to you.

CK: Búscalo. Está en *Internet*. Otra vez en ridículo.
Look for it. It's on the *Internet*. Once more ridiculous.

FD: Vielma Mora dijo que probablemente el avión pudo haberse parado haciendo escala en algún lado.
Vielma Mora said the airplane probably had a layover somewhere along the way.

AA: [OV] [UI]
[OV] [UI]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD: [OV] Entonces, para me- y que por eso no iban a-a abrir una investigación de eso. [OV] So then, to me- and that's why they were not going to-to open an investigation regarding that.

CK: ¡Epa! Ese avión-- Hey! That airplane--

AA: [OV] ¿Y quién fue el que dijo que había un séptimo pasajero, un noveno pasajero? [OV] And who was it who said there was a seventh passenger, a ninth passenger?

CK: [OV] Discúlpame. Oye, oye, esper- la- en la- la prensa. [OV] Excuse me. Hey, hey, hold o- the- in the- in the news.

FD: La prensa. The news.

AA: [Resopla] [Snorts]

CK: Igual que dicen que estás en Cuba-- Just like they are saying you're in Cuba--

FD: [OV] Que te entregaste al FBI, que te entregaste-- [OV] That you turned yourself in to the FBI, that you turned yourself--

CK: --igual dicen que estás en Miraflores, que te entregaste al FBI. Mira, *partner*, a ti te tiene que importar un coño qué dice la gente. A ti te tiene que importar es tu caso legal ahorita. Si tú sales libre, absuelto de este peo, que lo vas a hacer, lo vas a hacer, *partner*-- Epa, "¿ese avión venía de dónde?" "De Argentina a Venezuela." ¿Y antes de venir a Argentina dónde estaba? --just like they are saying that you're in Miraflores, that you turned yourself in to the FBI. Look, *partner*, you shouldn't give a shit what people are saying. What should matter to you is your legal case right now. If you're freed, exonerated from this problem, which you will, which you will, *partner*-- Look, "where was that airplane coming from?" "From Argentina to Venezuela." And before coming to Argentina where was it?

FD: Aquí en Estados Unidos. Here in the United States.

[Pausa] [Pause]

FD: La maleta estaba adentro, tú la abriste, viste unos dólares adentro, o sea, lo que sea-- Los dólares te los dio PDVSA, los dólares te los di yo, los dólares te los dio, [UI] el hijo de Diego, los dólares te los The suitcase was inside, you opened it, you saw some money inside, I mean, whatever-- PDVSA gave you the money, I gave you the money, the money was given to you by, [UI] Diego's son, Diego gave you the money, that's

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

dio Diego, eso es otro peo. El origen es otro peo. Ahorita es defiéndete. Nombras unos abogados. O nombra lo que tú creas que tú conseguiste o deja que nosotros te ayudemos y te busquemos uno. Pero nómbralo. No hay ningún, Gordo, no hay ningún as aquí escondido que, "Nómbralo pa' joderte," no, Gordo. Aquí no hay nada de eso. Aquí estamos solos los tres en un lado viendo el peo. ¿Cómo nos salimos? Cuando tú me dices algo, creeme que te paro bola. Y te oigo y digo: "Coño, ¿estaré pelando bola?"

AA: Bueno, el sábado- el sábado me dijeron que me tirara al asador.

FD: No, Gordo. Una- un- un *brain storming* en el cual yo estaba altamente cargado, okey, altamente cargado--

CK: [OV] ¿Cuándo fue eso?

FD: Cuando peleamos con él.

CK: Ah.

FD: --altamente cargado y el señor que me dijo a mí: "Mira, huevón, si el Gordo firma esa vaina, está muerto," fue este señor- una vez que nos montamos en el carro. "Por eso, por eso, por esto, y por esto y por esto." Y yo mismo te llamé y te dije: "Gordo, tienes razón. La cagué pidiéndote que firmaras esa vaina". ¿Sí o no te llamé?

AA: Sí me llamaste.

FD: Bueno, ¿entonces? Yo no ando con una vaina jugando la- a- a- nada, ni

another issue. The source is something else. Right now you need to defend yourself. Retain some lawyers. Or retain one which you think you found or allow us to help you and find one for you. But retain one. Gordo, there isn't a hidden ace here, so, "Appoint one so we can fuck you up," no, Gordo. There is nothing like that here. The three of us are just looking at the problem here. How can we get out of it? When you tell me something, believe me, I pay attention. And I listen to you and I say: "Shit, am I paying attention?"

Well, Saturday- Saturday you guys me told me to throw myself into the fire.

No, Gordo. It was a-a-a *brain storming*, where I was extremely fired up, okay, extremely fired up--

[OV] When was that?

When we argued with him

Oh.

--extremely fired up and the man who told me: "Look, man, if Gordo signs that thing, he's dead," was this guy- once we got into the car. "Because of this and this and this and this and this." And I myself called you and told you: "Gordo, you are right. I screwed up when I asked you to sign that thing." Did I or did I not call you?

Yes, you called me.

Fine, so then? I am not playing games with this thing, trying to get the starring role or anything.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

protagonismo ni nada, ni nada.

CK: Si nosotros fuéramos la mafia, Gordo, "O te echas el peo o te metemos un tiro."
¿Tú no has visto cuando los carajos se despiden de los panas y dicen: "Bueno, está bien. Me toca--?"

As if we we're mafia, Gordo, "Either you take responsibility for the problem or we'll shoot you." Haven't you seen when these guys say good-bye to their friends and say: "Okay, fine. It's my turn--?"

FD: [Ríe]

[Laughs]

CK: "Voy dos años pa' dentro."

"I'm going in for two years."

FD: [Ríe]

[Laughs]

CK: Pero resulta que él y yo no teníamos nada que ver en este peo, huevón. Y tenemos el cuello, chamo, practica-- Te voy a decir una vaina, casi igual que tú.

But it so happens that he and I had nothing to do with this problem, dude. And we have our necks, man, practical-- Let me tell you, almost the same as you.

AA: ¿Por qué?

Why?

CK: Porque yo he tenido que dar más explicaciones que cuando- no sé, huevón -cuando me sacaron que era cuñado de Diosdado [PH].

Because I have had to give more explanations than when- I don't know, man -when they said I was Diosdado's [PH] brother-in-law.

[Pausa]

[Pause]

CK: VENOCO, chamo. VENOCO ha tenido que dar mas explicaciones... No tienes idea. Trae consecuencias arrechamente, pana. ¡Coño! Nombra unos abogados. Todo lo que- Franklin, tu hermano y mejor amigo- creo que es tu mejor amigo y tu compadre- y yo que soy un huevón que tenía seis meses que no me dirigías la palabra, te dice, "Nómbtrate unos abogados." Nómbtrate unos abogados, chamo. Empieza a apagar el único fuego que tienes, que es Argentina. Estados Unidos no te ha pasado nada-- Venezuela no te ha

VENOCO, man. VENOCO has had to give more explanations... You have no idea. It has brought some very bad consequences, man. Damn! Retain some lawyers. Everything that- Franklin, your brother and best friend- I think he is your best friend and buddy- and me, a guy who you didn't talk to for six months, we're telling you, "Retain some lawyers." Retain some lawyers, buddy. Start to extinguish the only fire you have, which is Argentina. Nothing has happened to you in the United States-- Nothing has happened to you in Venezuela. [UI] that if you don't attack the problem, it will blow up some day.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

pasado nada. [UI] que si no atacas el
peo, un día va a reventar.

FD: Esto me lo envió ayer, eh-eh, Tito [PH]
entre los peos que estamos resolviendo.
Te lo estoy diciendo pa' que te calmes,
no pa' que te estreses.

Uh-uh, Tito sent me this yesterday, among the
problems we are resolving. I am telling you this
yo you calm down, not to stress you out.

CK: ¿Qué Tito?

Tito who?

FD: El banco pidió una carta explicativa--

The bank requested an explanatory letter--

CK: Ah, sí, yo sé.

Oh yes, I know.

FD: --y ya la están mandando, donde tú no
apareces en- en Foxdelta LTD. Ni tienes
nada que ver. [UI]

--and they are already sending it, where you
don't appear in-in Foxdelta LTD. Nor do you
have nothing to do with it. [UI]

AA: [OV] Porque nunca-- ¿En Foxdelta
LTD?

[OV] Because I never-- In Foxdelta LTD?

FD: No apareces.

You don't appear on it.

CK: No apareces.

You don't appear on it.

AA: Coño, yo nunca firmé nada ahí, Frank.

Damn it, I never signed anything there, Frank.

FD: ¿Pa' qué haces todo--? ¿Pa' qué me
estás diciendo todo lo que me estás
diciendo ahorita si sabes que no
apareces?

Why do you do everything--? Why were you
telling me everything you were telling me now if
you know you don't appear in it?

AA: Porque tú me lo estás diciendo.

Because you are telling me.

FD: Gordo, el banco *Commerce Bank*,
americano recibió una transferencia de
Foxdelta. No sabe si es LTD, no sabe si
es INC. Por conclusión, le está
pidiendo--

Gordo, the bank, the American *Commerce
Bank* received a transfer from Foxdelta. They
don't know if it is LTD, they don't know if it's
INC. Therefore, they are asking--

AA: [OV] ¿Y cuántos Foxdelta existen,
Frank?

[OV] And how many Foxdeltas exist, Frank?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD: ¿Ah?

Huh?

AA: ¿Cuántos Foldeltas existen?

How many Foxdeltas exist?

CK: [OV] Lo que pasa es que Frank te está confundiendo. Existen dos- existe una fundación que no tiene actividad económica alguna, sino un resguardo fiscal, que se llama Foxdelta, DDWSPRL [PH].

[OV] The thing is that Frank is confusing you. There are two- there is a foundation that doesn't have any economic activity, it's just a tax shelter, called Foxdelta, DDWSPRL [PH].

FD: [OV] SPRL. SPRL.

[OV] SPRL. SPRL.

AA: SPRL.

SPRL.

CK: Ajá. Pegado a Foxdelta SPRL está Foxdelta LTD.

Uh-huh. Together with Foxdelta SPRL is Foxdelta LTD.

UM: ¿Quieren un poco más de pan?

Would you like more bread?

AA: Seguro.

Sure.

[Pausa]

[Pause]

CK: Está Foxdelta LTD que era la que abría las cuentas en los bancos y que- donde él tiene huevonadas. Eso es--

There's Foxdelta LTD which was the one that opened the accounts in the banks and that- where he has the crap. That is--

AA: [OV] ¿Y pa' qué quiere entonces también el Foxdelta Investments [PH] aquí? ¿Todo es Foxdelta?

[OV] And why does he also want this Foxdelta Investments [PH] over here? It's all Foxdelta?

CK: Claro. Foxdelta Investments es la dueña de la casa, que es la de aquí. Bueno, porque él se llama Franklin Durán y nosotros no tenemos nada que ocultar, pana.

Of course. Foxdelta Investments is the owner of the house, which is the one here. Well, because his name is Franklin Duran and we don't have anything to hide, brother.

FD: Yo le-le pongo Foxdelta porque es Franklin - Durán. Y cuando tú hablas por una radio, tú dices- ¿cómo tú dices Franklin Durán? F-D, Fox-Delta. Por

I-I named it Foxdelta because it's Franklin-Duran. And when you talk over the radio, you say- how do you say Franklin Duran? F-D, Fox-Delta. That's why I named it like that.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

eso fue que lo puse. Eso es todo... todo
el misterio de Foxdelta.

That's the whole- the whole mystery behind
Foxdelta.

AA: Yo sé. Yo- Frank, yo te entiendo.

I know. I- Frank, I understand you.

CK: [OV] Menos mal que te saqué de los
aviones hace poco, que no apareces por
ningún lado.

[OV] Thank goodness I got you out of the
airplanes a little while ago, so you don't appear
there anywhere.

AA: Gracias a Dios.

Thank goodness.

CK: ¡Verga! Tremenda leche, huevón.

Shit! What luck, dude.

[Pausa]

[Pause]

AA: De verdad, gracias a Dios. Porque yo-
yo- tú sabes--

Really, thank God. Because I- I- you know--

CK: [OV] Bueno, [UI]--

[OV] Well, [UI]--

AA: --a-a, yo he sido- yo he sido pa-pana, o
sea, yo soy amigo--

--a-a- I have been- I have been a fr-friend, I
mean, I am a friend--

CK: [OV] Okey, pana--

[OV] Okay, man--

AA: --sabes.

--you know it.

CK: ¿Y nosotros qué estamos siendo ahorita?

And what are we right now?

AA: Eh, coño, o sea, a mi me han dicho
ustedes- y tú me dices en el pasado,
"Tírate--" [Resopla]

Uh, damn it, I mean, you guys have told me- and
you tell me in the past, "Jump--" [Snorts]

CK: [OV] Coño, me tuve que traer a mi
familia de Venezuela, Alejandro. Yo no
sé que más pana quieres tú que nosotros
seamos.

[OV] Damn, I had to bring my family from
Venezuela, Alejandro. I don't know how much
more of a friend you want us to be.

AA: [OV] Coño--

[OV] Damn--

CK: [OV] Tú tenías siete meses--

[OV] You had seven months--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

AA: [OV] --Carlos--

[OV] --Carlos--

CK: [OV] --que-que te arrechaste conmigo porque yo te dije- ¿cómo fue qué le dije? No sé, porque, eras mi mamá y vaina de coño, "Eres como una mamá, eres grandioso." Y tú te arrechaste conmigo. Allá tú, pana, tú estás arrecho conmigo. Algún día me explicarás porque tú estabas molesto conmigo. Algún día. Algún día tú me lo explicarás, mi pana. Pero ahorita, mira, este es el momento de cerrar fila, de cerrar filas, que yo no lo debería cerrar fila un coño contigo, pero tengo que cerrar fila contigo y solucionar este peo, Alejandro, como se pueda. Vamos a perder todo en Venezuela si no arreglamos este peo. Todo.

[OV] --that-that you got mad with me because I told you- what was it that I told him? I don't know, because, you were my mother and fucking crap, "You are like a mother, something else." And you got mad at me. Have it your way, brother, you're angry with me. Some day you'll explain to me why you were angry at me. Some day. Some day you will explain it to me, my friend. But right now, look, this is the moment to close ranks, to close ranks, even though I shouldn't close ranks with you, but I have to close ranks with you and find a solution to this problem, Alejandro, whichever way possible. We are going to lose everything in Venezuela if we don't fix this problem. Everything.

AA: ¿Todo?

Everything?

CK: Todo, Alejandro, todo. Porque nada más con que nos metan una-- Nada, huevón... No, perdemos todo, chamo. Ya está, así de sencillo.

Everything, Alejandro, everything. Because all we need is for them to stick us with a-- Nothing, dude... No, we lose everything, man. That's it, it's that simple.

AA: Po--

Po--

CK: [OV] La vida continúa, esto pasará--

[Ov] Life goes on, this too shall pass--

AA: ¿Pero por qué? Porque te amenazaron ya.

But why? Because they've threatened you already.

CK: ¿Pero no te lo dije el primer día?

But didn't I tell you that on the first day?

AA: Me lo dijiste que te habían amenazado de muerte.

You told me they had threatened to kill you.

CK: [OV] Franklin, ¿no estamos mega-super amenazadísimos?

[OV] Franklin, aren't we mega- super threatened?

FD: Sí.

Yes.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK: No amenazados, amenazadísima está mi familia, huevón. Not just threatened, my family is threatened big time, man.

AA: Tú me dijiste que estabas amenazado. Tú me lo dijiste. You told me that you had been threatened. You told me.

CK: Y los niñitos ya tienen colegio. Fui hoy donde el abogado de inmigración. Voy a meter los papeles pa' sacarme el L-1-- And the kids are already in school. I went today to the immigration lawyer. I'm going to s-submit the paperwork to get the L-1--

[Pausa] [Pause]

CK: Así, de simple, pana. Así de sencillo. A mi no me pe- no me queda más nada sino echarle bola. Like that, as simple as that, buddy. As simple as that. I do not- I do not have any other option but to keep going.

AA: ¿Y quién te amenazó? ¿Por qué te amenaza- por mi peo te amenazaron? And who threatened you? Why were you threate- you were threatened because of my problem?

CK: [Ríe] No, debe ser por uno que tengo yo, huevón. [Laughs] No, it must be because of a problem that I have, dude.

AA: No, pero- pero-- No, but- but--

CK: Y nosotros veníamos arreando ese burro, huevón, y gozando una bola. Una prueba de vida, Alejandro. Esas cosas pasan. Pero esto va a pasar, chamo. Yo te aseguro que esta mierda va a pasar. El- el Rodriguez Gacha [PH], cómo se llama el gordo gigante, está en su casa montando caballo en Colombia. Ya. Después de haber matado aquí-- And we were on that ride, man, and enjoying the situation. [It's] a life test, Alejandro. Those things happen. But this shall pass too, man. I can assure you this shit too shall pass. And-and Rodriguez Gacha [PH], what's the name of the fat giant, he's in his house horse riding in Colombia. That's it. After having killed here--

FD: [OV] Fabio Ochoa. [OV] Fabio Ochoa.

CK: --Fabio Ochoa- después de haber matado así como a cien mil americanos de sobredosis. Está en su finca allá montando su caballito, rucu-rucu-rucu, --Fabio Ochoa. After having killed about one hundred thousand Americans here from overdoses. He's at his farm over there riding his little horse, clippity-clock, taking it easy.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

tranquilo. Todo pasa, Alejandro.

Everything passes, Alejandro.

[Pausa]

[Pause]

CK: *Partner...*

Partner...

FD: No te estoy pidiendo que te declares culpable, mi Gordo. Te estoy pidiendo que te defiendas.

I'm not asking you to plea guilty, Gordo. I am asking you to defend yourself.

CK: [OV] Loco, ese ya es problema tuyo. Tú- ahí vas a ver que coño vas a decidir con tu abogado.

[OV] You're crazy, that's your problem then. You- you will see what the hell you decide with your lawyer.

[Pausa]

[Pause]

CK: ¿Allá no te asignan un defensor público, si tú no nombras abogado?

Aren't you assigned a public defendant over there if you don't retain a lawyer?

FD: En Argentina no es así. Es en Venezuela.

It's not like that in Argentina. That's in Venezuela.

[Pausa]

[Pause]

CK: Menos mal.

Thank goodness.

[Pausa]

[Pause]

CK: ¿Tú has escuchado a abogados argentinos darte alguna estrategia?

Have you heard any Argentinian lawyer give you some strategy?

AA: Malísima.

Horrible.

CK: ¿Qué te han dicho?

What have they told you?

AA: Bueno-- Bueno, nada, que- uno que un--

Well-- Well, nothing, that- one that is a--

[Pausa]

[Pause]

CK: ¿Que qué?

That what?

AA: [UI]

[UI]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK:	No, yo no quiero. [Risita]	No, I don't any. [Chuckles]
AA:	U- uno--	O- one--
FD:	[OV] ¿Tu hermana cuándo se fue a Atlanta?	[OV] When did your sister go to Atlanta?
CK:	[OV] Ya va, vale, déjame hacer una pregunta.	[OV] Wait up, pal, let me ask a question.
AA:	[OV] Ayer.	[OV] Yesterday.
CK:	Ajá.	Uh-huh.
AA:	Yo-yo me fuí con ella.	I-I left with her.
CK:	¿Ah?	Uh?
AA:	Ayer, yo me fuí con ella. Yo llegué hoy. Acabo de llegar.	I left with her yesterday. I came back today. I just got back.
CK:	¿Cómo te montas en un avión sin que te [UI] que te detengan?	How are you able to get on an airplane without [UI] being detained?
AA:	Mmm. Estoy en Estados Unidos. O sea, aquí no me han dicho nada todavía.	Mmm. I'm in the United States. I mean, they haven't told me anything yet here.
CK:	Okey. Echame el cuento, pues. ¿Qué- qué- qué te han dicho los abogados- los abogados--? Mira, mentirnos a nosotros ahorita, Alejandro, es únicamente mentirte a ti mismo.	Okay. Tell me the story then. What- what- what have the lawyers-the lawyers told you--? Look, to lie to us at this point in time, Alejandro, is like lying to yourself.
AA:	No les estoy mintiendo, Carlos.	I am not lying to you guys, Carlos.
CK:	[OV] Okey, es-- Disculpa--	[OV] Okay, it's-- I'm sorry--
AA:	Yo quiero la verdad. Yo quiero es--	I want the truth. What I want is--
CK:	¿Qué verdad, huevón? Ni que nosotros tuviéramos la verdad. La única verdad la tienes tú. Yo en mi puta vida me he	What truth, dude? It's not as if we have the truth. The only truth is the one you have. Never in my entire fucking life I have ever gotten on

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

	montado en un avión de- de PDVSA. Nunca en mi vida he ido ni pa' Argentina ni pa' Uruguay. Nunca. A mi me buscan mi récord y yo jamás he estado ni en Argentina ni en Uruguay.	board an airplane from-from PDVSA. Never in my life have I gone to Argentina or Uruguay. Never. They can search my record and I have never been in Argentina or in Uruguay.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Yo no me hablaba con Diego hacía tres meses.	I had not spoken to Diego for three months.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Ni con el hijo, ni con la hija, ni con nadie.	Not with the son nor with the daughter nor with anyone.
FD:	¿Tú te cogiste a la hija? [UI]	Did you screw the daughter? [UI]
CK:	[Sonido]	[Noise]
FD:	¿No? Ah, ¿entonces?	No? Oh, so then?
	[Pausa]	[Pause]
FD:	Tú me dijiste que te ibas a Nueva York. [UI]	You told me that you were going to New York. [UI]
CK:	Yo nunca te dije que [UI].	I never told you that [UI].
FD:	Me dijiste en tu casa. ¿Te digo cuando me lo dijiste?	You told me at your house. Do you want me to tell you when you told me?
CK:	[UI] [Se ríe]	[UI] [Laughs]
FD:	Me mentiste. No, [UI].	You lied to me. No, [UI].
CK:	Te mentí, te mentí, te mentí.	I lied to you, I lied to you, I lied to you.
FD:	Pa' que veas [UI]--	So you see [UI] --
CK:	[OV] Si te lo dije [UI].	[OV] If I told you [UI].

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD: --dije, "Bueno, yo--" --I said, "Well, I--"

CK: Nooo. Esa chama me quería coger cuando fuimos pa' mi casa y vió mi familia y se echó pa' atrás. Y yo la llevé pa' la casa, ¿te recuerdas? Que ella andaba con una vaina, una insinuación, una vaina. Entonces yo- que- con el peo de su apartamento, yo la llevé pa' la casa. Con Gabriela, los chamos, la llevé para- para Campo [UI]. Nooo. That gal wanted to screw me when we went to my house and she saw my family and backed off. And I took her to the house, remember? She was going on, like insinuating, something like that. So then I- that- with the thing about her apartment, I took her to the house. With Gabriela, the kids, I took her to- to Campo [UI].

FD: ¿Y le cambiaron [UI]? And you guys changed [UI]?

CK: [OV] [UI] [Ríe] No, vale. Bueno, ese no es el punto. [OV] [UI] [Laughs] No way. Well, that's not the point.

AA: [Resopla] [Snorts]

CK: Verga, Gordo, óyeme-- Shit, Gordo, listen to me--

FD: Oye, [UI]-- Listen, [UI]--

CK: Si tú- si tú valoras en algo, chamo, la amistad que tú tienes con Franklin-- If you- if you value at all, dude, the friendship that you have with Franklin--

AA: Yo valoro la amistad que tengo con ustedes dos. La he valorado- la he valorado-- Carlos-- I value the friendship I have with both of you. I have held it- I have held it-- Carlos--

CK: [OV] [UI], mira, pónme a mi como que voy detrás de Frank en la cola. [OV] [UI] look, put me behind Frank, in the queue.

AA: Okey. Okey, si te pongo en la cola-- Okay. Okay, I'll place you in the queue--

CK: [OV] Entonces pa' que tú me escuches- pa' que tú me escuches-- *Partner*, usted tiene que defenderse. O tú te defiendes o *the fucking shit hits the fan*-- [OV] Then listen to me- listen to me-- *Partner*, you have to defend yourself. Either you defend yourself or *the fucking shit hits the fan*...

AA: [Resopla] [Snorts]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK: --que no ha pasado todavía. --which hasn't happened yet.

FD: Yo hoy le dije-- O sea, ¿sabes qué me da arrechera? Today I told him-- I mean, you know what pisses me off?

CK: ¿Qué pasa si en Venezuela los carajos--? What happens if in Venezuela the guys--? Let's
Vamos a suponernos esto: los bichos se suppose the following: the guys go nuts, you are
vuelven locos, tú no apareces por ningún nowhere to be found, you don't start to defend
lado, no te empiezas a defender en yourself in Argentina and they make up a form
Argentina y te inventan la planilla del from SENIAT in Venezuela--
SENIAT en Venezuela--

FD: No, peor; dicen que hay sospecha de No, worse; they say there is a suspicion of
lavado de dinero por parte nuestra y money laundering by us and what have you, and
vaina, y que tú estás metido en la banda y that you are involved in the gang and they start
explotan el peo por ahí-- Te parten el the problem that way-- They'll screw you here,
culo aquí, nos parten el culo a nosotros they'll screw us over here, they'll screw us in
aquí, nos parten el culo a nosotros en Venezuela and they'll screw us in Argentina.
Venezuela y nos parten el culo a nosotros And they'll [UI] --
en Argentina. Y nos [UI] --

CK: [OV] Ah, no, no, no. Eh- eh, ahí sí, [OV] Oh, no, no, no. Uh-uh, I don't know
huevón, no sé. No sé. De verdad. No about that, man. I don't know. I really don't. I
sé que [UI]. don't know what [UI].

FD: [OV] Es la salida más fácil. Le queda de [OV] It's the easiest outcome. It'll be a great
pinga al Presidente. Y queda de pinga a outcome for the President. And it'll be a great
los medios, ¿sabes por qué? Porque los outcome for the media, do you know why?
medios nos odian. ¿Sabes por qué nos Because the media hates us. Do you know why
odian? Porque somos unos empresarios they hate us? Because we're businessmen on
que estamos para arriba. Y nos tienen our way up. And they have to stop us any way
que detener como sea. they can.

[Pausa] [Pause]

FD: La salida más fácil para ellos es partírnos The easiest way out for them is to fuck all of us
el culo a nosotros todos. A- de todo. up. Uh- everything.

CK: No lo hacen porque también estamos They don't do it because we are also involved
involucrados con muchos de ellos. with a lot of them.

AA: ¿Cómo? How so?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

CK: Bueno, nada, marico. Le hemos vendido vainas a muchos carajos, o sea, hemos hecho mucha vaina. Entonces dicen: "Verga, vamos a volar-- vamos-- ¿Quién sabe dónde va a parar este peo?" Entonces los carajos dicen- los carajos dicen: "Verga, me-mejor no nos metemos en esta vaina porque no sabemos adonde va a terminar esta huevonada."

[Pausa]

CK: Pero, óyeme, ¿sabes qué? De verdad no quiero hablar más nada de ningún otro tema que no sea defen- [UI]. El resto está. El resto no ha sucedido. Cuando suceda, nos pondremos a llorar- buscaremos defendernos--

AA: ¿Llegaron?

CK: No, no. [UI] Buscaremos defendernos-- Algo- algo buscaremos, Alejandro. Ya veremos. Destruirnos, nunca lo van a poder hacer así de que nos van a dejar-- Preso yo no voy a ir. Ni Frank tampoco, pero perder todas la compañías, huevón, escríbelo. Ya olemos fo, bicho. Ya los panas nos llaman y nos dicen: "Eh, uh, eh..."

[Pausa con muchas voces no identificadas en el fondo]

CK: Entonces ya el daño está hecho.

FD: Léelo con calma. Este es el abogado que nos buscaron en- en- en Argentina. Mira al tipo. Lee el currículum.

AA: [OV] ¿Qué-qué dice?

Well, nothing, dude. We have sold things to a lot of people, I mean, we've done lots of things. So they say: "Shit. We're going to blow up- we're-- Who knows where this shit will stop?" So then they say- they say: "Shit, it's-it's better if we don't get involved in this thing because we don't know where this shit is going to wind up."

[Pause]

But, listen to me, you know what? I really don't want to talk about anything else other than you defen- [UI]. The rest will come. The rest has not happened yet. When it happens- we can start crying- we'll look to defend ourselves--

Did they arrive?

No, no. [UI] We'll look for a way to defend ourselves. Something- we'll find something, Alejandro. We'll see. They'll never be able to destroy us in such a way that they leave us-- I am not going to jail. And Frank isn't either, but lose all the companies, fucker, count on it. We already stink, man. Our buddies are already call us and tell us: "Uh, uh, uh..."

[Pause with many unidentified voices in the background]

So the damage is already done.

Read it carefully. This is the lawyer they got us in- in- in Argentina. Look at the guy. Read the resume.

[OV] What-what does it say?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 3)

FD: Lee el currículum.

Read the resume.

[Pausa]

[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD:	Léelo con calma, [UI].	Read it calmly, [UI].
CK:	[OV] No me has di- no me has dicho que te ha dicho lo- que te han dicho los abogados argentinos.	[OV] You haven't tol- you haven't you told me what they have told you- what the Argentinean lawyers told you.
AA:	Que es un problema simple de aduana. Que tengo que declarar que no es mío o es mío. Que si no--	That it's simply a Customs issue. That I have to declare that it's not mine or that it's mine. Otherwise—
CK:	Pero es que eso ya tú la declaraste.	But you already declared that.
AA:	No, pero los primeros me dijeron: "No, tú puedes decir que no es tuyo."	No, but the first ones told me: "No, you can say that it's not yours."
FD:	Alejandro, ¿quién te dijo eso?	Alejandro, who told you that?
AA:	El que vino.	The one who came.
CK:	¿Habiendo firmado el acta?	After you signed the form?
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Eso es un suicidio.	That is suicide.
AA:	¿Qué es un suicidio?	What is suicide?
CK:	Verga, yo creo que--	Shit, I think—
FD:	[OV] Haber firmado el acta es un suicidio.	[OV] Having signed the form is suicide.
CK:	[OV] Haber- o sea, haber firmado el acta, huevón, y- y- y decir ahorita que no es tuyo, ¿qué vas a alegar?	[OV] To have- I mean to have signed the form, dude and- and- and to say now that it's not yours, what are you going to say?
AA:	La verdad.	The truth.
CK:	Disculpame, ¿cuál es la verdad?	Excuse me, what is the truth?
FD:	[OV] ¿Cuál es la verdad?	[OV] What's the truth?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA: Coño, que yo- yo no- esa plata no es mía. Yo cargué la maleta y me dijeron: “¿Eso es tuyo?” “No, es del señor.” Yo no estaba allá, me lo [UI] la maleta. “Ah, bueno, es tuyo.” Como-- Lo que me hicieron.

CK: [OV] ¿Qué crees que te va a hacer el gobierno?

FD: Alejandro, hay videos.

AA: En los videos dice la verdad. Bueno, que-que- en los videos tiene que decir la verdad.

FD: En los videos aparece. Entonces él tiene el video que --

CK: [OV] Ya va, ya va--

FD: --[UI] sí es mentira. Ese es un [UI] de Globovisión--

CK: [OV] --es un video contra el gobierno, marico. Un video contra el gobierno. Marico, un video contra el gobierno.

FD: No, ya va, ya va, ya va-- Pero es que está el video cuando está arrastrando la maleta--

AA: Bueno, es verdad.

FD: Párame, y están todos ahí.

AA: No están todos ahí, Frank.

FD: Hay varias personas ahí, Alejandro.

AA: Eh-eh, nada, la gente--

Damn it, that I- I don't- that money's not mine. I carried the suitcase and they told me: “Is that yours?” “No, it belongs to the gentleman.” I wasn't there, it [UI] the suitcase. “Oh, well, then it's yours.” Like-- What they did to me.

[OV] What do you think the government is going to do to you?

Alejandro, there are videos.

The videos tell the truth. Okay, that- that- the videos have to tell the truth.

It's in the videos. So then he has the video that—

[OV] Hold on, hold on—

—[UI] it is a lie. That's a [UI] from Globovision—

[OV] --it's a video against the government, dude. A video against the government. Dude, it's a video against the government.

No, hold on, hold on, hold on-- But the thing is that the video shows him dragging the suitcase—

Well, that's true.

Listen, and they're all there.

Not everybody's there, Frank.

There are several people there, Alejandro.

Uh-uh, nothing, the people—

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: No- no-- *Please*. Yo lo voy a mandar a pedir y tú me dices: "Franklin, eso no son ningunas personas que andaban conmigo. Eso era otro avión."
No- no— *Please*. I'm going to send for it and you can tell me: "Franklin, those are not people who were with me. That was a different airplane."

AA: Bueno, okey, Frank.
Fine, okay, Frank.

FD: A los diez minutos que revienta el peo, se va todo el mundo y te quedas tú solo con los carajos, y te quedas tú hablando con dos carajos.
Everybody left ten minutes after the shit hit the fan and you stayed by yourself with the guys, and you stayed behind talking with two guys.

AA: Frank, al minuto- que abren la maleta, no había nadie. El único que se quedó, que se lo iban a llevar y [UI], el único que se bajó, fue Daniel Uzcátegui. Y se bajó del carro.
Frank, the minute- that they opened the suitcase, there was no one there. The only one who stayed there, who was going to be taken and [UI], the only one who got out was Daniel Uzcategui. And he got out of the car.

[Pausa]
[Pause]

AA: Pa' que sepas.
So you know.

FD: Vamos a pedir el video y lo revisamos todo.
Let's request the video so we can review it in its entirety.

AA: No, no, pide-pide lo que tú quieras, Frank.
No, no, request-request whatever you want, Frank.

FD: ¿A mí [UI]?
I [UI]?

CK: [OV] Pero, verga, chamo, óyeme- Gordo-- Es-- Bueno, es-- Yo no sé que--
[OV] But, shit, man, listen to me- Gordo— That- Well, it's— I don't know what—

FD: [OV] Chamo, lee la mierda.
[OV] Read the shit, buddy.

CK: [OV] --lo que te recomiende tu abogado.
[OV] --your lawyer is recommending to you.

AA: [Suspira]
[Sighs]

FD: No estás leyendo un coño. Lee la mierda.
You're not reading shit. Read the shit.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA: [UI] No puedo, Frank. De-de verdad no puedo. Sí, yo confío en ti. Aunque tú no lo creas. [UI] I can't, Frank. I really-really can't. Yes, I trust you. Even if you don't believe it.

FD: [OV] ¿Confías en mi? [OV] You trust me?

AA: Aunque tú no lo creas. Even if you don't believe it.

FD: ¿Yo te puedo pedir un favor? Can I ask you a favor?

AA: [Resopla] [Snorts]

FD: A partir de hoy-- Starting today—

AA: [OV] Sí. [OV] Yes.

FD: --no te me desaparezcas más nunca. --don't disappear on me ever again.

AA: No me-no me desaparezco, Frank. I don't- I don't disappear, Frank.

CK: Le dijiste a Franklin- le dijiste a Franklin que no le po- que tenías que consultarle a tu hermana para ver si lo veías. El carajo se puso a llorar. You told Franklin- you told Frank that you could no- that you had to talk to your sister to see if you could see him. The guy started crying.

FD: Tú me lo dijiste. You told me that.

CK: A llorar. A llorar. To cry. To cry.

AA: Bueno, escúchame, escúchame. Mi- mi rollo en Estados Unidos es muy grande. Mi rollo aquí es bien grande. Well, listen to me, listen to me. My- my problem in the United States is very big. My problem here is really big.

CK: No. No.

AA: ¿Por qué no es? Why not?

CK: Tú no tienes rollo aquí, Alejandro. You don't have a problem here, Alejandro.

FD: Lo tienes en tu cabeza, chamo, y tu hermana. It's in your head and in your sister's head, man.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

CK: [OV] Mira, vamos-- Mira-- De-- Da-
u-- Mira esto, tú declaras en Argentina
que es tuyo--

AA: Ajá.

CK: --espérate, no te van a pedir origen de
los fondos. "Ah, son de usted." Aquí,
"Problema aduanero." "Aquí está su...
su--"

FD: Multa.

CK: "--su multa." No vas a ir pa' Argentina.

FD: ¿El origen del avión cuál es? Venezuela.

CK: Óyeme, no vas a ir pa' Argentina. Vas a
ver qué- qué cuento inventas ahí. Eso te
lo va a decir tu abogado, ¿verdad?
Agarras--

FD: Pero eso es paso dos.

CK: [OV] Y, y, espérate--

FD: Estamos discutiendo el paso tres. Paso
dos y paso tres. De verdad, Gordo--

CK: De--

FD: [OV] --estamos discutiendo paso dos y
paso tres. [UI]--

CK: [OV] Una- una--

FD: Con la mente- con la ca- me- cabeza
fresca, estamos [UI] el paso dos y el
paso tres.

CK: [OV] ¿Sabes qué vas a hacer? Los otros
cuatrocientos- vas a agarrar y lo vas a

[OV] Look, let's— Look— De— Th- u--
Look at this, you make a statement in Argentina
that it's yours—

Uh-huh.

--hold on, they're not going to ask you for the
source of the funds. "Oh, they're yours." Here,
"It's a Customs problem." "Here is your--your-
_"

Fine.

"--your fine." You're not going to Argentina.

What's the airplane's origin? Venezuela.

Listen to me. You're not going to Argentina.
You'll see what- what story you make up there.
That's something your lawyer will tell you, right?
You get—

But that is step number two.

[OV] And, and, hold on—

We're discussing step three. Step two and step
three. Really, Gordo—

Fo—

[OV] --we're discussing step two and step
three. [UI]--

[OV] A- a—

With a- with your he- mi- clear mind, we're
[UI] step two and step three.

[OV] You know what you're going to do? The
other four hundred- you're going to give it away

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

—	regalar en Argentina a la fundación del cáncer.	in Argentina to the cancer foundation.
	[Pausa]	[Pause]
AA:	[Resopla]	[Snorts]
CK:	La fundación del cáncer se va a ocupar--	The cancer foundation will take care of—
FD:	[OV] Deja de estar poniendo-deja de estar proponiendo qué se va a hacer con la plata [UI].	[OV] Stop putting- stop suggesting what's going to be done with the money [UI].
CK:	Equis, Gordo. Pero eso te lo va a decir el abogado, <i>partner</i> . Si tu abogado te dice: “No, vale, eso es un problema de aduanas,” ¿por qué no le vas a creer, huevo? ¿Por qué no le vas a creer? Después cuando venga- el paso dos, cualquier huevo, a preguntarte: “Sí, me conseguí la maleta,” ¿quién te va a decir que no? [Pausa breve] ¿Quién te va a decir que no?	Whatever, Gordo. But that's something your lawyer is going to tell you, <i>partner</i> . If your lawyer tells you: “No, man, that is a Customs problem,” why wouldn't you believe him, man? Why wouldn't you believe him? Then when- step two happens, and some guys comes to ask you: “Yeah, I found the suitcase,” who is going to tell you no? [Brief pause] Who's going to tell you no?
FD:	Mira, Gordo, este bicho es--	Look Gordo, this guy is—
CK:	[OV] Te tienen que probar que esos billetes fueron- que los entregó-- Chamo, tienes-- Es imposible. Imposible.	[OV] They have to prove that the money was- that they were delivered— Dude, you have to— It's impossible. Impossible.
FD:	Mira, este bicho-es un bicho contra el gobierno. Ah, no lo-no lo-no lo ven como abogado de pro-gobierno, sino abogado más bien--	Look. This guy-is a guy opposed to the government. Uh, they don't- they don't- they don't see him as a pro-government attorney, but rather an attorney who is more—
AA:	¿En la Argentina?	In Argentina?
CK:	[OV] Que lo buscaron así.	[OV] That they looked for someone like that.
FD:	Este argentino.	This Argentinian one.
—	CK: Upa...	Whoa...

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: ¿Qué pasó? What happened?
[Pausa] [Pause]

CK: Barco grande, ande o no ande. Built like a brick house.

FD: Este-- Uh—

CK: ¿Las niñitas están enteradas del peo? Are the little girls aware of the problem?
Nada. Nadie se ha metido con ellas-- Nothing. No one has been messing with them--
Eso es importante. That's important.

FD: ¿Quién la lleva en las mañanas al colegio? Who takes them to school in the morning?

CK: Jackie. Jackie.

AA: [OV] Jackie. [OV] Jackie.
[Pausa] [Pause]

AA: No las veo desde hace-- I haven't seen them since—

FD: Mira, el bicho es de título universitario, Look, the guy has a university degree, he's a
procurador/escribano. O sea, que él a su prosecutor/judicial assistant. In other words,
vez es escribano, abogado y licenciado he's a judicial assistant, lawyer and has a degree
en criminología. Y profesor honorario de in criminal law. And an honorary professor with
la facultad de-- ¿Qué pasó? the faculty of-- What happened?

AA: Criminalología [PH]. Crimen. Criminology. Crime. Criminology.
Criminología.

CK: Claro, marico-- Of course, dude—

AA: [OV] Yo supuse que yo-yo tenía un [OV] I thought that I- I had a lawyer for—
abogado de--

CK: Fiscales. Prosecutors.

AA: --no, de aduana, que es un problema de --no, for Customs, because it's a Customs
aduanas. problem.

FD: [OV] Chamo, tú no lees un coño. [OV] Dude, you don't read fucking nothing.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA: Que era un *misdemeanor*. That it was a *misdemeanor*.

FD: Tú no lees nada, definitivamente. You definitely don't read anything.

AA: [OV] Uh-- [OV] Uh—

CK: No, vale, espérate que te están dando el *fuckin* currículum del abogado. No, man, wait because they're giving you the lawyer's *fuckin* resume. Wait a damn minute, fuck.
Espérate un pelo, vale, coño.

FD: [OV] Te estoy dando el currículum. [OV] I'm giving you the resume.

AA: [OV] Ah, okey, okey, okey. [OV] Oh, okay, okay, okay.

FD: Entre- o sea, lo primero que te dije es que el carajo era de-derecho administrativo, y- y aduanero. Después te dije que es escribano y después te dije que es el profesor de criminología también. Y es también procurador. Among- I mean, the first thing I told you is that he was an Administrative Law guy, and- and does Customs. Then I told you he is a judicial assistant and then I told you he's a criminology professor as well. And he is also a prosecutor.

AA: ¿Cómo se llama? What's his name?

CK: Lo bueno de este abogado, según lo que nos dicen, porque hay que investigarlo- te dan el nombre y te metes hoy en *Internet*, un peli-- The good thing about this lawyer, according to what we are told, because we do need to check him out- you get his name and go onto the *Internet* for a sec—

FD: [OV] Guillermo A. C. Ledesma. [OV] Guillermo A. C. Ledesma.

CK: Óyeme-- Listen to me—

AA: [OV] ¿Guillermo? [OV] Guillermo?

FD: Guillermo Ledesma. A. C. Ledesma. Guillermo Ledesma. A. C. Ledesma.

AA: ¿No es del [UI]? Isn't he from [UI]?

CK: [OV] Óyeme-- [OV] Listen to me—

FD: [OV] No, es abogado de más o menos sesenta y pico de años, casi 70 años. Un No, he is a lawyer who is more or less sixty something years old, almost 70 years old. An

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

	viejo.	old man.
CK:	--lo importante es que es contra gobierno, entonces, no- cuando- cuando te represente, no lo van a ver como que te lo puso el gobierno, ¿entiendes?	--the important thing is that he is opposed to the government, so, it's not- when- when he represents you, they won't see him as if he was appointed by the government, you know what I mean?
AA:	No, ¿y pa'- y- y pa' qué coño era esa plata de mierda?	No, and what- and- and what the hell was that fucking money for?
FD:	No te interesa.	Not your concern.
AA:	[OV] Que me jodió mi vida.	[OV] That fucked my life up.
CK:	[OV] Pero-- ¿No- nos lo vas a preguntar a nosotros?	[OV] But-- You... you're asking us?
AA:	No sé, no sé. No sé. Que--	I don't know, I don't know. I don't know. That—
CK:	¿Qué coño vamos a saber nosotros?	What the hell do we know?
FD:	No, ¿sabes qué es lo que no queremos? Eso. "¿Y para qué era esto? ¿Y qué pasa--?"	No, you know what we don't want? That. "And what was this for? And what happens [UI]--?"
AA:	[OV] No sé. Este-- Disculpa, pues. Te lo- [UI] porque te lo tiré.	[OV] I don't know. Uh— Excuse me, then. I- [UI] because I jumped on you.
CK:	¿Qué--? Gordo, ¿qué coño vamos a saber nosotros, chamo? Yo me enteré el lunes en la mañana porque me llamó Pedro Salóm [PH] que le había escuchado- su esposa. Me despertó aquí a las siete y media de la- a las ocho de la mañana me sonó el teléfono aquí en Miami.	What--? Gordo, how the hell do we know, man? I heard about it Monday morning when Pedro Salom [PH] called to tell me- his wife had heard it. He woke me here at seven thirty in the- at eight in the morning my phone rang here in Miami.
FD:	Yo me enteré el--	I found out on—
CK:	[OV] Yo le dejé un mensaje a Franklin y	[OV] I left Franklin a message and Franklin

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

	Franklin se enteró por mí, huevón.	found out through me, dude.
FD:	No, yo lo llamé a él--	No, I called him—
CK:	No, no, yo te llamé, oíste el mensaje y lo llamaste.	No, no, I called you, you heard the message and you called him.
FD:	Y lo llamé y él me dijo a mí--	And I called him and he told me—
CK:	[OV] Y me dijiste: “Todo está bien.”	[OV] And you told me: “Everything’s fine.”
FD:	--no-- Yo te dije: “Todo está bien. No es el Gordo, nada que ver en el peo.” Porque tú me dijiste a mí- cierto o falso- “Esos son rumores de prensa. Yo estoy tranquilo, yo no- no soy yo la persona.” ¿Me lo dijiste o no me lo dijiste?	--no— I told you: “Everything’s fine. It’s not Gordo, he doesn’t have anything to do with the problem.” Because you told me- am I right or not- “Those are press rumors. I’m okay, I’m not- I am not the one.” Did you tell me that or not?”
	[Pausa]	[Pause]
FD:	Bueno. Aquí está el [UI].	Okay. The [UI] is here.
CK:	Pero eso ya pasó, óyeme-- Si- ¿y qué coño vamos a saber nosotros? Yo sé lo que tú me has dicho. Ahorita por primera vez porque cuando hable- cuando fuiste pa’ mi casa la otra vez no me dijiste- no me dijiste eso.	But that’s in the past, listen to me-- If- and what the fuck are we going to know? I know what you have told me. Now for the first time because when we talked- when you went to my house the other day you didn’t tell me- you didn’t tell me that.
AA:	¿Qué no te dije, Carlos?	What didn’t I tell you, Carlos?
CK:	Que no quedaba nadie, o sea, no me habías dado el detalle de la vaina.	That there was no one left, I mean, you hadn’t given me the details about the crap.
AA:	Te dije todo, Carlos.	I told you everything, Carlos.
CK:	No, no, no, pana. Yo tampoco te pregunté mucho, Gordo. Mira, la verdad, sabes qué, la sabes tú. A mí lo único que me interesa, a mí, te estoy hablando ahorita por mí, es que tú te empieces a defender- para que no se	No, no, no, man. I didn’t ask you very much either, Gordo. Look, you know what, you know the truth. The only thing I’m interested in, and I am speaking right now for me, is that you take care of yourself and that you start to defend yourself- so no other problem starts up.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

prenda ningún otro ventilador.

FD: Y no hay- no hay una segunda intención con eso. And there isn't- there is no ulterior motive there.

UM: *Your food is- your food is coming right out, okay?* *Your food is... Your food is coming right out, okay?*

AA: Okey. Okay.

FD: Sí quiero que tengas claro, yo no tengo ninguna intención a favor mío ni a favor de nosotros con eso. Es sencillamente parar el desangre que tienes. Que no lo has hecho. No lo has hecho; estás colapsado. Ahorita te puedo entender que estés colapsado, pero [UI] yo te he preguntado y te- tenía ganas de matarte. I do want to be clear, there's no ulterior motive here to favor me or to favor us with that thing. It's simply for you to stop the bleeding you have, which you have not done. You have not done so; you have collapsed. Right now I can understand that you've collapsed, but [UI] I have asked you and I- I wanted to kill you.

CK: ¿Qué te dice tu hermana? What is your sister telling you?

[Pausa] [Pause]

AA: Que es- *uh, there's more to it--* That it's- *uh, there's more to it--*

CK: ¿Ah? Huh?

AA: *--than just-- There's more to it than just- Argentina.* *--than just-- There's more to it than just- Argentina.*

CK: Claro, marico. Después de que tú soluciones tú peo en Argentina, es un peo- de que te puedes inventar lo que tú quieras. Of course, dude. After you resolve your problem in Argentina, it's a problem- you can make up whatever you want.

AA: No, ¿inventar, Carlos? Yo nunca he inventado nada. No, make stuff up, Carlos? I have never made anything up.

CK: Bueno, inven-- Discúlpame, Gordo, no inventar, eh-- Okay, mak-- I'm sorry, Gordo, not make up, uh--

FD: Te ganaste 800-- You made 800--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA:	[OV] Yo-yo-yo soy un carajo-- No, vale, yo soy un carajo, tú sabes-- Tú me estás pidiendo a mí una vaina, sabes-- Es verdad--	I-I-I'm a guy-- No, man, I'm a guy, you know-- You are asking me something, you know-- It's true—
CK:	[OV] Yo no te estoy pidiendo nada.	[OV] I am not asking you for anything.
AA:	[OV] --que tengo que hacerlo--	[OV] --that I have to do it—
CK:	[OV] Óyeme, tienes razón.	[OV] Listen to me, you're right.
AA:	[OV] --que yo he sido siempre- he hecho la vaina, en mi vida, mis cuarenta y [UI] años, correctas, Frank, y tú lo sabes.	[OV] --that I have always- I've done things, in my life, throughout my forty-[UI] years, correctly, Frank, and you know it.
FD:	¿Yo te estoy pidiendo que hagas algo incorrecto?	Am I asking you to do something that's not right?
AA:	[OV] Yo nunca he hecho nada--	[OV] I have never done anything—
FD:	¿Yo te estoy pidiendo que hagas algo incorrecto?	Am I asking you to do something that's wrong?
AA:	No. Okey. Me voy a defender, Frank.	No. Okay. I'm going to defend myself, Frank.
FD:	La vaina incorrecta la hiciste tú solito. [Se ríe] Super--	You did the wrong thing all by yourself. [Laughs] Super—
CK:	Haz lo que tengas que hacer, pero defiéndete.	Do whatever you need to do, but defend yourself.
FD:	[Ríe] --super fácil.	[Laughs] --really easy.
CK:	Echale paja a quien tú quieras, pon, di, haga lo que usted quiera--	Throw crap on whoever you want, put, say, do whatever you want—
FD:	[OV] Exacto, Gordo.	[OV] Exactly, Gordo.
CK:	--considere, pero defiéndase, hermano.	--consider, but defend yourself, brother.
	[Pausa]	[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: Es la verdad. Tienes que defenderte. It's the truth. You need to defend yourself.

CK: Yo no te puedo decir si vas a- qué es lo I cannot tell you if you are going to- what you
que vas a decir, qué es lo que no vas a are going to say, what you won't say.
decir.

FD: Eso es paso dos, mi Gordo. Paso dos es That's step number two, Gordo. Step number
que tengo- "¿cómo-cómo va a ser mi two is that I have to- "what-what will my
declaración?" Eso es paso dos. Paso statement be like?" That's step number two.
uno, te defendiste. Y paso uno es, "Me Step one, you defended yourself. And step one
defendí y me quitan mi orden de is, "I defended myself and they take away the
aprehensión." Pues ya cuando tu página- arrest warrant." Then when your page- your
tu cara salga no en Interpol, "Ah, verga. face doesn't appear at Interpol, "Oh, shit. The
Los carajos cumplen." ¿Me entiendes? guys kept their side of the bargain." You know
"Ah, ¿nombré a los abogados y no ha what I mean? "Oh, I appointed the attorneys
pasado nada? Estoy igualito metido en el and nothing has happened? I'm still stuck in the
mismo peo [UI] ese culo. ¿Ah, sí? same shit [UI] that ass. Oh, yeah? 'Lawyer,
'Abogado, a ver cómo me resuelve." ¿Sí see how you can fix this for me." Yes or no?
o no?

[Pausa larga]

[Long pause]

AA: ¿Los abogados vienen? The lawyers are coming?

FD: Sí, vale. Sí vienen. Yes, man. They're coming.

CK: Ellos están por allá abajo, por el coño de They're down there, in the middle of fucking
la madre, por el Dollar [PH]-por el nowhere, around Dollar [PH], around Doral.
Doral.

AA: Pero yo los llamé a un- a un número 9-5- But I called them on a- a 9-5-4 number.
4.

CK: No, igual que yo tengo 9-1-7. No, just like I have a 9-1-7.

AA: [OV] Que me dio Bracamonte. [OV] That Bracamonte gave me.

CK: Yo tengo un número de Nueva York. I have a New York number.

[Pausa]

[Pause]

AA: [Resopla] [Snorts]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: No, ellos viven en Weston. Ellos vienen [UI]. Moisés vive en Weston. Claro que sí, los dos viven en Weston. No, they live in Weston. They're coming [UI] Moises lives in Weston. Of course they do, both of them live in Weston.

CK: [OV] Ah no, me-me-me había dicho que- ah, ves, me habían dicho que en el Doral. Yo les había entendido en el Doral. [OV] Oh, no, I-I-I had been told that- oh, see, they had told me in Doral. I understood they had said in Doral.

FD: [OV] Ellos están aquí mismito. Weston es aquí al lado, ¿no? [OV] They're right here. Weston is right next door, right?

CK: [OV] ¿Adónde? [OV] Where?

[Pausa] [Pause]

CK: ¿Sí? Yes?

FD: Más cerca de Miami, que jode. A hell of a lot closer to Miami.

CK: [Por teléfono] ¿Aló? [On the telephone] Hello?

FD: [UI] a Pimpo: "Dile a Tarek que me llame." [UI] Pimpo: "Tell Tarek to call me."

AA: ¿No te das cuenta? Rafael no te llama. Don't you realize? Rafael doesn't call you.

FD: Yo te voy a- yo te voy a decir lo que me mandaron ahorita pa' que dejes la mariquera. Lo que- lo vas a leer. I'm going to- I'm going to tell you what they just sent me, so you can stop your crap. What- you'll read it.

[Pausa] [Pause]

AA: O sea, el ministro, Fra-Frank, no le importas ni tú, ni yo, ni nadie. I mean, the minister, Fra-Frank, does not care about you, or me, or anyone.

FD: Le importa su cabeza. ¿Y es malo que piense así? ¿Es malo? He cares about his head. And is it wrong for him to think that way? Is it wrong?

AA: Ah, okey-- Oh, okay—

FD: A mí me importa tu cabeza, Gordo. Y la I care about your head, Gordo. And our heads

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

cabeza de nosotros en consecuencia. La mía, después. A mi no me importa la cabeza de Rafael, mi Gordo. Para nada. Pa- me sabe a mierda. Ese carajo me sabe a mierda. No importa la cabeza de mierda de Diego Uzcátegui. Me sabía a mierda el día uno. ¿Me entiendes? Y si me ponían a Diego o el Gordo, me tiraba a Diego. ¿Me entiendes?	in turn as well. Mine, after that . I don't care about Rafael's head, Gordo. Not at all. No- I don't give a shit. I don't give a shit about that guy. I don't give a shit about Diego Uzcátegui's head. I didn't give a shit about him from day one. Know what I mean? And if they'd made me choose between Diego and Gordo, then I'd screw Diego. Know what I mean?
[Pausa]	[Pause]
AA: ¿Y qué hace Diego a todas estas?	And what is Diego up to, by the way?
FD: Como un huevón. Como lo que era. Un grandísimo huevón.	Like a mother fucker. Just like what he was. A big mother fucker.
CK: Pero no pusieron el carajo que dijiste en su cargo. Pusieron a otro carajo.	But they didn't appoint the guy you said to his position. They appointed someone else.
FD: Claro que sí. Pusieron a Nelson Martínez, PDV América [PH] y pusieron a Hilario [PH]- Director de Despacho.	Of course. They put Nelson Martinez, PDV America [PH] and they put Hilario [PH] as Office Manager.
CK: [Ov] Ah, ¿PDV América? Ah, Hilario, exacto.	Oh, PDV America? Oh, Hilario, right.
FD: Acuérdate que Diego tenía tres cargos.	Remember that Diego had three positions.
AA: ¿Diego tenía tres cargos?	Diego had three positions?
FD: De bola. Porque no había a nadie a quien poner en esos cargos y ponían a Diego. Gordo, ¿qué coño sabemos con estas huevonadas?	Sure. Because there was no one else to put there in those positions, they put Diego. Gordo, what the fuck do we know about this crap?
CK: [OV] Es un huevón.	[OV] He's an asshole.
FD: O sea, yo te lo expliqué a ti muy claro.	I mean, I explained it to you clearly.
AA: No, no--	No, no--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: Mira-- Look—

CK: Diego es un huevón. Siempre [UI]. Diego is an asshole. Always [UI].

FD: --lee. "Me dieron el teléfono de Wilmer [PH] y me dijeron en que andaba." --read this. "They gave me Wilmer [PH] phone number and they told me what he was up to."

CK: Diego es una- Diego es un buen secre- Diego is a- Diego is a good secre- a good
una buena secretaria. Coordina vuelos y- secretary. He coordinates flights and- and gets
y se lleva bien con el personal. along well with the staff.

FD: "Pero me dieron el teléfono de Reiter [PH] para que coordinaras con Reiter." "But they gave me Reiter's [PH] phone number
¿Quieres ver? [UI] so you could coordinate with Reiter." You want
to see? [UI]

[Pausa] [Pause]

AA: ¿Yo con Reiter? Me with Reiter?

FD: No entendiste. Para que yo llamara a You didn't understand. For me to call Reiter
Reiter y Reiter me coordinara a Rafael y and Reiter could set it up with Rafael and we
me- habláramos a través del teléfono de could talk to Rafael on Reiter's telephone.
Reiter con Rafael.

[Pausa] [Pause]

AA: ¿Y 0-4-16 es Reiter? And Reiter is 0-4-16?

FD: Ajá. Uh-huh.

[Pausa] [Pause]

AA: No, llámalo. Yo quiero es- yo quiero No, call him. I want to he- I want to hear that
escuchar a ese coño de madre decir que mother fucker say that he's going to come
va a cumplir. [Resopla] through. [Snorts]

FD: Así, sabes qué, me hubiese encantado Like that, you know what, I would had loved it if
que me hubieses dicho: "Yo confío en lo you'd have told me: "I trust what you tell me."
que tú me dices."

UM: [OV] *Can I get you anything else?* [OV] *Can I get you anything else?*

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

CK: De bolas. For sure.

UM: ¿Nece-necesitan algo más por el momento? Do you ne-need anything else at this time?

CK: No. No.

FD: Eh, no, no. Gracias. En lo que yo te digo. Uh, no, no. Thank you. What I tell you.

CK: [Habla con UM] ¿Sabe que sí? Una-- [Speaks to UM] Know what? A—

FD: Porque, ¿sabes qué? Rafael no es tu amigo, marico. Because, you know what? Rafael is not your friend, faggot.

CK: [Habla con UM] ¿--tienes té frío? [Speaks to UM] --do you have iced tea?

FD: [OV] Tu amigo soy yo. [OV] I am your friend.

[Pausa] [Pause]

FD: Y Diego menos que menos, que estuvo cuidando su cargo los cinco días que te tuvo a ti en-en tensión. Lo que estaba era pendiente de como cuidar su cargo. No como cerrar aquí el peo. And Diego even less, because he was safeguarding his position for the five days he had you under-under pressure. He was just looking for ways to safeguard for his position. Not how to close the problem here.

[Pausa] [Pause]

AA: Frank, yo fui un pasajero... que le echaron una vaina. Eso es lo menos que él pudo haber hecho. Yo fui un pasajero... que recostaron una maleta. Es lo menos que él pudo haber hecho es tratar de defenderme o defenderme. Frank, I was a passenger...who was dumped on. That's the least he could have done. I was a passenger... who got stuck with a suitcase. The least he could have done was try to defend me or actually defend me.

FD: No lo hizo. No lo hizo [UI]. He didn't do it. He didn't do it [UI].

AA: [OV] Porque él sabía- él sabía que estaba mandando esa plata pa'-pa' esa mierda. Porque a mí me lo dijo: "Yo-yo- yo estos viajes he hecho muchos." [OV] Because he knew- he knew he was sending that money for- for that shit. Because he told me: "I- I- I have made many of these trips."

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD:	[OV] [UI] Pero te lo dijo después que estabas metido en el peo.	[OV] [UI] But he told you after you were already involved in the problem.
AA:	Él me dijo a mí- él me dijo a mí en el hotel que él ha hecho muchos de esos viajes y el ministro también.	He told me- he told me in the hotel that he had taken many of those trips and so had the minister.
FD:	Pero después. [Por teléfono] ¿Aló?	But afterward. [On the telephone] Hello?
AA:	El mismo día, Frank.	That same day, Frank.
FD:	[Por teléfono] ¿Sí? [Pausa] Epa, Romulín, ¿cómo estás tú, mi rey? [Pausa] No, vale, yo sé que cuento contigo, mi rey, tranquilo. [Pausa] [Ríe] Que eres embustero. Estás echando-gozando una bola.	[On the telephone] Really? [Pause] Hey, Romulin, how are you, my friend? [Pause]. No, man, I know I can count on you, my friend, don't worry. [Pause] [Laughs] You are so full of it. You're getting- having a blast.
	[Pausa]	[Pause]
FD:	[Se ríe]	[Laughs]
CK:	¿Tú no has vuelto a hablar con Diego más nunca?	Haven't you spoken to Diego ever again?
AA:	Más nunca.	Never again.
FD:	[Por teléfono] Bien, mi rey, ¿cómo estás tú?	[On the telephone] Good, my friend, how are you?
AA:	[SC] Hoy mismo llamé a es su hijo.	[SC] I called his son today.
FD:	[Por teléfono] No. Estoy todavía en Estados Unidos. Te llamo cuando regrese, ¿oíste? [Pausa] El lunes, mi rey. [Pausa] Ya está todo pedido, ¿oíste?	[On the telephone] No. I'm still in the United States. I'll call you when I get back, okay? [Pause] On Monday, my friend. [Pause] Everything has been ordered, okay?
CK:	¿Estás tomándote una pepas pa' dormir o algo?	Are you taking pills to sleep or something?
AA:	No duermo.	I don't sleep.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: [Por teléfono] Sí, y ya- reboté también, ¿oíste?
[On the telephone] Yes, and I already- already threw it back, you hear me?

CK: ¿No estás durmiendo?
You're not sleeping?

[Pausa]
[Pause]

FD: [Por teléfono] No, tranquilo, mi rey. Bueno, si más envidia le va a dar ahora, huevón, cuando averigüe que estás en una vaina de esas. [Pausa] Dale, mi rey. Gracias, ¿oíste? [UI] [Pausa] Dale, un abrazote. [Pausa] [Habla con CK y AA] [Ríe] Rómulo me dice, "Pana, aquí tengo este poco de huevones y déjame decirte- que esto es descaradamente pura envidia, ¿oíste? [Pausa] Me tienes que invitar a esa carrera el año que viene; aquí hay como diez huevones que dicen que la van a hacer. [Pausa] Nunca habían vivido..."
[On the telephone] No, don't worry, my friend. Fine, he'll be even more envious now when he finds out that you're [involved] in one of those things. [Pause] Okay, my friend. Thank you, okay? [UI] [Pause] Okay, a big hug. [Pause] [Speaks to CK and AA] [Laughs] Romulo tells me, "Buddy, I've got this bunch of guys here and let me tell you- this is pure, unabashed envy, you hear? [Pause] You have to invite me to that race next year; there are about ten morons here saying that they're going to do it. [Pause] They haven't lived..."

[Pausa larga]
[Long pause]

AA: Pero en el Inter-en el *Internet* salieron hasta los vuelos- de mierda esos de--
But the- those fucking flights even came out on the Inter- on the *Internet*—

FD: ¿De qué, de qué?
The what, the what?

AA: --hasta los vuelos que tú pagaste con tu *American Express*- salieron por *Internet*.
--even the flights you paid with your *American Express*- they came out on the *Internet*.

FD: No los vi. Dime dónde los viste.
I didn't see them. Tell me where you saw them.

AA: En un *blog* los vi.
I saw them on a *blog*.

FD: ¿En cuál *blog*? Dime donde lo viste, yo no los he visto. ¿Tú lo has visto?
In which *blog*? Tell me where you saw them, I haven't seen them. Have you seen them?

AA: Yo los vi. Yo te los mando. [Resopla]
I saw them. I'll send them to you. [Snorts]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

	[Pausa]		[Pause]
FD:	Ojalá salga. Así nos pagan. Enséñame el <i>blog</i> .		Hopefully it'll come out. That way we'll get paid. Show me the <i>blog</i> .
AA:	Te lo mando. ¿Y quién te debe la plata todavía?		I'll send it to you. And who still owes you money?
FD:	PDVSA no nos ha pagado. Tú sabes.		PDVSA hasn't paid us. You know.
AA:	Fran...		Fran...
FD:	¿No sabes?		You don't know?
AA:	No.		No.
	[Pausa]		[Pause]
AA:	Frank, ¿cómo lo voy a saber yo? Yo todo lo que sé es lo que tú me dijiste. "Hazlo con tu tarjeta de- haz- hazlo- hazlo con <i>American Express Centurion...</i> " Me nombraron el carajo, en español pa' que te tradujera y después tú me dijiste que- que, cómo se llama, que éste carajito, cómo se llama el carajito--		Frank, how am I supposed to know? Everything I know is what you told me. "Do it with your card do- do it- do it with your <i>American Express Centurion...</i> " They appointed the guy to interpret for you in Spanish, and then you told me that, whatchamacallit, that this kid, what's this kid's name—
FD:	Camilo.		Camilo.
AA:	--Camilo no te había pagado.		--Camilo hadn't paid you.
FD:	No nos ha pagado, Alejandro.		He hasn't paid us, Alejandro.
AA:	Pero nunca me dijiste--		But you never told me—
FD:	[OV] [UI] han pagado.		[OV] [UI] have paid.
AA:	--nun- nunca me dijiste que era PDVSA. Me dijiste que era Camilo.		--ne- you never told me it was PDVSA. You told me it was Camilo.
FD:	Bueno, es Camilo.		Okay, it's Camilo.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA: Recuerdate. Me dijiste--

Remember. You told me--

CK: [OV] Claro, porque iba a pagar una persona y después dijeron que iba a pagar PDVSA y después- pura paja.

[OV] Of course, because someone was going to pay and then later they said PDVSA was going to pay and then- a bunch of crap.

FD: Pero, igualito, Alejandro, si me hubiese pagado, créeme que te hubieses enterado.

But, just the same, Alejandro, if I had been paid, believe me you would have found out.

AA: [OV] Tú me dijiste: "Es Camilo y es el-el- el- el Ministro de Relaciones Exteriores."

[OV] You told me: "It's Camilo and it's the-the-the Foreign Affairs Minister."

CK: [OV] Ajá. Correcto.

[OV] Uh-huh. Right.

FD: Correcto.

Right.

AA: [OV] Pero a mi nunca me dijiste- tú a mi nunca me dijiste que era PDVSA. Que quede muy claro eso.

[OV] But you never told me- you never told me that it was PDVSA. Let that be very clear.

CK: Es que no es PDVSA.

The thing is that it's not PDVSA.

FD: [OV] Es que no es PDVSA.

[OV] The thing is that it's not PDVSA.

CK: Ellos dicen que PDVSA va a pagar pero PDVSA nunca ha dicho que va a pagar.

They say PDVSA is going to pay but PDVSA never said it was going to pay.

[Pausa]

[Pause]

AA: O sea, Camilo te estafó.

In other words, Camilo swindled you.

FD: No.

No.

[Pausa]

[Pause]

FD: Probablemente si no le hubiésemos ayudado y como en efecto perdió el Presidente, nos hubiesen echado la culpa a nosotros porque era lo más fácil. Que si fue una empresa, que el estado le da

Probably if we wouldn't have helped him and since basically the President lost, then they would have blamed us which would have been the easiest thing to do. If instead it had been a company to which the state gives every benefit

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

	todos los beneficios del mundo...	there is...
AA:	¿Perdió el Presidente?	The President lost?
FD:	Claro, chamo. El Presidente perdió, pa' que lo sepas.	Of course, man. The President lost, just so you know.
AA:	No--	No—
FD:	[OV] El Presidente no ganó esa vaina.	[OV] The President didn't win that thing.
AA:	--pero no te- no- po--	--but I don't- no- po—
	[Pausa]	[Pause]
CK:	En la ONU.	At the UN.
FD:	Pero perdió por él. No perdió porque no se hizo el trabajo de que- de que se intentara recoger los votos.	But he lost because of him. He didn't lose because the- the work of getting the votes wasn't done.
AA:	¿Cómo que la ONU? O sea- o sea- o sea--?	What do you mean the UN? I mean- I mean- I mean--?
CK:	Esos vuelos eran para eso.	That was the reason for those flights.
AA:	¿Pa' qué eran?	What were they for?
CK:	Pa' que los negritos fueran a votar a la ONU.	So the blacks could go and vote at the UN.
FD:	¿Qué tienes en tu cabeza?	What's going on in your head?
AA:	¿Qué tengo en mi cabeza, Frank? ¿Te parece poco lo que tengo en mi cabeza?	What's going on in my head, Frank? You don't think I have enough in my head?
CK:	No, vale, marico. El te quiso decir: ¿qué estabas pensando tú que eran esos vuelos?	No, man, fag. What he meant was: what did you think those flights were for?
AA:	[OV] Ah. Okey.	[OV] Oh. Okay.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

CK: O sea, qué estabas pensando. Te está diciendo él, ¿de qué piensas tú que son esos vuelos?

[Pausa]

In other words, what were you thinking. He is asking you, what did you think those flights were all about?

[Pause]

CK: Chamo... ¿Tú crees que al gobierno le interesa, huevón, que por ahí salga una tarjeta de Franklin, pagándole los vuelos a los- a los chinitos y a los otros? ¿Tú te imaginas el peo que se para ahí? ¡No jodas! Ja, ja...

Buddy... Do you think the government cares, man, that a card belonging to Franklin shows as paying for flights for-for the Chinese and others? Can you imagine what a scandal that would be? Get outta here! Ha, ha...

AA: Y a musulmanes también.

And Muslims, too.

CK: Y a todos sus [UI].

And all his [UI].

FD: [OV] ¿Cuál musulmanes? ¿Cuál musulmanes?

[OV] What Muslims? What Muslims?

AA: En-en África habían dos o tres países musulmanes.

In-in Africa there were two or three Muslim countries.

FD: ¿Ah?

Huh?

AA: En África habían uno o dos países musulmanes.

In Africa there were one or two Muslim countries.

CK: [UI] país.

[UI] country.

FD: [OV] Ah, sí. Está bien. Libia.

Oh, yeah. Fine. Libya.

AA: Libia no había.

There was no Libya.

[Pausa larga]

[Long pause]

AA: ¿Vienen estos tipos?

Are these guys coming?

FD: Sí, vale, deja el estrés. Come tranquilo.

Yeah, man, don't stress. Eat in peace.

[Pausa]

[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

CK:	¿Tu mamá dónde está?	Where is your mother?
AA:	En Miami.	In Miami.
FD:	¿Cómo sigue tu mami?	How is she doing?
	[Pausa]	[Pause]
FD:	¿Ah?	Huh?
AA:	Bien. Bien.	Good. Good.
	[Pausa larga]	[Long pause]
FD:	Marico, está buenísimo esto.	Man, this is great.
	[Pausa]	[Pause]
FD:	Pero esto es puro colesterol, ¿no?	But this is nothing but cholesterol, right?
	[Pausa]	[Pause]
FD:	[UI]	[UI]
AA:	Es mejor que carne roja, ¿no?	It's better than red meat, right?
FD:	¿Es mejor que carne roja? ¿Quieres probar?	It's better than red meat? You want to try?
	[Pausa]	[Pause]
CK:	Yo comí demasiado pan.	I ate too much bread.
FD:	Yo también.	Me too.
CK:	Está muy bueno ese pan.	That bread is really good.
	[Pausa]	[Pause]
CK:	¿En qué carro andas, en el tuyo?	What car are you driving, yours?
	[Pausa]	[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: ¿En el Porsche o en el Mercedes? The Porsche or the Mercedes?

AA: El Mercedes. The Mercedes.

[Pausa] [Pause]

AA: El Porsche está todo en el *Internet*. The Porsche is all over the *Internet*.

FD: ¿Lo vas a vender? You are going to sell it?

AA: Claro que sí. Of course I am.

FD: ¿Ah? Huh?

AA: Claro que sí. Tiene 1.200 millas. Of course I am. It has 1,200 miles.

[Pausa larga] [Long pause]

FD: Llega tarde a tu casa y sal temprano, eso es todo. Y entra por- por la- por la segunda puerta. Entra por la segunda puerta, marico. Get to your house late and leave early, that's all. And go in through- through the- through the second door. Go in through the second door, man.

AA: No ha funcionado, ¿oíste? That hasn't worked, you hear?

FD: ¿Te cazan? They hunt you down?

[Pausa] [Pause]

AA: [Resopla] [Snorts]

FD: ¿Tienes los carros pillao? Do you have the cars tagged?

AA: [OV] Y me han seguido. [OV] And they've followed me.

FD: ¿En serio? Really?

[Pausa] [Pause]

AA: Me han seguido hasta a cien millas por hora. Por *Crandon Boulevard*. They have followed me even going a hundred miles an hour. On *Crandon Boulevard*.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

CK:	¿Buscándote?	Looking for you?
AA:	Con la cámara.	With the camera.
	[Pausa]	[Pause]
FD:	¿Le pusiste papel ahumado al carro?	Did you tint the car's windows?
AA:	¿Dónde?	Where?
CK:	Aquí en <i>Fort Lauderdale</i> debe haber.	There must be [someplace] here in Fort Lauderdale.
AA:	Okey. Sí, el otro día saqué la tarjeta de crédito y no funcionó. La-- ¿Cuál? ¿Cuál? Bicho...	Okay. Yes, the other day I took out the credit card and it didn't work. The— Which one? Which one? Buddy...
CK:	¿Por qué la tarjeta no funcionó?	Why didn't the card work?
AA:	No funcionó. No sé, no funcionó.	It didn't work. I don't know, it didn't work.
CK:	¿Y tú has llamado a tu tarjeta a ver si funciona?	Have you called your card to see if it works?
AA:	No.	No.
FD:	¿Te cortaron las tarjetas? Qué raro.	They cancelled your cards? That's weird.
CK:	No te pueden haber cortado la tarjeta, Alejandro. ¿Quién?	They could not have cancelled your card, Alejandro. Who?
AA:	No funcionaron, Carlos. No funcionaron, por todo este peo no funcionaron.	They didn't work, Carlos. They didn't work, because of all that mess, they didn't work.
CK:	¿Y tú has llamado pa' tu banco? ¿Te ha llamado tu banco?	And have you called your bank? Has your bank contacted you?
AA:	No, no he llamado, yo no he llamado.	No, I haven't called, I haven't called.
CK:	¿A ti no te han llamado?	They haven't called you?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA: Bueno, sí, pa' decirme que me van a cerrar las cuentas, pues. Y que me lleve mis reales. Que no soy-no soy bienvenido. Well, yes, to tell me they were going to close my accounts. And to take my money. That I'm not-I'm not welcome.

FD: ¿Cuál banco te ha llamado? What bank has called you?

AA: Todos. No queda uno. Me tengo-buscar me un banco en- en- en- no sé donde. [Resopla] All of them. There isn't one left. I have to- find me a bank in-in-in- I don't know where. [Snorts]

FD: [OV] Donde no te conozcan. [OV] Somewhere they don't know you.

[Pausa] [Pause]

CK: ¿Qué estás, con puro efectivo? What do you have on you, just cash?

[Pausa] [Pause]

AA: Como una película. Like in a movie.

CK: Sí, sí, tal cual. Yes, yes, just like that.

[Pausa] [Pause]

AA: [UI] [UI]

FD: ¿Tienes tu cartera ahí? Do you have your wallet with you?

AA: ¿Por qué? Why?

FD: [Por teléfono] ¿Aló? [Pausa] Epa, [On the telephone] Hello? [Pause] Hey, hermanito, coño, me llamaste. brother, damn, you called me.

CK: Todo *cash*. It's all *cash*.

FD: [Por teléfono] Ya va. Espérate un momentico, te voy a poner a alguien para que te salude, ¿oíste? [On the telephone] Okay. Wait a moment, I'm going to put someone on so he can say hi, okay?

[Pausa] [Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA:	¿Quién es?	Who is it?
FD:	Tarek.	Tarek.
AA:	Yo no [UI]--	I don't [UI]--
FD:	No, pero te lo presento. Epa, [UI]--	No, but I'll introduce him. Hey, [UI]--
AA:	[Por teléfono] Hola, Tarek, mucho gusto. [Pausa] ¿Aló? Bueno, ahí, Tarek, más o-- Más o menos, Tarek, hmm, eh--	[On the telephone] Hello, Tarek, it's a pleasure. [Pause] Hello? Well, there, Tarek, not-- Not too good, Tarek, mmm, uh—
FD:	[UI] los abogados que vinieron una mierda.	[UI] the attorneys who came are shit.
AA:	[Por teléfono] Mira, los abogados que vinieron son una mierda.	[On the telephone] Look, the attorneys who came are shit.
FD:	[UI] los abogados argentinos que yo busqué.	[UI] the Argentinian attorneys I found.
AA:	[Por teléfono] Eh, los que buscó- los abogado que trajo Frank no me gustaron. Y--	[On the telephone] Uh, the ones he got- the attorneys Frank brought. Nor—
FD:	No, no, no, no, no. Tú los buscaste.	No, no, no, no, no. You found them.
AA:	[Por teléfono] O sea--	[On the telephone] I mean—
CK:	Los argentinos.	The Argentinians.
AA:	[Por teléfono] Me-me van a traer unos argentinos ahorita ellos, que vienen ahorita a verme que- que aparentemente sí son los tipos. [Pausa] ¿Es importante qué, Tarek? [Pausa] ¿Aló?	[On the telephone] They-they're going to bring me some Argentinians right now, they're going to come see me right now, who apparently are the guys. [Pause] What's important, Tarek? [Pause] Hello?
	[Pausa]	[Pause]
AA:	Colgó.	He hung up.
FD:	No te colgó. Eso se cae a veces.	He didn't hang up on you. It gets cut off

File Number: MM-109803
 Date/Time Recorded: 8/23/2007
 Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

sometimes.

AA: Colgó. Dice, "Es impor- es importante tu defensa," fue lo que me dijo Tarek. ¿Qué es lo que es Tarek?	He hung up. He said, "Your defense is impor-is important," that's what Tarek said. What is Tarek?
FD: Vice Ministro de Seguridad Ciudadana.	Vice Minister of Citizen's Security.
CK: [OV] Vice Ministro de Seguridad Ciudadana.	[OV] Vice Minister of Citizen's Security.
AA: ¿Eso es cómo qué?	That's like what?
FD: El más arrecho.	The head honcho.
CK: [OV] El que manda la DIEX. El es- el que manda en la DISIP--	[OV] The head of DIEX. He is- is the one in charge of DISIP--
FD: [OV] El jefe de la DIEX, el jefe de la DISIP, el jefe de la PTJ. El jefe. Está por encima de esos tres cargos.	[OV] The head of DIEX, the head of DISIP, the head of the PTJ. He is the boss. He's on top of those three positions.
AA: O sea, el jefe del FBI--	So like, the head of the FBI--
FD: El jefe del FBI, de la CIA y de- del departamento de justicia y de la DEA.	The head of the FBI, the CIA and the- the Department of Justice and the DEA.
AA: ¿É-él tiene tanto poder así?	H-he has that much power?
FD: Él es-él es el Tarek Al Aissami, el famoso, Tarek Al Aissami. Estabas hablando con Tarek Al Aissami.	He is- he is Tarek Al Aissami, the famous Tarek Al Aissami. You were talking with Tarek Al Aissami.
AA: Pero tiene nombre árabe.	But he has an Arab name.
FD: ¿Y?	So?
AA: No, no-- Estoy preguntando, coño, estoy preguntando.	No, no-- I'm just asking, damn it, I'm just asking.
FD: Él es el famoso Tarek.	He's the famous Tarek.

File Number: MM-109803
 Date/Time Recorded: 8/23/2007
 Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

CK: ¿Por qué no te estás tomando unas pepas pa' dormir? How come you're not taking sleeping pills?

AA: Porque no las he comprado, Carlos. Because I haven't bought them, Carlos.
 Porque no-no po- no he tenido tiempo de comprar nada. Because I haven't- I haven't had time to buy anything.

CK: ¿Quién te está pagando el hotel? ¿Qué tarjeta tienes puesta ahí? Who's paying for your hotel? What card are you using there?

AA: Tengo la- una Visa. I have the- a Visa.

CK: ¿Ah? ¿Una Visa tuya? Huh? One of your Visas?

FD: [OV] Ah, pero, [UI] tarjeta. [OV] Oh, [UI] card.

AA: [OV] Una Visa de mi hermana. [OV] My sister's Visa.
 [Pausa] [Pause]

FD: [UI] [UI]

AA: Yo tengo que estar en hoteles en donde-- I've got to stay at hotels where—

FD: [Por teléfono] Tarek, [UI] se cayó. [On the telephone] Tarek, [UI] disconnected.

AA: --donde no hay latinos en West Palm Beach. Bueno, que hay un peruano, un venezolano-- --there aren't any Latins in West Palm Beach. Well, if there's a Peruvian, a Venezuelan—

FD: [Por teléfono] Verga, ¿y esa vida de rico y famoso? [On the telephone] Shit, the life of the rich and famous?

AA: [OV] --sabe quién soy yo. Sa-- ¿Cuál? Bicho... [OV] --knows who I am. You kn-- Which? Fucker...

FD: [Por teléfono] Mira, pero-- [On the telephone] Look, but—

AA: ¿Hasta dónde llegas tú? How far would you go?

FD: [Por teléfono] --[UI] abrir la maleta, ¿no? [Ríe] [UI] [Ríe] [On the telephone] --[UI] open the suitcase, right? [Laughs] [UI] [Laughs]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

AA: [Resopla]

[Snorts]

[Pausa]

[Pause]

FD: [Por teléfono] Mira, ya va pa' ponértelo aquí, espérate. Ajá. No, que no- no- no agarró los a- no agarró los abogados que vinieron de Argentina. [Pausa] Porque no les dio *feeling*. [Pausa] Entonces ahorita vamos a hablar con- con Moisés, eh, y con- y con Nicolás--

[On the telephone] Look, hold on so I can put him, hang on. Uh-huh. No, no, he-he-he didn't retain the- he didn't retain the lawyers that came from Argentina. [Pause] Because he didn't get a vibe. [Pause] So we're going to speak to- to Moises, uh, and with- and with Nicolas in a little bit—

CK: Nicola, Nicola.

Nicola, Nicola.

FD: [Por teléfono] Y con Nicola, pa' ver si le da química, ¿oíste? [Pausa] Dale, mi rey. Ya te lo pongo pa' que te despidas. [Habla con AA] No fue-fue que se le cayó la llamada.

And to Nicola, to see if there's rapport, you hear? [Pause] Okay, buddy. I'll put him on so you can say good bye. [Speaks to AA] It wasn't- the call got cut off.

AA: [Por teléfono] Aló, Ta-Tarek, ¿cómo estás? [Pausa] Okey. [Pausa] ¿Y- y e- y e- y mi problema en Venezuela, Tarek? [Pausa] Mi problema en Venezuela, ¿se soluciona? [Pausa] O sea, no me preocupo por ahí. [Pausa] Bueno, Tarek. Okey. [Pausa] Gracias, hermanito, ¿oíste? Un abrazo.

[On the telephone] Hello, Ta-Tarek, how are you? [Pause] Okay. [Pause] And- and my- and my- and what about my problem in Venezuela, Tarek? [Pause] My problem in Venezuela, can it be resolved? [Pause] So, I shouldn't be worried about that. [Pause] Okay, Tarek. Okay. [Pause] Thank you, brother, okay? A hug to you.

FD: [UI] Gordo, [UI].

[UI] Gordo, [UI].

AA: [Por teléfono] Me han- me han- me han dado por todos lados, Tarek. ¿Oíste? [Pausa] Hasta por el [UI] de la boca.

[On the telephone] I've been...I've been...I've been hit from everywhere, Tarek. You know? [Pause] Every which way.

FD: [SC] Cualquier lado.

[SC] Everywhere.

AA: [Por teléfono] Bueno, okey. [Pausa] Un abrazo.

[On the telephone] Okay, then. [Pause] A hug to you.

CK: [SC] [UI]

[SC] [UI]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: [SC] No, pana, ya yo sé. No se te ocurra llamar a otro huevón a las cinco de la mañana sino a mí.

[SC] No, man, I already know. Don't even think about anyone else at five in the morning instead of me.

CK: [UI] me dejaste un mensaje [UI].

[UI] you left me a message [UI].

FD: [Por teléfono] ¿Aló? [Habla con CK y AA] Colgó. Marico, he tenido un sexo-mira-mira la vaina--

[On the telephone] Hello? [Speaks to CK and AA] He hung up. Dude, I've had sex- look, look at how it is—

CK: Mira, a Venezuela no le conviene, Gordo, que tú tengas un peo en Venezuela. Hacen así, "este peo se queda en Argentina." Te darán la vuelta, lo ven- [balbucea] -El fiscal dirá, "No, chamo, es increíble, huevón," que el fiscal diga, "No, aquí no hay que abrir ninguna averiguación."

Look, it's not in Venezuela's best interest, Gordo, for you to have a problem in Venezuela. They'd do like this, "that problem stays in Argentina." They'll give you the run around, they'll see- [babbles] -The prosecutor will say, "No, man, it's unbelievable, dude," for the prosecutor to say, "No, we don't need to open an investigation here."

FD: Pero mandó dos fiscales ahorita, por-por-por el exceso de presión.

But two prosecutors were sent because of the- of the pressure.

[Pausa]

[Pause]

FD: Verga, lo borré todo. ¡Qué cagada soy!

Shit, I erased all of it. I'm a fucking mess!

UM: *You finished, sir?*

You finished, sir?

FD: Sí, terminé. Por favor recoja. Gracias, ¿oíste?

Yes, I'm done. Please take it. Thank you, okay?

UM: *You're very welcome.*

You're very welcome.

FD: Ah, ¿pero sabes cuales no borré? Los que envié yo.

Oh, but you know which ones I did not delete? The ones I sent.

[Pausa]

[Pause]

CK: Tronó el carajo de-de-de *Positive Carry* [PH].

The guy from-from-from *Positive Carry* [PH] went under.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: Ah, no te hemos contado eso. El de *Positive Carry* tronó. Oh, we haven't told you about that. The guy from *Positive Carry* went under.

AA: ¿El de *what*? The *what*?

FD: El de *Positive Carry* tronó. The guy from *Positive Carry* went under.

CK: [UI], déjanos la mesa así, y-- [UI], leave our table like this, and—

UM: *I'm sorry about that.* *I'm sorry about that.*

CK: No te preocupes. Déjanosla así. Don't worry. Leave it like this.

UM: *If I doing like that [UI]--* *If I doing like that [UI]--*

CK: [OV] *I know, I know, I know, I know.* [OV] *I know, I know, I know, I know.* No, No, tranquilo, tranquilo. Déjalo-déjalo así. don't worry, don't worry. Leave-leave it like this.

AA: ¿El de *Positive*--? The guy from *Positive*--?

CK: Ah, el de *Positive Carry*. Oh, the guy from *Positive Carry*.

AA: ¿Quién es ese? Who is that?

CK: El que tie- el que compró todas las casas en *Key Biscayne*. El de que compró la casa de-de-de *Scarface*, el que compró- The one who's got-the one who bought all the houses in *Key Biscayne*. The one who bought the *Scarface* house, the one who bought-- The guy who had the yacht right there, who lived in *Hurricane Harbor* [PH].

AA: Ah, okey. Oh, okay.

CK: ¿Sabes cuál? You know which one?

FD: [Se ríe] [Laughs]

AA: [OV] Ya, ya. [OV] Alright, alright.

CK: [OV] El yate ese grandísimo. [OV] That huge yacht.

AA: Ajá, ajá. Uh-huh, uh-huh.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

CK: El carajo que-quebró. Está vendiendo todo. The guy went bank-bankrupt. He is selling everything.

AA: [OV] Mm... [OV] Mm...

CK: Está vendiendo las casas, está vendiendo todo. He is selling the houses, he is selling everything.

[Pausa] [Pause]

AA: ¿De verdad? Really?

FD: [UI] si no-- [UI] but rather—

[Pausa] [Pause]

FD: ¿Leíste? Did you read it?

AA: [OV] ¿Qué te- qué te escribió? [OV] What did-what did she write?

FD: Yo le escribo: "Okey, te estoy dando duro." Ella me escribe- este, "que me- que acabo y me quedó sobre tu pecho." [Ríe] I wrote: "Okay, I am hitting you hard." She writes to me- uh, "that I- that I come and I lie on your chest." [Laughs].

[Pausa] [Pause]

FD: [Ríe] Ese es el único lado que me divertí de todo este peo. Que la bicha empezó con una-- Empezó a preguntarme que como está el peo y vaina. Sube y abre las piernas y ve como [UI]. [Laughs] That's the only thing where I've had fun in all of this problem. That the girl started to-- She started to ask me about the problem and all. She got up and opened her legs and see how [UI].

[Pausa] [Pause]

CK: Él-- He—

FD: [OV] Entonces-- [OV] So then—

CK: --él está habla-hablando esta vaina porque está nervioso. —he's talk-talking about this because he is nervous.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 4)

FD: Entonces-- [Se ríe] So then-- [Laughs]

CK: [OV] Está trayendo al que está-- Él cree que te está distrayendo. No te está distrayendo de tu peo, marico. [OV] He's bring the one who's— He thinks he's taking your mind off of things. He is not distracting you from your problem, dude.

FD: No, sí. [UI] que que agradecido eres. No, yes. [UI] that you're so appreciative.

CK: No. Lo que sí te queremos decir- es que el-el carajo de *Positive Carry*, el del barco grandísimo, que compraba casas, tumbaba- pegaba al terreno de al lado y la huevonada- el bicho paró la pata, huevón. No. What we do want to tell you is that the-that the-the guy from *Positive Carry*, the one with the real big boat, who used to buy houses, would knock over- snag the land right next door and shit like that- the guy is dead meat, man.

FD: Mira, "de atrás hacia delante--" Look, "from the back to the front--"

CK: [OV] Está vendien-está vendiendo todo. [OV] He's selli-he is selling everything.

FD: [OV] --Gordo. [OV] --Gordo.

CK: Está vendiendo todo. He is selling everything.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

FD: Gordo, "de atrás..." Gordo, "from the back..."

CK: [OV] La casa de Al Pacino, la de *Scar-* [OV] Al Pacino's house, the one from *Scar-*
Scarface, está a la venta. *Scarface*, is for sale.

FD: Gordo, mira, "de atrás hacia adelante Look, Gordo, "from the back to the front, you'll
rápido y te vienes rápido y seguido." come quickly and nonstop."

[Pausa] [Pause]

FD: ¿Se mueve esto, no? De paso, ¿no? [Ríe] This moves, right? By the way, right? [Laughs]

[Pausa] [Pause]

FD: Yo le pongo, "¿Dónde quieres que te I write, "Where do you want me to [UI] you?"
[UI]?"

[Pausa] [Pause]

FD: Gordi... Gordi...

AA: Pero-pero, a-aquí ustedes no tienen But-but, he-here, you guys don't have any- over
ningún- aquí ustedes no tienen-- here you guys don't have—

CK: Esto tiene [UI], gracias. This has [UI], thanks.

FD: Dime, dime, Gordito, dime, dime. Talk to me, talk to me, Gordito, talk to me, talk
to me.

AA: [UI], ¿aquí ustedes no tienen ningún rollo [UI], you guys don't have any problems or
ni nada? anything over here?

CK: ¿Que no? We don't?

AA: En Estados Unidos. In the United States.

CK: Me cerraron todas las cuentas. Me They shut down all my accounts. They took
quitaron la tarjeta de crédito. Están a away my credit card. They are about to close
punto de cerrarnos las cuentas de our accounts for VENOCO. Uh, they closed the
VENOCO. Este, cerraron la cuenta de account for Perfualca. The attorneys from
Perfualca. Nos botaron los abogados de Curaçao dumped us—
Curaçao--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

AA: Hm-mm.

Hm-huh.

CK: --porque no nos quieren más en la... no van a ser los- más nuestros *trustees*, y entonces pasar los *trusts* a nombre de Franklin y en el mío, o sea, no sirven para nada ya. Eh-eh- todo el mundo piensa en Venezuela que nosotros estamos metidos en la vaina. Eh... Gabriela estaba que llora un día sí, un día no. Eh...mi nombre ha salido en todas las páginas de *Internet* del mundo contigo, la de...del Franklin también. Y ya. Porque con tu nombre sale nada más el de nosotros dos.

--because they don't want us any more in the...they will not be our *trustees* any longer, and so to transfer the *trusts* over into Franklin and my name, in other words, they're no longer good for anything. Uh- uh- everybody in Venezuela thinks we are involved in the mess. Uh... Gabriela cries every other day. Uh...my name has come out on every *Internet* web page in the world along with you, as well as Franklin's. And that's it. Because both our names come out with yours as well.

[Pausa]

[Pause]

CK: Si crees que no nos, eh-- Nos amenazaron que nos van a volver mierda, que nos van a matar, que nos van a quitar VENOCO--

If you think that they didn't, uh-- They threatened to turn us into shit, that they're going to kill us, that they're going to take VENOCO away from us—

AA: ¿A matar?

To kill?

CK: Matar. Tiros, plomo.

Kill. Shots, lead.

AA: ¿Quién los amenazó?

Who threatened you guys?

CK: Ah, yo lo--

Oh, I—

AA: Bueno, disculpa, ya-- Disculpa--

Well, sorry, that's it-- I'm sorry—

CK: Dos mamahuevos ahí, ¿entiendes? O sea, en un momento de desesperación.

Two cocksuckers there, you know what I mean? I mean, in a moment of desperation.

[Pausa]

[Pause]

CK: Epa, pana, ¿tú me has oído a mí diciendo alguna vez que yo me iba a venir a vivir...a mí pa' esta mierda?

Hey, man, have you ever heard me saying that I was going to come live...in this dump?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

AA: Nunca. Never.

CK: ¿Tú? You?

AA: ¿Pa' Estados Unidos? Nunca. To the United States? Never.

CK: Marico, estuve donde el abogado hoy, donde el abogado. Faggot, I was with the attorney today, at the attorney's.

FD: ¿Viste el *e-mail* que nos enviaron de... de *Equity Trust* pa' enseñártelo? Did you see the *e-mail* we were sent from... from *Equity Trust*, to show it to you?

CK: De Idelis Quevedo Porte, 2333 *Brickell Avenue*. Me voy a venir, le voy a sacar a Gabriela la L-1. [Pausa] La voy a transferir de *Oceanica Yacht* [PH] en Venezuela a *Oceanica Yacht* Miami. [Pausa] Me vengo para acá. [Pausa] No puedo tener a los chamos allá. El señalamiento es una vaina, huevón... discriminada. Pasaban por mi casa en el *Country* diciendo: "Malditos chorros, tíranos una maleta". [Pausa] [Ríe] Me...me contó Óscar hoy- me contó Oscar- el-el-el-el guardia tuvo que sacar a palos a unos carajos que querían escribir en el muro de la casa. [Pausa] No, ahí-- De mi, eh- mi nombre y mi apellido dilapidados-- [Pausa] Absolutamente. [Pausa] Así de sencillo. [Pausa]

AA: Bueno... Well...

CK: Pinano [PH]. Todo el mundo le da la espalda a Pinano. Antonio Pardo [PH]. [Pausa] Señalado. Pinano [PH]. Everybody turns their back on Pinano. Antonio Pardo [PH]. [Pause] Tagged.

AA: ¿Por qué? Why?

CK: ¿Por qué, Gordo? Porque están involucrado con nosotros. Why, Gordo? Because they're involved with us.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

FD: O sea, tú no entiendes que lo-lo que pasó, Gordo, es como-- "Lo sabíamos. Andaba en una vaina rara, ahí está la prueba." La prueba está fehaciente. ¿Entiendes?

[Pausa]

FD: Lo más fácil es que nos tiren al pajón el gobierno venezolano y el gobierno argentino y no lo han hecho. Eso es lo más fácil pa' ellos salirse del peo.

AA: [OV] ¿Por qué no lo han hecho, Frank?

FD: ¿Por qué crees tú que no lo han hecho?

AA: [Resopla]

FD: Porque nos hemos movido como unos pesos plumas pa' que no suceda.

AA: ¿No será porque yo no he hablado?

FD: Tú hablas y nos tiran al pajón. Haz la prueba. Haz la prueba. Tú hablas y nos queman, así-- [Silba]

CK: Si-si-si tú hablas, chamo, y-- O sea, yo no te puedo decir que no lo digas--

FD: Pero puedes hacerlo.

CK: [OV] --pero es que ya yo me estoy preparando pa' que tú digas: "Eso no era mío, eso era del otro." Listo, se acabó todo, hermano. [Silba] Yo estoy seguro que se acabó todo. "Fueron ellos, aquí está- legitimación."

FD: [OV] Ahorita perdimos tres años de

I mean, you don't understand what-what happened, Gordo, it's like-- "We knew it. He was into something weird, there's the proof." The proof is convincing. You know what I mean?

[Pause]

The easiest thing would be for the Venezuelan government and the Argentinian government to dump us in the garbage and they haven't done it. That's the easiest way for them to get out of the problem.

[OV] Why haven't they done it, Frank?

Why do you think they haven't done it?

[Snorts]

Because we've networked like feather weights so it doesn't happen.

Could it be because I haven't talked?

If you talk they'll throw us into the garbage bin. Try it and see. Try it and see. You talk and they'll burn us, like this-- [Whistles]

If-if-if you talk, man, you-- In other words, I can't tell you not to say it--

But you can do it.

[OV] --but the thing is that I'm already getting ready for you to say, "That wasn't mine, it was someone else's." That's it, everything's over, brother. [Whistles] I am positive that'll be the end of everything. "It was them, here's- legitimization."

[OV] We've lost three years of work now.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

trabajo.

CK:	Legitimación de capitales y no sé que peo, pa-pa-pa-pa-pa...	Legitimization of capital and I don't know what other problem, pum-pum-pum-pum-pum...
FD:	Es fácil hacerlo. De paso a este gobierno le va a gustar también. A este gobierno le va a gustar.	It's easy to do. Besides, this government is going to like it as well. This government is going to like it.
AA:	¿A cuál gobierno?	Which government?
FD:	A Estados Unidos...le va a encantar.	The United States...is going to love it.
AA:	[OV] ¿Por qué?	[OV] Why?
FD:	Porque te hace preso a ti, nos hace preso a nosotros. Mire: "El gobierno de Venezuela dice que ustedes están en lavado de dinero. Nosotros sospechamos hace años que ustedes están en algo raro. El gobierno de Argentina dice que el señor Antonini entregó ochocientos mil dólares en efectivo. Aquí hay una planilla firmada por él. Expliquen ahora ustedes. Primero los congelamos todos, están todos congelados y ahora ustedes expliquen". "Mire, que es que nos ganamos cien millones de dólares invirtiendo quinientos mil, que el Banco Coro nos prestó..." "Ah, ¿Banco Coro? Congélame Banco Coro también". Y entonces, este: "Nos ganamos cien millones de dólares," entonces, "Ah, no, eso se llama...tráfico de influencia, entonces hay un americano involucrado con usted que es Antonini, entonces ustedes por consiguiente son culpables. [Palmada] Ráspame los cien millones de dólares y mándamelos pa' acá. Le congelamos todos los bienes y nos cogemos todo". Porque así es este país. Tú me lo has dicho cien veces.	Because they put you in jail and they put us in jail. Look: "The Venezuelan government says you're involved in money laundering. We've suspected for many years that you have been involved in something weird. The government of Argentina says that Mr. Antonini delivered eight hundred thousand dollars cash. Here's a form signed by him. Now you need to explain. First, we have frozen everything, everything has been frozen and now you need to explain." "Look, we made one hundred million dollars investing five hundred thousand and Banco Coro lent us..." "Oh, Banco Coro? Freeze Banco Coro as well." And then, uh: "We made one hundred million dollars," and then, "Oh, no, that's called influence peddling, and there is an American involved with you, his name is Antonini, therefore you are guilty as well. [Claps] Get the one hundred million dollars and send them over here. We'll freeze all the assets and we'll take possession of everything." Because that's how this country is. You have told me that a hundred times. That the only thing this country is interested in is getting your money, right? Right or wrong?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

Que lo único que le interesa a este país es cogerte los billetes, ¿verdad? ¿Sí o no?

[Pausa]

[Pause]

FD: Entonces-- Tú estás libre de hacer lo que quieras, Gordo. Libre, de verdad. Yo eso no lo puedo evitar. Estás libre de hacer lo que quieras.

So-- You are free to do whatever you want, Gordo. Free, really. I cannot stop that. You are free to do whatever you want.

[Pausa]

[Pause]

CK: Pero te estamos diciendo las consecuencias de que hagas esa vaina.

But we are telling you the consequences of you doing that.

AA: Okey. Hago lo contrario, ¿qué pasa?

Okay. If I do the opposite, then what?

CK: Yo creo que nos salvamos, ¿oíste, Gordo? Y lo tuyo, de verdad--

I think we can get out of it, you hear me, Gordo? And your thing, really—

AA: ¿Y cómo debo hacerlo?

And how should I do it?

CK: --*in my gut*. No lo sé. El abogado te lo tiene que decir. Yo estoy seguro que esa mierda es un delito aduanero. Listo.

--*in my gut*. I don't know. The lawyer has to tell you. I am sure that shit is a customs offense. That's it.

FD: Mira, Gordo, yo traía de Venezuela--

Look, Gordo, I was bringing from Venezuela—

[Tono]

[Beep]

FD: --unos escritos que habían pasado de Argentina para Venezuela con los artículos y con todo, objetivamente descrito, cual era el delito, descrito todo. El día que yo me reuní contigo, yo te los debía haber entregado.

--some writings that had gone from Argentina to Venezuela with the articles and everything which objectively described what the offense was, describing everything. I should have given them to you the day we got together.

CK: Marico, y si tú tienes que entender que si tienes que pasar un año de cana en Argentina, te tienes que ir a pasar un año de cana en Argentina, marico. Gordo, tú tienes que asumir tu peo. Pagas...pagas

Dude, and you need to understand that if you have to spend a year in jail in Argentina then you have to spend a year in jail in Argentina, dude. Gordo, you have to take responsibility for your problem. Pay...pay your debt to society and

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

tu delito a la sociedad y se acabó. Estás listo. Pero tú tienes que entender que si tú te pones a- vas a arriesgar la vida de tus hijos. Quién sabe con quién te estás metiendo, huevón. Nos guindas a nosotros en el bote, nos- ma-marico, nos-- Verga, destruiste a todo el mundo a tu alrededor, huevón. Tienes que defenderte, pana. Tú no puedes tratar de echarle la culpa de éste peo a otra persona. Eso no es Estados Unidos allá abajo, vale. No es Estados Unidos, ni Venezuela tampoco. En Venezuela se hace lo que dice Chávez y en Argentina se dice... se hace lo que dice Kirchner, huevón. Ya está, eso es todo, esa es la realidad.

that's the end of it. You're done. But you need to understand that if you start to...you are going to risk your childrens' lives. You don't know who you are messing with, man. You'll screw us, they'll- du-dude, they'll-- Damn, you already destroyed everyone around you, man. You have to defend yourself, buddy. You can't try to blame someone else for this problem. That isn't the United States down there, man. It's not the United States and it's not Venezuela either. In Venezuela, what Chavez says, goes and in Argentina you have to do what Kirchner says, man. That's it, that's it, that is the reality.

FD: Claudio Uberti... ¿has hablado con Claudio Uberti?

Claudio Uberti... have you spoken to Claudio Uberti?

AA: [OV] Pero-pero-pero- es-es una gran mentira, porque no se sab-lo que hace-lo que dice Kirchner. Porque si no, no-no pasa lo que pasó.

[OV] But-but-but-it's a big lie, because we don't know what's done-what Kirchner says. Because otherwise what happened wouldn't- wouldn't have happened.

CK: Ahí debe haber otro trasfondo, chamo.

There must be another agenda there, pal.

FD: Gordo, ¿y si esos reales eran- parte de los reales que mandó Venezuela pero que los estaba cogiendo Uberti? Uberti.

Gordo, and what if that money was- part of the money sent by Venezuela but Uberti was stealing it? Uberti.

AA: ¿Cómo lo sé yo?

How would I know?

FD: Quedamos peor. Espérate. Quedamos peor. Quedamos como cómplices del carajo pa' cogernos los billetes.

We would be worse off. Hold on here. We would be worse off. We'd look like that asshole's accomplices, trying to steal the money.

CK: Pero, mira, *partner*, búscate tu abogado. Las consecuencias de que digas que esa mierda no es tuyo, sinceramente- yo creo que es la estupidez más grande que

But look, *partner*, get a lawyer. The consequences of you saying that money isn't yours, sincerely speaking, I think it's the stupidest thing you could do in your life,

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

puedas hacer en tu vida, Alejandro. Porque es que te vas a llevar por delante demasiada gente, chamo. Asume tu peo, Gordo, con tu abogado que te den los mejores blancos y trata de no lanzarnos a nosotros por un bote, huevón, porque sino, ¿qué te queda, bicho? [Pausa breve] Sino no quedó nada. Morir con los pantalones puestos, bicho, así.	Alejandro. Because the thing is you're going to drag too many people down with you, buddy. Take responsibility for your problem, Gordo, with your lawyer, let them give you the best plans of action and try not to throw us into the fire, dude. Otherwise what are you left with, pal? [Brief pause] Otherwise, there's nothing left. To die with one's pants on, dude, like that.
[Pausa]	[Pause]
AA: ¿Esta gente viene o no- o me voy?	Are these people coming or not- or should I leave?
FD: Este, a... ¿Pa' donde te vas a ir? ¿Tienes otro plan?	Uh... Where are you going to go? Do you have another plan?
AA: No, a-a dormir.	No, to-to sleep.
FD: ¿Entonces?	So?
AA: A meterme en <i>Internet</i> .	To get on the <i>Internet</i> .
CK: ¿Qué vas a hacer en <i>Internet</i> , atormentarte?	What are you going to do on the <i>Internet</i> , torment yourself?
AA: Sí.	Yes.
FD: ¿Eso es lo que has estado haciendo, atormentándote?	Is that what you have been doing, tormenting yourself?
AA: [Resopla]	[Snorts]
CK: [Ríe] ¿No nos vas a ver más después de hoy?	[Laughs] You won't see us again after today?
AA: Claro que sí, Carlos. No lo voy apagar. Se lo prometo, no lo voy apagar.	Of course I will, Carlos. I won't turn it off. I promise you, I won't turn it off.
CK: ¿Ah, no? ¿Sabes qué? No te creo. Cumple con las acciones. Más nada.	Oh, no? You know what? I don't believe you. Come through with your actions. That's all.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

	Eso es todo lo que te pido, coño. ¿Entendiste la extensión del peo?	That's all I'm asking you, damn it. Did you understand the extent of the problem?
	[Pausa]	[Pause]
CK:	¿Pero sabes qué? No te ahorques tú mismo. Espera a que te digan cuales son tus alternativas. O.J. Simpson no está preso y mató a dos personas.	But you know what? Don't hang yourself. Wait until they tell you what your alternatives are. O.J. Simpson is not in jail and he killed two people.
FD:	Sí, huevón.	Yes, dude.
CK:	[OV] El guante-el guante estaba cortado aquí, entonces el carajo estuvo- ¿eh? El carajo estuvo, no jodas, seis meses dándole a una mandarina y dándose así en la mano- [Ríe] -para que cuando se fuera a poner el guante, las [UI] no le entraran.	[OV] The glove-the glove was cut here, and then the dude was like- huh? The guy spent, no kidding, like six months working out with a sledgehammer and hitting his hand like this- [Laughs] -so that when he had to put the glove on, the [UI] wouldn't fit.
FD:	¿Qué fue lo que hizo? ¿Qué fue lo que hizo el carajo?	What did he do? What did the guy do?
AA:	Mm-hmm.	Mm-hmm.
CK:	Se daba con una mandarina en la mano y hacía pesas, vaina, pa' que la mano le crecieran, pues. Y la mano, eh- le fueron- fueron a poner el guante en la vaina--	He would hit his hand with a sledgehammer and he did weights and such, so that his hand would get bigger, you know. And the hand, uh- they wen- they went to put the glove on him—
FD:	¿No le quedaba?	It didn't fit?
CK:	No, no le entraba ni por aquí. ¿Tú no viste el video? La vaina le quedaba aquí. "Pero si esto no me entra." No le entraba. O sea, bicho, a ti lo que te importa ahorita es defenderte y no qué diga el coño de la madre. Y el <i>collateral damage</i> tratar de que sea el menor posible.	No, it would not even fit here. Didn't you see the video? That shit only reached here. "But this doesn't fit me." It wouldn't fit him. In other words, man, what matters to you now is to defend yourself and not care about what might be said. And attempt to make the <i>collateral damage</i> as minimal as possible.
	[Pausa]	[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

[Suenan los teléfonos en el fondo]	[Telephone ringing in the background]
FD: [Por teléfono] ¿Aló?	[On the telephone] Hello?
[Pausa]	[Pause]
CK: Te está sonando es éste, chamo.	This is the one that's ringing, man.
[Pausa]	[Pause]
FD: [Por teléfono] ¿Aló?	[On the telephone] Hello?
AA: Anda como el ruso amigo de ustedes.	He's like that Russian friend of yours.
FD: [Por teléfono] Hola, [UI].	[On the telephone] Hello, [UI].
CK: [OV] Ah, igualito. Pero a él no le conviene.	[OV] Oh, just like him. But that's not good for him.
FD: [Por teléfono] Sí, mi amor. ¿Cómo estás tú?	[On the telephone] Yes, dear, how are you?
CK: Coño, chamo...	Damn it, man...
FD: [Por teléfono] ¿Ah? Ah, qué bueno. Bueno, te llamo en un rato, ¿oíste?	[On the telephone] Huh? Oh, that's good. Okay, I'll call you in a little while, okay?
[Pausa]	[Pause]
[Alta conversación de fondo]	[Loud background conversation]
CK: ¿De Diego más nunca entonces?	So [you haven't heard] from Diego again?
FD: [Por teléfono] ¿Hugo Tirado [PH]? ¿Quién será Hugo Tirado?	[On the telephone] Hugo Tirado [PH]? Who is Hugo Tirado?
AA: No. Me-me-no me llaman. Ellos sospecharon que yo-yo los estaba grabando.	No. He-he- they don't call me. They suspected I-I was recording them.
FD: [Por teléfono] Que le-que mala leche, huevón. Okey. Dale, mi amor, gracias.	[On the telephone] What-what bad luck, dude. Okay. Okay dear, thank you. Okay? You

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

¿Oíste?	hear?
[Pausa]	[Pause]
FD: [Por teléfono] Dale, mi reina.	[On the telephone] Okay, dear.
AA: [OV] ¿Pero qué...? Fíjate tú...	[OV] But what...? Imagine...
FD: [OV] Mira lo que es la cadena de eventos. Hugo Tirado era el jefe de la policía del estado Cojedes- en el año 2002. Hugo Tirado actualmente él es jefe- eh, de- Inspectoría de CONATEL [PH], o sea, cuando un instituto lo- lo- lo multan y le incautan las vainas--	[OV] Check out the chain of events. Hugo Tirado was chief of police for the state of Cojedes- in 2002. Hugo Tirado is now the chief- uh, of- Inspections for CONATEL [PH], in other words, when an institute is- is- is fined and its things are seized—
CK: [OV] Ah, ya. [UI] pinga [UI].	[OV] Oh, okay. [UI] shit [UI].
FD: --va el jefe de Inspectoría. El que le quitó las microondas a Globovisión fue-fue--	--the chief of Inspections shows up. The one who took the microwaves from Globovision was --was—
CK: [UI], ¿te recuerdas que [UI]?	[UI], you remember that [UI]?
FD: --Hugo Tirado.	--Hugo Tirado.
AA: [UI]	[UI]
FD: Entonces hoy dicen- el programa era, ¿en qué se parece la maleta con Franklin Duran con las armas de Cojedes? Entonces hoy pasan la filmación donde está Hugo Tirado [UI] ese programa en vivo. Entonces, está Hugo Tirado descoñetando los-los transmisores. Mala leche, marico. Cadena de eventos. Es cadena de eventos.	So today they are saying- the program was, what's the similarity between the suitcase with Franklin Duran and the weapons in Cojedes? So today they air the program with Hugo Tirado [UI] the live program. So, Hugo Tirado is there breaking up the- the transmitters. Bad luck, dude. Chain of events. It's the chain of events.
AA: ¿No lo mandaste tú?	You didn't send it?
FD: No lo mandé-- ¿Pero estás loco, Gordo?	I didn't send it-- But are you insane, Gordo?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

CK: [OV] No, ¿estás loco, huevón? [OV] No, are you nuts, man?

FD: No, vale, no lo mandé yo. No, man, I didn't send it.

CK: Marico, le co-le comenzó la vaina en, eh, cuando el golpe- el 2003. Nada que ver. Dude, the- the thing started in, uh, when the
O 2004, no sé cuando coño fue. coup took place- in 2003. No way. Or in
2004, I don't know when the fuck it was.

[Suenan unos teléfonos en el fondo] [Telephone ringing in the background]

FD: No lo mandé yo. Por cierto que estoy I didn't send it. However, I'm happy that he did
feliz que lo haya hecho. [Por teléfono] so. [On the telephone] Hello?
¿Aló?

CK: A mí me amenazó... I was threatened...

AA: Tú me dijiste Federico Ravel [PH]. You told me Federico Ravel [PH]..

CK: [UI] [UI]

FD: [Por teléfono] Ah, okey. Déjame [On the telephone] Oh, okay. Let me talk to
atenderlo. ¿Aló? him. Hello?

AA: ¿Y qué fue lo que dijo él? And what was it he said?

CK: Que me iba a partir el culo. That he was going to kick my ass.

FD: [Por teléfono] Ah, ¿estás a media [On the telephone] Oh, you're half a block
cuadra? Dale, pues. away? Go ahead, then.

AA: ¿Por qué te iba a partir el culo? Why was he going to kick your ass?

CK: Porque sí. No me acuerdo, porque yo Just because. I don't remember, because I was
era un carajo de problemas y-- a guy with problems and—

FD: [OV] ¿Quién, qué? [OV] Who, what?

CK: --eh, porque si no le dejaban de dar --uh, because if they didn't stop beating him and
coñazos en La Hojilla a él y a su familia, his family in La Hojilla, he was going to kick my
él me iba a partir el culo a mí. ass.

FD: Bueno, me lo partió a mí. Well, he kicked mine.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

— CK: Y a mi, huevón. ¡No jodas! And me too, dude. Get the fuck out!

FD: Y a ti. And you.

CK: Contigo ni se metían hasta su- hasta que su-se enteraron quien eras tú, entonces, te están dando coñazos ahorita. They didn't even bother with you until-until- they found out who you were, so now they're beating on you.

[Pausa] [Pause]

AA: ¿Llegó el abogado? Did the lawyer arrive?

FD: Está a media cuadra. He is half a block away.

CK: ¿No aguantas más? ¿Te quieres ir a acostar? ¿Estás muy lejos de aquí? You can't wait any longer? You want to go to bed? Are you very far from here?

AA: Bueno, en Boca. Well, in Boca.

CK: O sea, ahí no hay nadie. I mean, there's no one there.

AA: Un motel de mala muerte. A dump of a motel.

FD: ¿Qué dijiste, Gordito? What did you say, Gordito?

AA: [OV] A la- eh-- En un motel de mala muerte al lado de la playa. [Risita] [OV] The- uh-- In a dump of a motel by the beach. [Chuckles]

FD: ¿Qué haces ahí, huevón? What are you doing there, dude?

AA: ¿Adónde me voy, Frank? Where can I go, Frank?

FD: Por lo menos.... Coño, bien. At least... Damn, fine.

AA: ¿Adónde, Frank? Where, Frank?

FD: A-- To—

AA: No, dame uno, pues. Yo me voy. No, suggest one, then. I'll go.

FD: Aquí, te parqueas por aquí. Here, park yourself around here.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

CK: [OV] Métete-métete en tu casa y no salgas, huevón. [OV] Go-go into your house and don't come out, dude.

FD: ¿De verdad, Gordo? Ni que fuera muy difícil, huevón. Really, Gordo? It's not like it's very hard, dude.

AA: ¿Y los vecinos? And the neighbors?

FD: ¿Qué te van a decir los vecinos, Gordo? What are the neighbors going to tell you, Gordo?

CK: [OV] No saben que estás adentro. [OV] They don't know you are home.

FD: Son tus vecinos, huevón. They're your neighbors, dude.

AA: Pero no puedo salir nunca entonces. But I can't ever go out then.

CK: No, no puedes salir. No, you can't go out.

AA: No puedo hablar con los abogados, no puedo hablar con mi hermana-- I can't talk to the lawyers, I can't talk to my sister—

CK: Por teléfono, puro teléfono. On the phone, just use the phone.

[Pausa] [Pause]

FD: Tu hermana va pa' tu casa, Gordo. ¿Cuál es el peo? Your sister can go to your house, Gordo. What's the big deal?

CK: ¿Que cómo está ella en su trabajo, Diana? How is she doing at her job, Diana?

AA: No, de ella no sé. Muy mal. No, I don't know a thing about her. Very badly.

FD: ¿Diana? Diana?

AA: Con quien me he visto es con mi hermana Carolina, con la maestra. The one I have gotten together with is my sister Carolina, the teacher.

[Pausa] [Pause]

FD: Pero Juan Francisco [PH] está feliz. But Juan Francisco [PH] is happy. "Wow, now

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

“Huy, si ahora sí me va a traer más plata.” this will bring me more money.”

AA: ¿Quién es Juan Francisco? Who’s Juan Francisco?

FD: El de Suiza. The one from Switzerland.

AA: [Resopla] [Snorts]

FD: No comas mierda con ese tipo, este, disculpa, hablé con él hoy. "Estoy en la India, que mala suerte, pero ahora pues sí sé que me va a traer más plata. Mira, voy a ir con mi socio." "Bueno, traigalo, pues. ¿Vio que aquí sí funcionamos, ni somos secretos?" Don’t fucking waste time with that guy, uh, I’m sorry, I talked to him today. "What bad luck, I'm in India, but now I know this will bring me more money. Look, I will go with my partner." "Okay, bring him then. You see that we work here and we're not secretive?"

[Pausa] [Pause]

AA: ¿Él está en Suiza? He's in Switzerland?

FD: El tipo está en la India ahorita. Y tu hermana es incapaz de atenderme el teléfono. ¡Que cargo una arrechera, huevón! The guy is in India right now. And your sister doesn't answer my calls. I’m royally pissed off, dude!

[Pausa] [Pause]

AA: Eh, yo nunca me metí en ese peo. Uh, I never got involved in that problem.

FD: Yo sé, Gordo. I know, Gordo.

AA: Yo no tengo que ver con, tú sabes-- I have nothing to do with, you know—

FD: Yo sé. I know.

CK: ¿Tú nunca le tuviste cuentas a ella? You never had business deals with her?

AA: Nunca. Never.

CK: Qué suerte tienes. Menos mal. You're lucky. That's a good thing.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

[Pausa]

[Pause]

AA:	Pero sí-sí mi hermana, la-la-la abogada me ha dicho: "Alejandro- sabes, tú tienes que me-medir tus-tus cosas porque-este--"	But my sister, the-the- the attorney has-has told me: "Alejandro- you know, you need to- weigh your-your options because- uh--"
CK:	Sí, pero medir no es nombrar unos abogados.	Yes, but weighing [your options] is not retaining some lawyers.
AA:	Estamos claro. Pero apa-aparte de- tú tienes problemas con tu relación con ellos dos. Tú tienes que saber dónde estás parado. Si son tus amigos, deben decirte--	We're clear. But besides that- you have problems with your relationship with them. You need to know where you stand. If they're your friends, they need to tell you—
FD:	Mira, chamo, ¿sabes qué? Tu hermana reaccionó cual mamá.	Look, buddy, you know what? Your sister reacted like a mother.
CK:	Claro.	Of course.
FD:	Tú nunca eres culpable de nada, son tus amiguitos.	You're never guilty of anything, it's your little friends.
AA:	¿Yo soy culpable de algo, Frank? Dime la verdad.	Am I guilty of something, Frank? Tell me the truth.
FD:	No entendiste, coño de la madre, chamo.	You didn't understand, son of a bitch, man.
AA:	No, pero no-- Quiero que me lo digas de verdad, si soy.	No, but no-- I want you to tell me for real, if I am.
FD:	Sí eres culpable.	Yes, you are guilty.
AA:	Dime de qué, Frank.	Tell me of what, Frank.
FD:	De haber cometido la grandísima estupidez de echarte un peo encima que no era tuyo.	Of having committed the dumbest mistake of blaming yourself for something that wasn't yours.
AA:	¿Cuál?	Which?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

FD:	Decir que la maleta era tuya.	To say the suitcase was yours.
AA:	Yo nunca dije que fue mía, Frank. [UI] la maleta y me dijeron "Esa es tuya."	I never said it was mine, Frank. [UI] the suitcase and they told me "That's yours."
FD:	Bueno, está bien. No dijiste que era tuya. Firmaste--	Okay, fine. You didn't say it was yours. You signed--
CK:	[OV] ¿No firmaste?	[OV] Didn't you sign?
FD:	--un documento con la izquierda--	--a document with your left hand--
AA:	[OV] A las seis de la mañana, después de--	[OV] At six in the morning, after--
FD:	--a las seis de la mañana--	--at six in the morning--
AA:	[OV] --porque me mandaron una tipa que me dijera--	[OV] --because they sent me a female to tell me--
FD:	Mi Gordo...	Gordo...
AA:	Okey.	Okay.
FD:	Tú me dijiste a mi que te lo dijera fríamente.	You told me to be straight with you.
AA:	Bueno. Perfecto. O--	Okay. Perfect. O--
FD:	Firmaste con la izquierda. Hay una filmación de que el Gordo firmó con la izquierda o con la derecha. Te estoy inventando lo de la izquierda o la derecha. Es supositoriamente [sic]. Hay una filmación que dice que tú firmaste ese documento.	You signed with your left hand. There is a recording that Gordo signed with the left or the right hand. I am making that up about the left or right hand. That's supposition. There is a recording showing that you signed that document.
CK:	No, ¿y sabes qué es lo que pasa, Gordo? Es público y super notorio.	No, and you know what, Gordo? It's public and very widely known.
AA:	Lo-lo-lo que te quiero decir a ti es que- es que es-que todo este rollo, lo que sale	What-what-what I want to tell you is that- is that- is that this whole mess, what's comes out

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

en *Internet*, lo que sale en los *blogs*, lo que sale en todos lados, o sea, mi relación con ustedes es lo que a mi más me ha afectado en Estados Unidos.

on the *Internet*, what comes out in *blogs*, what comes out everywhere, in other words, my relationship with you guys is what has affected me the most in the United States.

FD: Está bien. Yo pienso que tú no tienes problema en Estados Unidos. Tienes un grandísimo peo en Argentina cuando declaraste una maleta que era tuya, que no era tuya, pero ya tú dijiste que era tuya y eso es tu grandísimo peo en Argentina. Entonces por consiguiente trae un peo en Venezuela y por consiguiente trae un peo en los Estados Unidos. Ese es tu peo, objetivamente hablando. Inventarte o que los de afuera o que tu hermana te diga: "Mira, es porque estás relacionado con estos carajos..."

All right. I don't think you have a problem in the United States. You have a huge problem in Argentina when you stated a suitcase was yours when it wasn't yours, but you already said that it was yours and that is your biggest problem in Argentina. Consequently that creates a problem in Venezuela and consequently it creates a problem in the United States. That's your problem, objectively speaking. To make things up or for those on the outside or for your sister to say: "Look, it's because you're associated with those guys..."

AA: [OV] Okey. Ven acá, Frank. Frank, okey, vamos a estar claros--

[OV] Okay. Listen Frank. Frank, okay, let's be clear—

FD: [OV] Es verdad. Tú eres el menos importante en este peo.

[OV] It's true. You are the least important in this problem.

CK: [OV] Si eso te tranquiliza- si eso te tranquiliza--

[OV] If that makes you feel better- if that makes you feel better—

AA: [OV] Bueno, pero- pero explíquenme ustedes dos algo. Yo mañana le digo al al abogado argentino, "Okey, perfecto, diga que esa vaina es mía, yo voy, yo--"

[OV] Okay, but-but both of you explain something to me. Tomorrow I tell the-the Argentinian lawyer, "Okay, fine, say that the shit is mine, I go, I--"

FD: [OV] Yo no te estoy pidiendo que hagas eso, ves, ahí está el error.

[OV] I am not asking you to do that, you see, that's where the mistake is.

CK: Tienes que sentarte primero con el abogado a ver que vas a decir.

First of all, you have to sit with the lawyer to see what are you going to say.

AA: Okey, está bien. No hablo más.

Okay, fine. I won't speak anymore.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

FD: Yo te estoy pidiendo es que nombres un abogado, el que tú busques o el que tú permitas que no- yo- que yo te busque. "Mira, Franklin, no me gustó el abogado que traje tampoco, voy a agarrar tu abogado. Entonces, dame acá tu abogado. Que me mande el poder, que me mande la vaina, y voy a hacerlo." Paso uno. Ese es paso uno. "Ahora, quítame el peo de Interpol." Listo. Listo. "Quítame el peo de Interpol. Yo no quiero estar buscado por la justicia." Allá no tienes peo con la justicia, con qué excusa--

CK: [OV] ¿Pero por qué vas a estar buscado por la justicia si ya te presentaste?

FD: No, no, pero ese es cuando se presente con el abogado. Ahora, paso dos. Que venga aquí, eh, la CIA, el FBI, el- la mierda: "¿A-cuál es el caso que tienen contra mí? Díganmelo. ¿Cuál es el caso?" "No, que su relación con Carlos Kauffmann y Franklin Durán." "Bueno, dígame, yo declaro todo lo que ustedes me vengan a preguntar." "¿Desde cuándo los conoce?" Di la verdad. De co-- "¿Que qué los ha visto hacer?" "Negocios que jode." "¿Tienen relaciones con el gobierno?" "Sí, me han presentado gente del-del gobierno. Sí me los han presentado, como no, claro que sí. Me han presentado el gobernador de Cojedes, me han presentado el gobernador de Anzoátegui, me han presentado el gobernador de Vargas, me han presentado todos lo que me iban a presentar."

AA: [OV] No, el de Vargas no me lo presentaste.

I am asking you to retain a lawyer, whoever you get or if you allow- me- allow me to get one for you. "Look, Franklin, I didn't like the lawyer I brought either, I'm going to use your lawyer. So, give me your lawyer. Have him send me the power of attorney, have him send me the thing, and I'll do it." Step number one. That's step number one. "Now, get rid of the problem with Interpol for me." That's it. That's it. "Get rid of the problem at Interpol. I don't want to be wanted by the authorities." You don't have an issue with the law over there, with the excuse--

[OV] But why would the authorities be looking for you if you already presented yourself?

No, no, but that's when he appears with the lawyer. Now, step two. If the, uh, the CIA and the FBI, the- the shit comes here: "The- what's the case you have against me? Tell me. What is the case?" "No, about your relationship with Carlos Kauffmann and Franklin Duran." "Well, tell me and I will answer all the questions you ask me." "How long have you known them?" Tell the truth. The co-- "What have you seen them do?" "Business deals galore." "Do they have any relationship with the government?" "Yes, I have been introduced to people from- from the government. Yes, I have been introduced to them, yes, I have, of course I have. I have been introduced to the governor of Cojedes, I have been introduced to the governor of Anzoátegui, I have been introduced to the governor of Vargas, I have been introduced to everyone they were going to introduce me to."

[OV] No, you didn't introduce me to the one from Vargas.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

FD: Bueno, di la verdad. ¿Yo te estoy pidiendo que mientas? Di la verdad. “Mire, ¿usted ha visto a esos señores que mueven mucha plata?” “Sí, mueven mucha plata. Yo no he visto a Carlos mucho pero a Franklin Duran sí.” “¿Y la casa esa que se compró?” “Yo supongo que es de él. La tiene a nombre de una compañía pero es de él”. No te estoy pidiendo que mientas, no tienes que mentir. Listo, ¿cuál es tu peo? Ahora, ¿sabes cuál es tu peo, cuál es tu verdadero peo? Un *fucking* papel que firmaste diciendo que esa vaina era tuya. Ese es tu verdadero peo.

CK: [OV] En Argentina.

FD: El mojón que te quieras meter- los mojones que te quiera meter tu familia- los mo- eh, son tu gente que te está diciendo algo pa’ que tú te sientas bien, para que tú te sientas- [Sonido] -de pinga. Yo quiero ayudarte, objetivamente hablando. No quiero que te pase ni- ni-- Si una palomita, que ni te toque un pelo. ¿Okey? Yo no estoy buscando salvarte a ti pa’ salvarme a mi. No. Ya a mí me jodiste. Ya al señor lo jodiste. O sea, tres años de trabajo ya nos lo hiciste mierda. Me sabe a mierda ese-esa vaina porque ya pasó, ya no puedo hacer nada.

CK: [OV] Sí, ya-ya-ya está listo, pues. Y ese-ese es el-el-el daño colateral.

FD: [OV] Volver a comenzar. ¿Sabes qué? Gracias a Dios vuelvo a comenzar. Ahorita es que tú no tengas ningún peo legal en ninguna parte del mundo.

Okay, tell the truth. Am I asking you to lie? Tell the truth. “Look, have you seen those guys move a lot of money?” “Yes, they move a lot of money. I have not seen Carlos very much but I have Franklin Duran.” “And what about the house he bought?” “I suppose it belongs to him. He has it under a company’s name but it’s his.” I am not asking you to lie, you don’t have to lie. So, what’s the problem? Now, you know what your problem is, what your real problem is? A *fucking* paper you signed saying that thing was yours. That is your real problem.

[OV] In Argentina.

Whatever lie you want to believe- the lies your family wants you to believe- the li- uh, those are your people telling you something to make you feel good, so you can feel- [noise] -great. I want to help you, objectively speaking. I don’t want [anything] to happen to you-- Not even for a dove to touch one of your hairs. Okay? I am not trying to save you in order to save myself. No. You already fucked me. You already fucked over that guy. I mean, you already fucked up three years of our work. I don’t give a shit about that- that thing because it already happened, so there’s nothing I can do about it.

[OV] Yes, it’s- it’s-it’s already done, okay. And that-that is the-the-the collateral damage.

[OV] Start over. You know what? Thank God I can start over. The thing right now is for you not have any legal problems anywhere in the world.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

AA: [OV] Bueno, Frank- okey, Frank--

[OV] Well, Frank- okay, Frank—

CK: Mira, sabes qué, cuando yo veo en Venezuela, libre a ese poco de narcotraficantes- a ese poco de bichos-- Y que nosotros, huevón, no tenemos nada que ver con esa gente. Nada. No jodas, no-no somos, ni pensamos, ni hacemos las cosas que hacen ellos, digo, “Verga, si ellos pasaron por eso, nosotros pasamos, no jodas- pero cien veces menos, ¿ves?” O sea, ya, chamo, esto es una prueba de vida, huevón. Y este no es el momento de *chicken out*. Aquí es donde hay que ir, no jodas-- O sea, tu sabes como cuando te despiertas, que vas a correr o--

Look, you know what, when I see in Venezuela, that bunch of drug dealers [going around] free- that bunch of low lifes-- And that we, dude, we have nothing to do with those people. Nothing. No kidding, we aren't-aren't, we don't think, nor do we do the things that they do, I say, “Shit, if they went through this, we’ll go through, you know, a hundred times less, you see?” I mean, that's it, dude, this is a test of life, dude. And this is not the time to *chicken out*. Here is where we have to go, no kidding-- I mean, you know, it's like when you wake up because you're going running or—

UM: [OV] [UI] *anything else? Some coffee, dessert, or...?*

[SC] [UI] *anything else? Some coffee, dessert, or...?*

FD: *Uh...do you have green tea?*

Uh...do you have green tea?

UM: *¿Green tea?*

Green tea?

AA: *¿Vi- viene los abogados?*

Are-are the attorneys coming?

FD: *Sí, chamo, está a media cuadra. Te está [UI].*

Yes, man, he's half a block away. He's [UI].

AA: [OV] *You-you have berries or something?*

[OV] *You-you have berries or something?*

UM: *Mixed berries, yes.*

Mixed berries, yes.

[Pausa]

[Pause]

UM: *Green tea, right here.*

Green tea, right here.

[Pausa]

[Pause]

FD: *No. No.*

No. No.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

[Pausa]	[Pause]
FD: <i>Yes. [UI] Okay.</i>	<i>Yes. [UI] Okay.</i>
UM: <i>And for you, berries?</i>	<i>And for you, berries?</i>
FD: [Por teléfono] ¿Aló? ¿Aló?	[On the telephone] Hello? Hello?
CK: Yo sé que no nos vas a atender más el teléfono.	I know you're not going to answer our phone calls any more.
FD: [Por teléfono] Te llamo en un rato, mi cielo, ¿oíste?	[On the telephone] I'll call you in a little while dear, okay?
AA: Pero--	But—
CK: [OV] Nosotros lo único que queremos--	The only thing that we want—
AA: Carlos, te lo prometo. Mírame a la cara, Carlos, te lo prometo.	Carlos, I promise. Look at me in the face, Carlos, I promise.
CK: Está bien.	Alright.
AA: Te lo prometo.	I promise.
FD: ¿Qué nos promete?	What are you promising?
AA: Yo te lo agarro, Carlos.	I will get it, Carlos.
FD: ¿Qué nos vas a agarrar?	What are you going to get for us?
AA: El telé- él dice que no le agarro más el teléfono. Carlos, te agarro el teléfono. Por Dios santo.	The tele- he says that I won't answer his phone calls anymore. Carlos, I will answer the phone. I swear to God.
CK: Ya tú viste que el Vice Ministro de Seguridad Ciudadana, huevón, sabiendo, habló contigo por teléfono, o sea-o sea, no-no te puedes sentir que estás solo en éste peo.	You saw that the Vice Minister of Citizens' Security, dude, knowingly spoke to you on the phone, I mean-I mean you can't-can't feel like you are alone in this problem.
FD: Él [UI] si lo grabamos o no, pa' que	He [UI] if we recorded him or not, so you

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

	sepas.	know.
CK:	[OV] No te estés volviendo loco.	[OV] Don't go driving yourself crazy.
FD:	Él no sabe si lo grabamos o no. Él está confiando en mi.	He doesn't know if we recorded him or not. He is trusting me.
AA:	¿Y por qué Rafael Ramírez, que es el causante de este gran [UI]--?	And why Rafael Ramirez, who is cause of this big [UI]--?
CK:	[OV] ¿Cómo coño te va a llamar...?	[OV] How the hell is he going to call you...?
FD:	[OV] Ca- Rafael Ramírez no es el causante del gran peo-- Ya va, ya va, ya va. Te lo aclaro. Él no es el causante de este gran peo.	[OV] Uh- Rafael Ramirez is not the cause of this big problem. Hold on, hold on, hold on. Let me be clear. He is not the one who started this big problem.
AA:	[OV] ¿Ah, no? ¿Lo vas a defender?	[OV] Oh, no? Are you going to defend him?
FD:	El causante eres tú que creíste en Diego.	You are to blame for believing in Diego.
AA:	¿Yo creí en Diego, Frank?	I believed in Diego, Frank?
FD:	¿En quien creíste? Porque-- ¿Creíste en el argentino?	In whom did you believe? Because— Did you believe in the Argentinian?
AA:	[OV] Frank, tú estás equivocado. Frank, tú estás equivocado, Frank.	[OV] Frank, you are wrong. Frank, you are wrong, Frank.
FD:	¿En quién creíste, Alejandro?	Who did you believe in, Alejandro?
AA:	Mira, el-el-el cuento es como un cuento de estafador.	Look, the- the- this story is like the story of a swindler.
CK:	[OV] Aquí está. Ahí está, ahí está.	[OV] He's here. He's there, he's there.
FD:	¿Ah? ¿O sea, te estafó el argentino?	Oh? I mean, the Argentinian swindled you?
AA:	¿Esa no es tu camioneta, Carlos?	Isn't that your truck, Carlos?
FD:	No, vale. No.	No, way. No.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

CK: [OV] No, pero la tiene igualita. Tiene la misma camioneta. [OV] No, but it's just like it. He has the same truck.

FD: *Partner*, ¿te estafó el argentino? Partner, did the Argentinian swindle you?

AA: Claro. Of course.

FD: Bueno. Pero entonces el peo lo causaste tú, porque te dejaste estafar. Es como que si yo me pusiera, cuando me estafó el mariquito este, de- de- de este chamito, el enanito este de mierda y me pusiera a inventarme del cuento-- Fine. But then you caused the problem because you allowed yourself to be swindled. It's as if I had been, when I got swindled by this little faggot, this-this-this guy, this fucking midget and I were to start making up stories—

AA: [Resopla] [Snorts]

FD: --de que no, que ve-- Me estafó, me estafó, me estafó, estafado. Me dijo que los reales iban pa' "A" y se los cogió. Iban pa' "B". Me dijo que lo de él era un negocio de CADIVI y era mentira. Eran unos reales de una vaina que llamaban La Vuelta [PH], que yo ni sabía. Me estafó. Lo que yo me quiera inventar pa' sentirme mejor, me lo puedo inventar. La verdad es que el culpable soy yo, que perdí la plata. Pude haber matado al carajito cuando tuve la oportunidad y ahorita estuviera preso como un huevón, por haberlo matado. Y no lo hice. --that no, that-- He swindled me, he swindled me, he swindled me, swindled. He told me the money was for "A" and he took it. It was for "B". He told me that his business was a deal with CADIVI and it was a lie. It was money from a thing called La Vuelta [PH], that I didn't know about. He swindled me. I can make up anything I want to make myself feel better. The truth is that I am the guilty one because I lost the money. I could have killed the fucker when I had the chance and right now I'd be in jail like an idiot, for murder. But I didn't do it.

CK: Y perdió todos los reales en *Fox-three* [PH] y no me ha dicho nada. And he lost all the money in *Fox-three* and he didn't tell me anything.

FD: No. No lo perdí. ¿Estás loco? Yo hablé con los carajos y toda vaina. Estoy 11.25% arriba con mis reales ahí. Soy el único que está ahí, porque no le firmé a los carajos el traspaso pa' la otra cuenta. Ellos vinieron hace como seis meses, yo estaba era cagado-- No. I didn't lose it. Are you crazy? I talked to the guys and all that shit. I am 11.25% above with my money there. I am the only one who is there because I didn't sign the transfer to the other account over to those guys. They came here six months ago, I was shitting my pants—

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

AA: [OV] ¿Qué es *Fox-three*? [OV] What is *Fox-three*?

CK: ¿Ves cuando no me haces caso, lo que te pasa? See what happens when you don't listen to me?

FD: Te hice. I did.

CK: ¿Ves? ¿Ves? See? See?

FD: [OV] Por hacerte caso fue que no le firmé la vaina, chamo. Tú me dijiste-- [OV] Because I listened to you I ended up not signing the thing, man. You told me—

CK: [OV] Oh, ¿sí? [OV] Oh, yeah?

FD: Pero, marico, se te olvidó que te- yo-- ¿Sabes por qué pasó eso? But, dude, did you forget that I-I— You know why that happened?

CK: [OV] Estafadores de la oficina, clarito. [OV] Swindlers in the office, clearly.

FD: Porque te comenté a ti, huevón: “Carlos, ¿qué opinas tú de esto?” “¿Y qué me dijiste tú? “Mosca con esos estafadores [UI].” Entonces no voy a hacer nada porque ahorita los tengo con un *security*, los tengo en-en *security*, que ellos no son el respaldo, ellos para moverlo. Cada vez que lo mueven...

[Pausa] [Pause]

[Aparecen nuevos personajes y se sientan en la mesa.] [New characters show up and join their table.]

AA: Eh, vale. Mucho gusto. Hey, there. A pleasure.

NR: ¿Qué hubo? What's up?

MM: [OV] Mucho gusto. Moisés Maiónica, ¿cómo estás? [OV] My pleasure. Moises Maionica, how are you?

AA: [OV] Antonini. [OV] Antonini.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

NR: [OV] ¿Cómo estás? [OV] How are you?

AA: [OV] Hola. Antonini. ¿Cómo estás tú? [OV] Hello. Antonini. How are you?

NR: [OV] Hola, Nicola Rossini. ¿Qué tal? [OV] Hi, Nicola Rosini. What's up? How's it
¿Cómo te va? going?

AA: ¿Cómo estás, Nicola? How are you, Nicola?

[Pausa] [Pause]

[Moises Maiónica y Nicola Rossini saludan a Carlos Kauffmann y a Franklin Durán. Breve segmento ininteligible.] [Moises Maionica and Nicola Rossini greet Carlos Kauffmann and Franklin Duran. Brief unintelligible segment.]

CK: ¿Qué más, Nicola? What's up, Nicola?

NR: ¿Cómo te va? How are you?

FD: ¿Les quedó cerca de donde ustedes estaban? Was it near to where you guys were?

NR: Sí, lo que pasó, hubo un accidente y me tuve que venir por la US1. En la 95 era un-- Yes, the thing was, there was an accident and I had to come on US1. On 95 there was a—

AA: [OV] ¿Quieren--? ¿Se quieren [UI]? [OV] Do you guys want--? Do you want [UI]?

CK: ¿Bajando o subiendo? Going down or going up?

NR: Bajando. Going down.

AA: *Sir, can-can we--?* *Sir, can-can we--?*

MM: [OV] Sí, no, [UI] una mesa más-más-más cómoda? [OV] Yes, no, [UI] a more-more-more comfortable table?

CK: ¿Tú vives aquí? You live here?

NR: Vivo en Weston [UI]. I live in Weston [UI].

[Pausa] [Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

CK:	<i>Can-can--?</i>	<i>Can-can--?</i>
AA:	Si quieres, pasa.	Go by, if you want.
CK:	<i>--can we have another place, another, eh, another table maybe?</i>	<i>--can we have another place, another, uh, another table maybe?</i>
MM:	Dáme un segundo. Okey, déjame pasar de una vez.	Give me a second. Okay, let me pass by already.
AA:	<i>Ano-another table?</i>	<i>Ano-another table?</i>
UM:	<i>[UI] we have--</i>	<i>[UI] we have—</i>
AA:	<i>Either-either a ta-- Uh, a chair here or--</i>	<i>Either-either a ta-- Uh, a chair here or—</i>
FD:	No, esta nada más. Una silla nada más, no, eso no hace falta..	No, this one is good. Just a chair, no, that's not necessary.
	[Pausa]	[Pause]
NR:	Gracias.	Thank you.
UM:	<i>You're going to eat, sir?</i>	<i>You're going to eat, sir?</i>
AA:	Ah, ¿van a comer ustedes?	Uh, are you going to eat?
NR:	<i>No. Actually, no.</i>	<i>No. Actually, no.</i>
AA:	No, no.	No, no.
UM:	<i>Something to drink?</i>	<i>Something to drink?</i>
MM:	<i>Yeah, I wanna try a Diet Coke, please.</i>	<i>Yeah, I wanna try a Diet Coke please.</i>
UM:	<i>Diet Coke?</i>	<i>Diet Coke?</i>
	[Pausa]	[Pause]
NR:	<i>Sparkling water and lemon juice.</i>	<i>Sparkling water and lemon juice.</i>

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

CK:	Yo no sé porque yo les entendí que ustedes estaban era en-en-abajo en el Doral.	I don't know why I thought you were in- in- down in Doral.
MM:	No, en Weston.	No, in Weston.
NR:	¿El Doral?	Doral?
CK:	Que tú me dijiste: "Hicimos la parrilla en el Doral y no sé que vaina."	Because you told me: "We had the barbecue at Doral and I don't know what."
MM:	Ah, porque estábamos en casa de unos amigos el día que nos vimos nosotros.	Oh, because we were at some friends' house the day we saw each other.
CK:	Ah.	Oh.
NR:	Ah, en casa de-de Merchan [PH]. [UI]	Oh, at-at Merchan's [PH] house. [UI]
MM:	¿Cómo estás?	How are you?
AA:	Ahí más o menos.	Hanging in there.
MM:	Echándole bola. ¿Llegaste hoy?	Hanging in there. Did you arrive today?
	[Pausa]	[Pause]
MM:	Bueno. ¿Ustedes ya-ya adelantaron nuestra conversación o--?	Okay. Have you already- already briefed him on our conversation or--?
FD:	[OV] No, lo que-- Pa' ade- pa' adelantarte--	[OV] No, the-- To bri- to bring you up to speed—
MM:	Cuéntame.	Talk to me.
FD:	No le he adelantado nada. Lo que hemos hecho es que- es- a él le llegaron unos abogados ayer o anteayer--	I haven't briefed him on anything. What we have done is that- is- he had some lawyers come in yesterday or the day before yesterday—
MM:	Mm-hmm.	Mm-hmm.
AA:	Ayer.	Yesterday.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

FD: [OV] --los abogados que vinieron de Argentina. Este-- Concluyó que no le dio *feeling* nada los tipos.

[OV] --the lawyers who came from Argentina. Uh— He decided that the guys didn't give him good vibes.

MM: Ajá.

Uh-huh.

FD: Y no los- no los- no los agarró.

And he didn't- didn't- didn't retain them.

MM: Mm-hmm.

Mm-hmm.

FD: Mañana llegan otros- pero- pero-- Y tú corrígeme, Alejandro, si no es así, hay la posibilidad de que agarre el nuestro también.

Some others will arrive tomorrow- but-but— And correct me if I'm wrong, Alejandro, if it's not so, there's the possibility that he might take ours too.

MM: Okey.

Okay.

FD: ¿Okey?

Okay?

MM: Yo puedo hacer que él suba cuando ustedes me digan.

I can have him come up when you guys tell me.

FD: Este...

Uh...

MM: [OV] Pa' que lo conozca. El tipo es de verdad un académico y un--

[OV] So he can meet him. The guy is really an academician and a—

FD: Tú dices, Alejandro.

It's your call, Alejandro.

MM: Mira, ahí-- Sí.

Look, there--Yes.

FD: Si quieres que suba, mañana.

If you want, have him come up tomorrow.

MM: Bueno, yo-- Lo llamamos ahorita y-y él sube- si no es mañana es pasado.

Well, I-- We can call him right away and-and he can come up- if not tomorrow, the next day.

CK: ¿Quién va a correr con esos gastos?

Who is going to take care of those expenses?

MM: PDVSA.

PDVSA.

[Pausa]

[Pause]

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

AA: ¿Quién corre con los gastos...PDVSA? Who takes care of the expenses...PDVSA?

MM: [OV] Todo, sí, sí, sí, sí. Tú no te preocupes por nada de lo que es- va a ser el- los honorarios-- [OV] Everything, yes, yes, yes, yes. Don't worry about anything- concerning the-the fees—

AA: ¿Y quién te va a pagar, PDVSA, de verdad? And who is going to pay you, PDVSA for real?

MM: Sí, sí, sí, todo. Yes, yes, yes, all of it.

FD: Él tra- ellos ya tienen trabajo para PDVSA. He wor- They already have worked for PDVSA.

MM: [OV] Sí. [OV] Yes.

FD: Son abogados corporativos. They're corporate lawyers.

MM: Este-- Te voy a explicar. La- ¿cuál es la idea? Ya el gobierno venezolano conversó con el gobierno argentino. Una vez presentado por parte de quien vaya a ser tu abogado, quien tú elijas, un escrito de descargo, van a levantar la medida. Eso está prometido y entubado para que así suceda. ¿Okey? Que es el-el- que es el-el-la única piedrita en tu zapato desde el punto de vista estrictamente-- Uh-- I'm going to explain it to you. The- what's the thought? The Venezuelan government has already spoken with the Argentinian government. Once a motion to dismiss is presented by whomever your lawyer is going to be, whoever you choose, they'll revoke the charges. That has already been promised and it's also in the pipes so it will happen that way. Okay? And that is the-the-the only pebble inside your shoe strictly speaking—

CK: Legal. Legally.

MM: --del punto de vista estrictamente legal. Una vez de que esté levantada la medida se sigue el juicio, pero eso es lo que-lo que a ti te pesa ahorita. Independientemente que tú no tengas pensado moverte, que no vayas a viajar, ese es el único *issue* legal que tú tienes pendiente. --strictly speaking from a legal point of view. Once the charges have been lifted, the trial continues but that is what-what is weighing heavily on you right now. That's apart from whether you are thinking of not moving or traveling, that is the only legal *issue* you still have pending.

AA: ¿Y-y qué es lo que me dijo el abogado aquí, que me dijo que yo debía ir a And-and what about what the lawyer told me here, when he said I should go to Argentina, the

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

Argentina, el que vino hoy? [Resopla] one who came today? [Snorts]

MM: ¿Que tú debías ir para Argentina? That you should go to Argentina?

AA: [OV] Ir a-a Argentina. [OV] Go to-to Argentina.

MM: Este... No sé. Tenemos que traer a nuestro- a nuestro corresponsal, a este muchacho para que venga para acá. Uh... I don't know. We have to bring our-our correspondent, this guy so he can come over here. But I don't think that will be necessary, not at all. Uh- you need someone to represent you. Pero yo creo que eso no hace falta, para nada. A- tú necesitas a alguien que te represente. We have to grant that lawyer power of attorney in any jurisdiction, uh, from- who subscribes to The Hague Treaty so that the power of attorney can be recognized over there without any major consular, uh, procedure, right? There's a treaty called The Hague Treaty... Nosotros tenemos que otorgarle a ese abogado poder en cualquier jurisdicción, eh, de- que esté suscrito al Convenio de La Haya para que el poder pueda ser reconocido allá sin tener mayor trámite, eh, consular, ¿no? Hay un acuerdo que se llama el acuerdo de La Haya--

NR: [OV] De apostilla. [OV] To note.

MM: --donde cualquier- donde te ponen la apostilla. ¿Ustedes conocen eso? --where any- where they place the annotation— You guys are familiar with that?

FD: Sí. Yes.

NR: Él lo que necesita es una nota-- What he needs is an annotation—

MM: [OV] Si u-- [OV] If yo—

NR: No necesitas ir al consulado ni nada, con la apostilla-- You don't need to go to the consulate or anything, with the annotation—

MM: Si- No tienes que ir a la Argentina, porque es un-- If- You don't have to go to Argentina, because it's a—

NR: --con la apostilla queda más que legalizado. —with the annotation, it's more than legalized.

MM: [OV] --un riesgo. [OV] --a risk.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

NR: --y surte efecto allá. --and it's effective over there.

MM: [OV] No-- Si no quieres no tienes que ir- lo podemos otorgar-- [OV] No-- If you don't want you don't have to go- We can grant it—

NR: [OV] [UI] [OV] [UI]

MM: --ante cualquier consulado que tenga función notarial- de un país que-- --before any Consulate that has a notary duties- from a country that--

CK: Sea de La Haya. Belongs to The Hague.

MM: --eh, sea miembro de La Haya. --uh, is a member of The Hague.

NR: [UI] [UI]

MM: Ahí nuestro poder está notariado. Todos los detalles legales del punto de vista de la defensa, este- nos lo dará este porque nosotros no conocemos las leyes de Argentina-- Our power [of attorney] is notarized there. Every legal detail from the point of view of the defense, uh- will be provided by this one because we're not familiar with Argentinian laws—

AA: ¿Y mi-mi pun--Y en Venezuela? And my-my po-- And in Venezuela?

MM: Ajá. Uh-huh.

AA: ¿Qué va a pasar- cuando yo diga que esa plata es mía, que no es mía? What will happen-when I say that the money is mine, when it isn't mine?

MM: No, no. Yo no estoy seguro que nuestra estrategia ahorita sea decir que la plata es tuya. No, nuestra estrategia es: "La plata estuvo declarada." ¿Sí? Eso después veremos si es tuya o si es de una empresa. Yo lo- lo que nosotros tenemos que hacer es que el tema legal en Argentina salga. No, no. I'm not sure that at this point our strategy should be to say that the money is yours. No, our strategy is: "The money was declared." Right? Then later we'll see if it was yours or if it belonged to a company. What I- what we need to do is for the legal situation in Argentina to come out.

AA: Okey. Okay.

MM: Después le damos la vuelta en Venezuela-- Este, no solamente en Then later we can see a way around it in Venezuela— Uh, not only in Venezuela, saying

File Number: MM-109803
 Date/Time Recorded: 8/23/2007
 Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

Venezuela, diciendo que es tuya también siendo ciudadano americano puedes tener una implicación aquí. La idea es que no-que no haya ningún im- que-que lo tejamos de tal manera de que no tengas ninguna implicación, ni fiscal aquí, ni penal en ninguna- en ningún otro sitio. Pa'que estés cómodo y fuera de tu peo. Eso es lo que--	that it is yours, with you also being an American citizen, could have an implication here. The idea is that- that there isn't any- that- that we weave it in a way in which you have no economic implication here nor criminal in any other- in any other place. So that you can be at ease and free of the problem. That is what—
CK: Escucha, Gordo, [UI].	Listen, Gordo, [UI].
MM: Eso es lo que quiere-eso es lo que quiere- lo que todos quieren, ¿no?	That is what-that is what-that is what- what everyone wants, right?
CK: ¿No te tranquiliza que te digan, huevón, que PDVSA va a pagar la bola que van a cobrar estos coño de madres?	Dude, doesn't it make you feel at ease that PDVSA is going to pay the bill these motherfuckers are going to charge?
AA: Sí-sí-sí, claro que me tranquiliza que-que me diga que PDVSA va a pagar. Claro que lo-- Claro.	Yes-yes-yes, of course it puts me at ease that- that he tells me that PDVSA is going to pay. Of course that-- Of course.
CK: O sea, viste que no estás solo, pana? Que lo que pasa es--	In other words, you see that you are not on your own, man? The problem is --
MM: [OV] Oyeme, no, pero además--	[OV] Listen, no, but besides—
CK: --que no has querido escuchar.	—that you haven't wanted to listen.
FD: Pero es que los-los-los abogados de aquí le han puesto la cabeza--	But the thing is that the-the-the lawyers here have put ideas in his head—
CK: [OV] Óyeme--	[OV] Listen to me—
NR: [UI]	[UI]
CK: --no estás solo, bicho. Tú peo es en Argentina, tú peo no es aquí, coño. Tu peo después aquí son impuestos que se pagan. A estos coños de madre tú sabes que lo que les importa es, "Págame los	...you are not alone, man. Your problem is in Argentina, you don't have a problem here, damn it. Your problem here are taxes which can be paid. You know all these sons of bitches care about is, "Pay me the taxes."

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 5)

impuestos."

MM: Y gracias a Dios fueron- la-la suma son- genera-- Si mañana tuvieras que pagar impuestos aquí son tributos manejables.

And thank God they were- the-the amount is- it was-- If you had to pay taxes here tomorrow they are manageable taxes.

FD: Bueno, sí, 250,000 dólares.

Well, yes, 250,000 dollars.

MM: Por eso, o sea, una vaina que-- Y tampoco tendría que ser por tu cuenta. O sea, se...el dado caso que pasaría el peo, tuviera que pagar eso aquí, eso también se lo encasquetamos a PDVSA.

That's why, I mean, something that-- And it also would not have to be up to you. In other words, it- if it happened that you had to pay that over here to get out of the mess, we would also stick it to PDVSA.

AA: ¿También me lo paga PDVSA?

PDVSA would pay for that, too?

MM: Claro. Ellos quieren que tú salgas de tu problema con comodidad y con tranquilidad, todos saben y conocen los detalles de-de-de como sucedió todo, más bien. Lo que quieren es que-que tú estés tranquilo y esa es nuestra misión. Nosotros tenemos una semana aquí en ese peo.

Of course. They want you to get out of your problem comfortably and with no worries, they all know and are familiar with the details of-of-of how everything really happened. What they want is-is for you not to worry and that's our mission. We have been here a week [dealing] with this problem.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

NR: Tenemos una semana ya. We've been a week already.

MM: Eh, nos mandaron especialmente para eso. Uh, they sent us specially for that.

NR: [UI] una semana aquí, ¿no? [UI] one week over here, right?

AA: No me-- I didn't--

CK: [OV] Ellos se vinieron el mismo día que nosotros, marico. Todos tenemos esperándote una semana-- [OV] They came the same day we did, man. We have all been waiting a week for you--

NR: Una semana. A week.

CK: --que salgas de tu letargo. --for you to come out of your lethargy.

AA: Bueno, no- eh-- Well, no- uh--

CK: ¿Te sientes más tranquilo? Do you feel better?

AA: Sí. Yes.

CK: ¿Tú crees que nosotros te vamos abandonar, bicho? You think we are going to abandon you, fucker?

[Pausa] [Pause]

FD: Él ha estado- bajo efectos también de pepas y vainas. He has been- under the effects of pills and stuff, too.

MM: Bueno, pero es que no es pa' menos. Well, but it's expected. With that huge problem, Con ese molleja de peo, bueno-- No, I mean-- No, no, but it has to be confronted. no, pero hay que enfrentarlo.

NR: De bolas. Of course.

MM: Y tú- y a ti te sobra carácter, ganas y bolas, y ya, pues... And you- and you've got plenty of character, will, and balls, and that's it, so...

AA: Entonces, el paso dos, ¿cuál es? So, then, what is step two?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

MM: El paso dos es traernos al abogado para acá, fijar la estrategia legal, que no me preocupa mucho, porque una vez que nosotros tengamos la estrategia legal ya el *lobby* con el gobierno argentino está hecho pa' que- en lo que--

Step two is to bring the lawyer over here, to set the legal strategy...which does not worry me too much because once we have the legal strategy, then the *lobbying* with the Argentinian government is already done so as to...as soon as...

CK: [OV] [UI]

[OV] [UI]

MM: --se meta el escrito del cargo se levanta la medida.

--the document is submitted the charges are revoked.

CK: Exacto.

Exactly.

MM: Entonces ya no vas a ser un prófugo de ninguna justicia. Porque si esa medida está levantada, ¿cuál es el peo? Y después, eso también va a bajar la presión, la gente va a dejar la huevonada porque ahorita todo el escándalo es que-estar--

So then you won't be a fugitive from justice any more. Because if that charge is dropped, what's the problem? And then later, the pressure will be diminished, people will leave the shit because right now the whole scandal is that- being--

FD: [OV] Ah, lo que van a decir es--

[OV] Oh, what they're going to say is--

MM: --que tú eres un prófugo.

--that you are a fugitive.

FD: --y escríbelo. Este Gordo también se cuadró con el FBI y con la CIA, y ya se puso a derecho--

--and write it down. Gordo settled things with the FBI and with the CIA, and he already complied with the law--

MM: Y--

And--

FD: --y eso es bueno también.

--and that's also good.

MM: Sí. Bueno, ahí lo-lo que pueden decir son--

Yes. Well, what-what they can say there is that-

FD: [OV] Porque eso lo va a decir la oposición, mas, el gobierno sabe exactamente que es lo que está pasando. Y eso-eso va a ser más bien--

[OV] Because the opposition is going to say that, and furthermore, the government knows exactly what's going on. And that-that's actually going to be--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

MM:	Sí.	Yes.
AA:	¿Quié-qué es el socio de Juan, tú?	Who-who is Juan's partner, you?
MM:	No, los dos--	No, we are both--
NR:	[OV] Los dos--	[OV] Both of us.
MM:	--somos socios de Juan.	--Juan's partners.
AA:	[OV] Oh, de Juan.	[OV] Oh, Juan's.
NR:	--somos socios, los dos.	--we're partners, both of us.
CK:	Él estudió conmigo.	He went to school with me.
NR:	Es verdad, en el colegio.	That's true, in school.
CK:	Nos conocemos hace 15 años por lo menos, 20 años.	We known each other more than 15 years, 20 years.
NR:	Más. Sí.	More. Yes.
AA:	[OV] ¿Y ustedes dos trabajan con Juan Bra-Bracamonte?	[OV] And you both work with Juan Bra-Bracamonte?
NR:	Sí. Es cierto.	Yes. That's correct.
	[Pausa]	[Pause]
AA:	Bueno, ustedes me dicen.	Well, you guys tell me.
M:	Bueno, yo hago- yo llamo a-a esta gente- - Coño, no tengo el teléfono aquí, lo dejé en-en la casa. Pero yo llamo a ellos hoy, y fijo pa' que suba el abogado, entre mañana y pasado, nos estamos reuniendo con él.	Okay, I will do- I'll call these-these people-- Damn it, I don't have the telephone number here, I left it at-at home. But I'll call them. Today, and I'll set it up so that the lawyer will come up, between tomorrow and the day after tomorrow, for us to meet with him.
AA:	Sí que yo- yo te llamo mañana.	Yeah, I'll- I'll call you tomorrow.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

NR: [OV] [UI] un correo electrónico ahí mismo llegando, para la [UI]. [OV] [UI] an electronic mail right there upon arrival, for the [UI].

MM: [OV] Fijamos-fijamos-- We'll set it-we'll set it--

FD: Yo ya le enseñé a él el currículum. I already showed him the resume.

MM: Sí. Yes.

NR: [OV] Sí [OV] Yes.

MM: Aquí. Here.

NR: ¿Ahí está? Is that it?

FD: [OV] Bueno, dáselo. [OV] Well, give it to him.

NR: Ahí está el currículum de él, de todos modos, para que lo vayas viéndolo. Mira. There's his resume anyway, so you can check it out. Look.

MM: De todas formas es-- Anyway, it's--

AA: [OV] ¿Ésta es mía? [OV] Is it mine?

MM: Sí, esa es tuya. De todas formas eso es, Gordo, en el 90%, paja. Tú sabes que igual que con la justicia venezolana lo que importa es tener cuadrado al juez, tener cuadrado-- Eso ya está- de gobierno a gobierno, eso ya está listo. Yes, that's yours. Anyhow, Gordo, that's 90% crap. You know that just like with Venezuelan justice, what matters is to have everything arranged with the judge, to have set up-- That's already- been set up from government to government.

AA: [OV] ¿Y eso es seguro que está cuadrado? [OV] And for sure that it's been settled?

MM: ¿Que si estoy seguro? Whether I'm sure?

NR: [OV] Es seguro. [OV] I'm sure.

MM: Pero tú no vas a correr ningún riesgo en el [UI]. But you're not going to be in any risk in the [UI].

AA: [OV] Pero no-no vaya a ser que me- But it won't be-it won't be that I- when I get to

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

	cuando llegue a Argentina, tú va--	Argentina, you'll--
MM:	[OV] No.	[OV] No.
AA:	--voy a ser el mono en la jaula.	--I'll be the monkey in the cage.
	[Breve segmento simultaneo]	[Brief simultaneous segment]
MM:	[OV] Vamos a evitar que tú vayas a Argentina hasta que esté to'o resuel- eh, tu peo resuelto.	[OV] We're going to avoid you going to Argentina until this has all been resolv- uh, your problem resolved.
NR:	[OV] [UI]	[OV] [UI]
AA:	[OV] Dos abogados con quien he hablado en Argentina, me dicen yo tengo que ir pa' Argentina.	[OV] The two lawyers I've spoken with in Argentina have told me that I've got to go to Argentina.
MM:	Bueno, vamos a ver como lo resolvemos pa' que no bajés. Traemos a este abogado--	Well, let's see how we can fix it so you don't go down there. We bring this lawyer--
FD:	[OV] Nos tienen que dar una muestra de poder.	[OV] They have to provide us with a show of force.
MM:	--mira, este abogado fue-- Bueno, es un es un huevo pelado. Es-es el--	--look, this lawyer was-- Well, he's-he's hot shit. He's-he's the--
NR:	[OV] Gordo, pa' que veas--	[OV] Gordo, so you can see--
MM:	[OV] A mi criterio--	[OV] I believe he's--
NR:	[OV] --abrelo pa' que tú veas.	[OV] --open it so you can see.
MM:	--el mejor de los que-de los que hay allá. Y si hay alguna vuelta legal--	--the best of the-of the ones over there. And if there is a legal way--
AA:	¿Y estás seguro que Venezuela-- Sabes, la gente no es que, este- nos va a abandonar al final ni--?	And you're sure that Venezuela-- You know, it's not like the people, uh- are going to abandon us at the end or--?
MM:	Mira, pana, a mí- cuando ellos llegaron	Look, brother, for me- when they arrived here--

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

para acá--

AA: [Resopla]

[Snorts]

MM: --cuando ellos venían para acá, nosotros
estuvimos en PDVSA con- eh- Rafael.
Nos vimos con Diego--

--when they were coming over here, we were in
PDVSA with- uh- Rafael. We met with Diego--

AA: ¿Con el Ministro?

With the Minister?

MM: Sí. Nos vimos con Diego. Nos vimos
con-- En el helicóptero que me llevó a
mí de la vaina pa'l--

Yes. We met with Diego. We met with-- In
the helicopter that took me from the place to
the--

FD: [OV] Fue el de la DISIP.

[OV] It belonged to DISIP.

MM: --aeropuerto, fue el de la DISIP.

--the airport, it belonged to DISIP.

CK: [OV] ¡Epa! El helicóptero que --

[OV] Hey! The helicopter that--

MM: [OV] Me reuní con Rangel Silva.

[OV] I met with Rangel Silva.

CK: --atterrizó al lado de nosotros era el de la
DISIP. Estaban ellos dos embarcados.

--landed next to us was from DISIP. The two of
them were on board.

NN: [OV] Con Rangel Silva.

[OV] With Rangel Silva.

FD: [OV] Por eso se prendió el peo también.

[OV] That's also why the problem started.

MM: Todo el mundo está preocupado--

Everybody is worried--

NR: [OV] Sí, de bola.

[OV] Yes, of course.

MM: --por resolver tu peo y que tú estés
tranquilo porque tú tranquilidad es la
tranquilidad de todo el mundo.
Entiéndelo. Tú tranquilidad es la
tranquilidad de mucha gente allá y todos
quieren que tú estés tranquilo y vamos a
hacer todo lo que haga falta pa'que tú
tengas paz mental y tu peo se resuelva.

--about resolving your problem and for you not
to be worrying because your peace of mind is
everyone's peace of mind. Understand that.
Your peace of mind is the peace of mind of a lot
of people over there and everyone wants you to
be calm and we are going to do everything
necessary so you can have peace of mind and
your problem can be resolved.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

AA: Bueno, ustedes me dicen. Well, you guys let me know.

CK: Claro, tienes que estar en contacto con ellos. Of course, you need to stay in touch with them.

AA: Bueno, Carlos, aquí está, no lo voy a-- Te dije, no lo voy a apagar. Me puedes llamar esta noche si quieres. Mil veces y te voy a contestar la llamada. No lo apago más, lo prometo. Well, Carlos, here it is, I won't-- I told you, I am not going to turn it off. You can call me tonight if you want. I'll answer your call a thousand times. I will not turn it off any more, I promise.

CK: Veremos. We'll see.

AA: De verdad, te lo prometo. Really, I promise.

CK: Es que también ha estado con-- The thing is that he's also been with--

MM: [OV] No, pero es que no es pa' menos. [OV] No, but it's understandable.

NR: [OV] De bolas. Es que no es pa' menos, viejo. Es igual. [OV] Of course. But it's understandable, old man. It's the same.

MM: Yo le decía a Nicola, mira, mientras pasa el peo, el huracán, la vaina, son dos, tres días en que tú vas a tener la cabeza loca. I was telling Nicola, look, while the problem blows over, the storm, the thing, it'll be two, three days where you'll be going crazy.

AA: Bueno, yo-yo los voy a dejar, ustedes se quedan, ¿oíste? Yo me voy a ir. Well, I-I'm going to leave, you guys stay, you hear? I'm going to leave.

MM: Vaya. Go.

AA: A ver si puedo dormir algo. No estoy durmiendo. To see if I can get some sleep. I'm not sleeping.

MM: [OV] Yo hago que este-que este-- [OV] I will make sure this-this--

CK: [OV] ¿Estás más tranquilo? [OV] Do you feel better?

AA: Sí, pues. Yeah, man.

CK: Dínoslo de verdad, pana. Tell us the truth, bro.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

AA: Sí estoy más tranquilo, de verdad. Yes, I do feel better, really.

CK: No tienes que pagar nada. Se van a ocupar de tu peo... You don't have to pay anything. They're going to take care of your problem..

MM : Mira, lo que haga falta-- Look, whatever you need--

CK: [OV] A ti nadie te va a ahorcar. Todo lo contrario. [OV] No one here is going to hang you. Quite the opposite.

FD: Mm-hmm. Mm-hmm.

CK: Todo lo contrario. Quite the opposite.

FD: ¿Pa' dónde te vas a ir solo? Where are you going alone?

AA: ¿Pa' dónde me voy a ir solo cuando? Where am I going alone when?

FD: Ahorita. Quédate aquí. Now. Stay here.

AA: A dormir. To sleep.

FD: Ya es muy tarde. It's very late already.

AA: Porque tengo sueño, porque estoy cansado, porque estoy- ofuscado porque- me acuesto, todo-- Because I'm sleepy, because I am tired, because I am- frustrated, because- I lay down, all--

FD: [OV] Dale, después vamos por ahí a caminar. [OV] Go on, we'll go for a walk later.

AA: No, no tengo ganas de caminar, Frank, de verdad. Me voy, déjame tranquilo y-y-y, nos vamos a ver-- Frank, no te apago el teléfono. Llámame si quieres en cinco minutos y te agarro el teléfono. Pero, te-te-- Escúchame, Frank-- No, I don't feel like going for a walk, Frank, really. I am going, leave me alone and-and- and, we'll see each other-- Frank, I won't turn off the phone. Call me in five minutes if you want and I'll take your call. But, I-I--Listen to me, Frank--

CK: [OV] No te vamos a llamar en cinco. Te vamos a llamar mañana en la mañana. [OV] We won't be calling you in five. We'll be calling you tomorrow morning.

AA: Bueno, a la hora que tú quieras. Well, any time you want.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

CK: [OV] Bueno, lo van a llamar ellos. Well, they're going to call. Let him so he knows
Dales- pa' que él sepa de qué teléfono lo which number they'll be calling him from--
van a llamar--

AA: 786-- 786--

FD: No, pero que tu tengas el teléfono del No, for you to have the lawyer's phone number.
abogado.

CK: [OV] No, no, no. [OV] No, no, no.

MM: [OV] No, él tiene mi teléfono. ¿Tú tienes [OV] No, he's got my telephone number. You
mi teléfono? Te lo dio Juan, ¿verdad? have my number? Juan gave it to you, right?

AA: Yo tengo tu teléfono. I have your telephone number.

MM: [OV] El nueve-- [OV] Nine--

AA: [OV] Un 954. [OV] A 954.

MM: --el 954918. --954918.

AA: Yo lo tengo. I have it.

MM: Déjame anotar el tuyo pa' tenerlo Let me write yours down so I have it too.
también.

CK: ¿Cuándo hablaste con Juan? When did you talk to Juan?

AA: Me llamó hoy a las-- ¿A qué hora te He called me today at-- What time did I call
llamé yo a ti? you?

CK: [OV] ¿Y lo atendiste? [OV] And did you answer him?

AA: Claro. Of course.

MM: A las-- At--

FD: Como a las-- Like at--

AA: Que me estaba bajando del avión. When I was getting off the plane.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

MM: --cuatro de la tarde. --four in the afternoon.

AA: Yo le dije que la primera llamada era a ustedes, porque ustedes creen que no estoy via-via- estoy viajando, vale. I told him the first phone call was to you guys, because you guys think I am not tra-tra-I'm traveling, man.

[Pausa] [Pause]

AA: O sea, ¿Ramírez está interesado en éste peo? So, Ramirez is interested in this problem?

MM: Todo el mundo, pana, todo el mundo quiere que tú salgas de este peo. Nadie quiere... Everyone, man, everyone wants you to come out of this problem. No one wants...

CK: Marico, el-el helicóptero que nos aterrizó al lado fue el Bell-430 de la Guardia, de la DISIP-- Fag, the... the helicopter that landed next to us was the Bell-430 from the Guard. From DISIP--

NR: [OV] De la DISIP [OV] From DISIP.

CK: [OV] --el azul. [OV] --the blue one.

NR: [UI] esa vaina. [UI] that thing.

FD: Se llevaron [UI] maletas ahí-- They took [UI] suitcases there--

NR: [OV] [UI] ese helicoptero. [OV] [UI] that helicopter.

FD: -- y se prendió ese peo [UI]. -- and the shit hit the fan [UI].

MM: [OV] Y se prendió ese peo. [OV] And the shit hit the fan.

NR: Se prendió ese peo, huevón. Verdad. The shit the fan, dude. True.

CK: Y adentro del avión con nosotros se venían las-las esposas de los de-- And inside the airplane with us were the-the wives of the--

FD: Del 2001. From 2001.

CK: --de los dos De Armas [PH]. --of the two De Armas' [PH].

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

FD: Y al día siguiente salió ese camión de mierda del 2001. And the following day, that truckload of shit was published about 2001.

NR: [OV] Mierda [UI]. [OV] Shit [UI].

FD: A mí. To me.

AA: [OV] ¿Qué cosa, qué pasó? [OV] What thing, what happened?

FD: Bueno, dijeron de todo. Well, they said all kinds of stuff.

AA: ¿Por qué, Frank? Why, Frank?

FD: Eh, Alejandro, porque una caraja montada en un avión que vio aterrizar un helicóptero que se bajan dos carajos con dos maletas-- Uh, Alejandro, because a damn woman on an airplane who saw a helicopter land where two fuckers deplane with two suitcases--

MM: [Ríe] [Laughs]

AA: Ah. Oh.

FD: [UI] [UI]

CK: [UI] Louis Vuitton [PH] ni nada. [UI] Louis Vuitton [PH] or nothing.

FD: [OV] Pre-pre-pensaron que se iba a montar en el avión con nosotros, este, cualquier cosa pudo haber elucubrado ella y haberle transmitido a su esposo en la noche: "Mi amor, pasó esta situación. Y en el avión iba Fulano de Tal". They thou-thou-thought they were going to board the airplane with us, uh, she could have assumed anything and told her husband at night: "Dear, this and this happened. And So and So was on the plane."

CK: Y ellos-ellos- los De Armas tenían un helicóptero igualito a ése. "Ay, mi amor, te vi con el helicóptero" "¡Ay! La DISIP." [Ríe] And they- they- the De Armas had a helicopter just like that one. "Oh, dear, I saw you with the helicopter." "Oh! DISIP." [Laughs]

[Risa] [Laughter]

CK: Porque es el único que hay en Venezuela. El único. Because it's the only one in Venezuela. The only one.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

NR: [OV] Sí, el único. [OV] Yes, the only one.

AA: ¿El 430 de ellos? Their 430?

MM: Sí. Yes.

FD: El de la DISIP. [UI] The one from DISIP. [UI]

NR: [OV] Sí, exacto. [UI] [OV] Yes, exactly. [UI]

AA: [OV] ¿Lo-lo anotas? [OV] Do-do you want to write it down?

MM: Sí, ya. Dame el número. Yes, okay. Give me the number.

AA: 786-- 786--

MM: 786-- 786--

AA: --247-- --247--

MM: --247-- --247--

AA: --6616. --6616.

CK: ¿El Gordo se fue? Did Gordo leave?

NR: Sí, el Gordo se fue. Yes, Gordo left.

MM: [OV] --66, ¿1-6? [OV] --66, 1-6?

AA: Sí. Yes.

NR: Hablé con él esta mañana. I talked to him this morning.

MM: 786-- 786--

FD: [OV] [UI] [OV] [UI]

MM: --247-6616. --247-6616.

CK: [OV] No le comentas nada de esta vaina, [OV] Don't tell him anything about that, okay?
no?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

AA: [OV] Sí. [OV] Yes.

FD: ¿Fue el Gordo [UI]? Was it Gordo [UI]?

CK: [OV] No, no, no, no. [OV] No, no, no, no.

NR: Pero él sabía. But he knew.

: [UI] [UI]

NR: Que tú venías a [UI] este peo. That you were coming to [UI] this problem.

AA: [OV] Ni-Nicola-- [OV] Ni-Nicola--

NR: [UI] [UI]

AA: [OV] Grac...¿nos vemos mañana? [OV] Than...are we meeting tomorrow?

NR: Sí, vale. Claro que sí, hermano. Quédate tranquilo, descansa. Yes, man. Of course, brother. Don't worry, rest up.

AA: Gracias, ¿oíste? Thank you, okay?

MM: No, vale, por favor. No problem, please.

AA: [OV] Bueno, pues. Sigue con ellos. [OV] Fine, then. Carry on with them.

NR: Gracias a ti por la confianza que tienes. Thank you for your trust.

CK: [Ríe] [Laughs]

[Pausa] [Pause]

AA: *Thank you.* *Thank you.*

MM: Tranquilo, pana. Don't worry, buddy.

[Pausa] [Pause]

[Risa] [Laughter]

AA: *Bye.* Ah, gracias. *Bye.* Oh, thank you.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

CK: [OV] Gordo, no te nos pierdas.

[OV] Gordo, don't disappear on us.

[Pausa]

[Pause]

AA: Si-- Me llamas.

Yes-- Call me.

CK: Gordo, no te nos pierdas.

Gordo, don't get lost.

AA: No. [Ríe]

No. [Chuckles]

[Música de piano al fondo]

[Piano music in the background]

[Pausa larga]

[Long pause]

UM: *[UI], thank you, sir.*

[UI], thank you., sir.

AA: *Thank you, sir.*

Thank you, sir.

[Pausa]

[Pause]

AA: No.

No.

[Pausa de aproximadamente 4 minutos durante la cual se escuchan conversaciones de fondo. AA resopla varias veces y se escuchan pasos.]

[Pause of approximately 4 minutes during which background conversations are heard. AA snorts several times and footsteps are heard.]

AA: *Thank you.*

Thank you.

[Aparentemente, AA entra en un automóvil. Se escuchan ruidos de tráfico y un tono.]

[Apparently, AA enters a vehicle. Traffic noises and a chime is heard.]

[Pausa de aproximadamente 5 minutos y medio.]

[Pause of approximately 5 1/2 minutes.]

UM: *Go ahead.*

Go ahead.

SA1: *Can you open the garage?*

Can you open the garage?

UM: *I'm sorry?*

I'm sorry?

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

SA1: *Can the garage be opened still? I have to drop somebody off to get their car.*

[Pausa larga]

AA: [Suspira]

[Suena un teléfono]

[Ruidos de tráfico en el fondo]

[Segmento ininteligible]

SA1: *Okay. Just hold-just hold-- Just finished the meeting and getting ready to, uh...*

[Pausa]

SA1: [UI]

AA: *My car.*

[Pausa con voces no identificadas en el fondo.]

[Ruidos de ascensor y pasos en el fondo.]

[Suena un teléfono en el fondo.]

SA1: *Hey, Mike.*

[Pausa]

SA1: *That would be fine. Uh, we're in the building right now getting his car so we'll, uh...we'll be downstairs, uh, in about five minutes. Yeah, right? You got it. Bye.*

Can the garage be opened still? I have to drop somebody off to get their car.

[Long pause]

[Sighs]

[Telephone ringing]

[Traffic noises in the background]

[Unintelligible segment]

Okay. Just hold- just hold-- Just finished the meeting and getting ready to, uh...

[Pause]

[UI]

My car.

[Pause with unidentified voices in the background.]

[Elevator noises and footsteps in the background.]

[Telephone ringing in the background].

Hey, Mike.

[Pause]

That would be fine. Uh, we're in the building right now getting his car so we'll, uh...we'll be downstairs, uh, in about five minutes. Yeah, right? You got it. Bye.

File Number: MM-109803
Date/Time Recorded: 8/23/2007
Tape/CD/DVD Number: R1a (part 6)

[Ruidos en el fondo]

[Noises in the background]

AA: *Sorry.*

Sorry.

[Aparentan entrar en un carro.]

[They appear to enter a vehicle.]

[Pausa larga]

[Long pause]

SA: *Date is 8/23/2007, time is 10:22 p.m. This concludes the consensual monitoring with Alejandro Antonini and others.*

Date is 8/23/2007, time is 10:22 p.m. This concludes the consensual monitoring with Alejandro Antonini and others.

[Pausa y ruidos]

[Pause and noises]

[Fin de la grabación]

[End of recording]